

ALTO MINHO

A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!
À MOINS DE 60 MINUTES... DE TOUT!

**PARA
VIVER**
POUR VIVRE

**PARA
VISITAR**
POUR VISITER

**PARA
INVESTIR**
POUR INVESTIR



www.altominho.pt

ÍNDICE

SOMMAIRE

NOTA DE ABERTURA <i>Note d'ouverture</i>	04
ALTO MINHO, A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO! <i>Alto Minho, à moins de 60 minutes... de tout!</i>	06
> DAS PRINCIPAIS CIDADES DO LITORAL NORTE DA PENÍNSULA IBÉRICA <i>Des principales villes du littoral nord de la Péninsule Ibérique</i>	08
> DE INFRAESTRUTURAS CHAVE DE TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES <i>D'infrastructures clefs de transports et communications</i>	10
> DE UMA REDE QUALIFICADA E COMPETITIVA DE ESPAÇOS DE ACOLHIMENTO E INCUBAÇÃO EMPRESARIAL <i>D'un réseau qualifié et compétitif d'espaces d'accueil et d'incubation d'entreprises</i>	12
> DE UMA REDE EXEMPLAR DE APOIO INSTITUCIONAL E FINANCEIRO AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL <i>D'un réseau exemplaire d'appui institutionnel et financier à l'investissement des entreprises</i>	20
> DE UMA NOTÁVEL REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO <i>D'un réseau régional d'innovation, de recherche et de développement technologique remarquable</i>	22
> DE UMA REDE DE EXCELÊNCIA DE ENSINO SUPERIOR E PROFISSIONAL <i>D'un réseau d'enseignement supérieur et professionnel d'excellence</i>	26
> DE UMA REGIÃO COM ELEVADOS PADRÕES DE SUSTENTABILIDADE AMBIENTAL E ENERGÉTICA <i>D'une région avec un haut niveau de qualité environnementale et énergétique</i>	30
> DE UM AMBIENTE VIBRANTE MARCADO PELA ARTE, CULTURA E CRIATIVIDADE <i>D'un environnement dynamique marqué par l'art, la culture et la créativité</i>	33

ALTO MINHO, PARA INVESTIR <i>Alto Minho, pour Investir</i>	36
> SETORES DE ESPECIALIZAÇÃO COM ELEVADA INTENSIDADE TECNOLÓGICA E POTENCIAL DE INTERNACIONALIZAÇÃO <i>Filières de spécialisation d'intensité technologique élevée et ayant un potentiel d'internationalisation</i>	38
> CLUSTER COMPONENTES AUTOMÓVEIS <i>Cluster Composantes Automobiles</i>	40
> CLUSTER MECÂNICA E METALOMECÂNICA <i>Cluster Mécanique et de la Construction Métallique</i>	44
> CLUSTER ECONOMIA DO MAR <i>Cluster Économie de la Mer</i>	48
> CLUSTER ENERGIA <i>Cluster Énergie</i>	52
> CLUSTER FLORESTAL, MADEIRA E MOBILIÁRIO <i>Cluster Forestier, du Bois et de l'Ameublement</i>	56
> CLUSTER AGROALIMENTAR E VITIVINICULTURA <i>Cluster Agroalimentaire et Vitiviniculture</i>	60
> CLUSTER TURISMO <i>Cluster Tourisme</i>	68
> OUTROS SETORES E EMPRESAS DE REFERÊNCIA <i>Autres Secteurs et Entreprises de Référence</i>	78
> TESTEMUNHOS: PORQUÊ INVESTIR NO ALTO MINHO? <i>Témoignages : Pourquoi investir en Alto Minho?</i>	82
INFORMAÇÕES ÚTEIS <i>Informations utiles</i>	84
CONTATOS ÚTEIS <i>Contacts utiles</i>	88
FICHA TÉCNICA <i>Fiche technique</i>	

NOTA DE ABERTURA

Note d'Ouverture

O Alto Minho constitui, atualmente, no contexto do País e do Noroeste Peninsular, um dos espaços mais atrativos em termos de localização empresarial. A sua posição geográfica central na eurasia Norte de Portugal/Galiza, os seus excelentes serviços de apoio à competitividade empresarial, os seus clusters dinâmicos e inovadores e um notável património natural e cultural, proporcionam todas as condições para quem aqui queira viver, trabalhar ou investir.

Conscientes do valor destes argumentos, a Comunidade Intermunicipal e os municípios do Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço, Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte do Lima, Valença, Viana do Castelo e Vila Nova de Cerveira), têm vindo a promover a melhoria das condições de enquadramento das empresas que pretendem investir na região.

A tradução concreta dessa forte aposta autárquica tem revestido diversas formas. Desde logo, a criação de parques empresariais estrategicamente localizados, devidamente preparados com todos os serviços fundamentais para acolher as empresas mais exigentes. Mas, também, o esforço permanente colocado na redução dos custos de contexto para os investidores, abrangendo quer o momento inicial da decisão de investimento, quer o subsequente acompanhamento constante da atividade empresarial. Por fim, a qualificação da generalidade dos serviços públicos de proximidade, valorizando a qualidade de vida de quem vive, trabalha, ou investe no Alto Minho.

Asseguradas as principais condições infraestruturais e institucionais importa, neste momento, reforçar a promoção territorial do Alto Minho, dotando os potenciais investidores da informação essencial sobre a região e sobre os instrumentos de apoio ao seu dispor.

É, pois, neste contexto que a CIM Alto Minho entende dar prioridade ao lançamento da presente brochura sobre a atratividade empresarial - "Alto Minho, para viver, visitar e investir". Esperamos desta forma ir ao encontro das necessidades sentidas por todos aqueles que nos procuram no sentido de concretizar a sua vocação e iniciativa empresarial, contribuindo assim para o desenvolvimento económico, social e cultural do Alto Minho.

Alto Minho est, à nos jours, dans le contexte du Pays et du Nord-ouest de la Péninsule Ibérique, un des espaces les plus attractifs en termes de localisation des entreprises. Sa position géographique centrale dans l'Eurorégion Nord du Portugal/Galicie; ses excellents services d'appui à la compétitivité entrepreneuriale; ses clusters dynamiques et innovateurs et un remarquable patrimoine naturel et culturel procurent toutes les conditions à tous ceux qui veulent y vivre, travailler ou investir.

Conscients de la valeur de ces arguments, la Communauté de Communes et les communes d'Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço, Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte de Lima, Valença, Viana do Castelo et Vila Nova de Cerveira) font la promotion de l'amélioration des conditions d'encadrement des entreprises qui veulent investir dans la région.

La traduction concrète de ce fort pari communal a adopté plusieurs formes. Dès lors, des parcs d'entreprises situés stratégiquement et équipés avec tous les services fondamentaux pour accueillir les entreprises les plus exigeantes ont été créés. Mais aussi l'effort permanent a été mis sur la réduction des coûts liés au contexte pour les investisseurs, soit des coûts intervenus au moment initial de la décision d'investissement soit concernant le suivi soutenu de l'activité entrepreneuriale. Finalement, la qualification des services publics de proximité,

valorisant la qualité de vie de ceux qui vivent, travaillent ou investissent en Alto Minho.

Une fois les principales conditions institutionnelles et d'infrastructures assurées il faut, à présent, renforcer la promotion territoriale d'Alto Minho; pour ce faire, doter les potentiels investisseurs de l'information essentielle sur la région et sur les outils d'aide à leur disposition.

C'est donc dans ce contexte que la CIM Alto Minho entend donner priorité au lancement de cette brochure sur l'activité entrepreneuriale - "Alto Minho, pour vivre, visiter et investir". De cette façon, nous espérons aller à la rencontre des besoins ressentis par tous ceux qui nous cherchent pour concrétiser leurs vocation et leur initiative entrepreneuriale et de contribuer ainsi au développement économique, social et culturel d'Alto Minho.

O CONSELHO EXECUTIVO DA CIM ALTO MINHO
Le Bureau Exécutif de CIM Alto Minho

PRESIDENTE ANTÓNIO RUI ESTEVES SOLHEIRO
Presidente da Câmara Municipal de Melgaço
Maire de la Commune de Melgaço

VICE-PRESIDENTE FRANCISCO RODRIGUES DE ARAÚJO
Presidente da Câmara Municipal de Arcos de Valdevez
Maire de la Commune d'Arcos de Valdevez

VICE-PRESIDENTE VICTOR MANUEL ALVES MENDES
Presidente da Câmara Municipal de Ponte de Lima
Maire de la Commune de Ponte de Lima

JÚLIA PAULA PIRES PEREIRA COSTA
Presidente da Câmara Municipal de Caminha
Maire de la Commune de Caminha

JOSÉ EMÍLIO PEDREIRA MOREIRA
Presidente da Câmara Municipal de Monção
Maire de la Commune de Monção

ANTÓNIO PEREIRA JÚNIOR
Presidente da Câmara Municipal de Paredes de Coura
Maire de la Commune de Paredes de Coura

ANTÓNIO VASSALO ABREU
Presidente da Câmara Municipal de Ponte da Barca
Maire de la Commune de Ponte da Barca

JORGE MANUEL SALGUEIRO MENDES
Presidente da Câmara Municipal de Valença
Maire de la Commune de Valença

JOSÉ MARIA DA CUNHA COSTA
Presidente da Câmara Municipal de Viana do Castelo
Maire de la Commune de Viana do Castelo

JOSÉ MANUEL VAZ CARPINTEIRA
Presidente da Câmara Municipal de Vila Nova de Cerveira
Maire de la Commune de Vila Nova de Cerveira

ALTO MINHO



LISBOA

MADRID

GIBRALTAR

PARIS

A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!
À MOINS DE 60 MINUTES... TOUT!

BERNA

LJUBLJANA

MONACO

ANDORRA

**A MENOS DE 60 MINUTOS...
TUDO!**

**À MOINS DE 60 MINUTES...
TOUT!**



● MADRID

08

● LISBOA

A MENOS DE 60 MINUTOS... À MOINS DE 60 MINUTES...

DAS PRINCIPAIS CIDADES DO LITORAL NORTE DA PENÍNSULA IBÉRICA

*Des principales villes du littoral nord
de la Péninsule Ibérique*

- › Situado na costa ocidental da Europa, o Alto Minho beneficia de uma excelente posição geoestratégica para a atividade empresarial, entre a Europa, a América e a África.
- › Com uma área total de 2,219 km², 245 mil habitantes e mais de 23.000 empresas, o Alto Minho possui um mercado de proximidade de mais de 3 milhões de pessoas a menos de 60 minutos, abrangendo:
 - A Área Metropolitana do Porto, a sul;
 - O eixo urbano Braga/Guimarães, a leste;
 - A Área Metropolitana de Vigo (Galiza / Espanha), a norte.
- › Situé sur la côte occidentale d'Europe, Alto Minho bénéficie d'une excellente position géostratégique pour l'activité entrepreneuriale, entre l'Europe, l'Amérique et l'Afrique.
- › Sur une superficie totale de 219 km², 245 000 habitants et plus de 23 000 entreprises, Alto Minho détient un marché de proximité de plus de 3 millions de personnes à moins de 60 minutes, s'étendant à :
 - l'Aire Métropolitaine de Porto, au sud ;*
 - l'axe urbain Braga/Guimarães, à l'est ;*
 - l'Aire Métropolitaine de Vigo (Galicie / Espagne), au nord.*

A MENOS DE 60 MINUTOS... À MOINS DE 60 MINUTES...

DAS INFRAESTRUTURAS CHAVE DE TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

D'infrastructures clefs de transports et communications

▶ AEROPORTOS INTERNACIONAIS

- ▶ O **Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)**, integrado na rede transeuropeia dos principais aeroportos europeus, possui 35 ligações frequentes, de apenas uma escala, aos principais centros turísticos e de negócios dos continentes europeu (Paris, Londres, Frankfurt, Madrid, Barcelona, Genebra, Roma, Milão, Bruxelas, etc.), americano (Nova Iorque, Rio de Janeiro, São Paulo, Caracas) e africano (Angola, Cabo Verde). Em 2011 foi distinguido, pelo sexto ano consecutivo, pela ACI - Airports Council International, como um dos três melhores aeroportos europeus, tendo atingido em 2012 um novo recorde ao nível de passageiros transportados: 6.051.048 passageiros.
- ▶ O **Aeroporto de Vigo** (Galiza-Espanha), com ligações regulares para Madrid, Barcelona, Valência, Bilbao, Gran Canaria, Tenerife e Lanzarote, em Espanha; Paris (França) e Londres (Reino Unido).

▶ AÉROPORTS INTERNATIONAUX

- ▶ L'**Aéroport Francisco Sá Carneiro (Porto)**, intégré dans le réseau transeuropéen des principaux aéroports européens, assure 35 liaisons fréquentes, d'une seule escale, aux principaux centres touristiques et d'affaires des continents européen (Paris, Londres, Francfort, Madrid, Barcelone, Genève, Rome, Milan, Bruxelles, etc.), américain (New York, Rio de Janeiro, São Paulo, Caracas) et africain (Angola, Cape Vert). En 2011 il a été distingué, par la sixième année consécutive, par l'ACI - Airports Council International, comme un des trois meilleurs aéroports européens ; il a atteint en 2012 un nouveau record au niveau de passagers transportés : 6 051 048 passagers.
- ▶ L'**Aéroport de Vigo** (Galicie-Espagne), avec liaisons régulières vers Madrid, Barcelone, Valence, Bilbao, Gran Canaria, Ténérife et Lanzarote, en Espagne ; Paris (France) et Londres (Royaume Uni).

▶ PORTOS DE MAR

- ▶ O **porto de Viana do Castelo**, com funções de porto comercial (carga), recreio, pesca e industrial.
- ▶ O **porto de Leixões (Porto)**, integrado na rede transeuropeia dos principais portos europeus, possuindo ainda um novo terminal de cruzeiros.
- ▶ E o **porto de Vigo** (Galiza-Espanha), que, além de outras valências, constitui um dos mais importantes portos de pesca do mundo.

▶ PORTS DE MER

- ▶ Le **port de Viana do Castelo**, fonctionnant comme port commercial (cargaison), de plaisance, de pêche et industriel.
- ▶ Le **port de Leixões (Porto)**, intégré dans le réseau transeuropéen des principaux ports européens, également détenteur d'un nouveau terminal de croisières.
- ▶ Et le **port de Vigo** (Galicie-Espagne), qui, au-delà d'autres valeurs, est un des plus importants ports de pêche du monde.

▶ REDE VIÁRIA

A **moderna e eficaz rede rodoviária** da região garante em excelentes condições de acessibilidade interna e externa ao território regional, colocando o Alto Minho a menos de 60 minutos de grandes centros urbanos - Porto, Braga/ Guimarães e Vigo - onde, no seu conjunto, vivem mais de 3 milhões de pessoas. As principais ligações rodoviárias são asseguradas através:

- > Da **A3**, o eixo viário que liga o Porto e Braga/Guimarães à Galiza (Espanha), através da fronteira de Valença, aquela que, ao nível nacional, evidencia uma maior intensidade de tráfego em ambos os sentidos (tráfego médio diário de 22.645 veículos ligeiros e pesados);
- > Da **A27**, que se desenvolve ao longo do rio Lima, assegurando a acessibilidade ao interior;
- > Da **A28**, que faz a ligação Norte-Sul, próximo da faixa litoral;

► RÉSEAU ROUTIER

Le **moderne et efficace réseau routier** de la région garanti d'excellentes conditions d'accès internes et externes au territoire régional, ce qui place Alto Minho à moins de 60 minutes des grands centres urbains - Porto, Braga / Guimarães et Vigo - où, au total, habitent plus de 3 millions de personnes. Les principales liaisons routières sont assurées par :

- > L'**A3**, l'axe routier liant Porto et Braga/Guimarães en Galicie (Espagne), à travers la frontière de Valença ; celle-ci met en évidence, au niveau national, davantage d'intensité de trafic dans les deux sens (trafic journalier moyen de 22 645 véhicules légers et lourds) ;
- > L'**A27**, qui se développe le long du fleuve Lima, assurant l'accessibilité à l'intérieur du pays ;
- > L'**A28**, qui fait la liaison Nord-Sud, proche des terres côtières ;

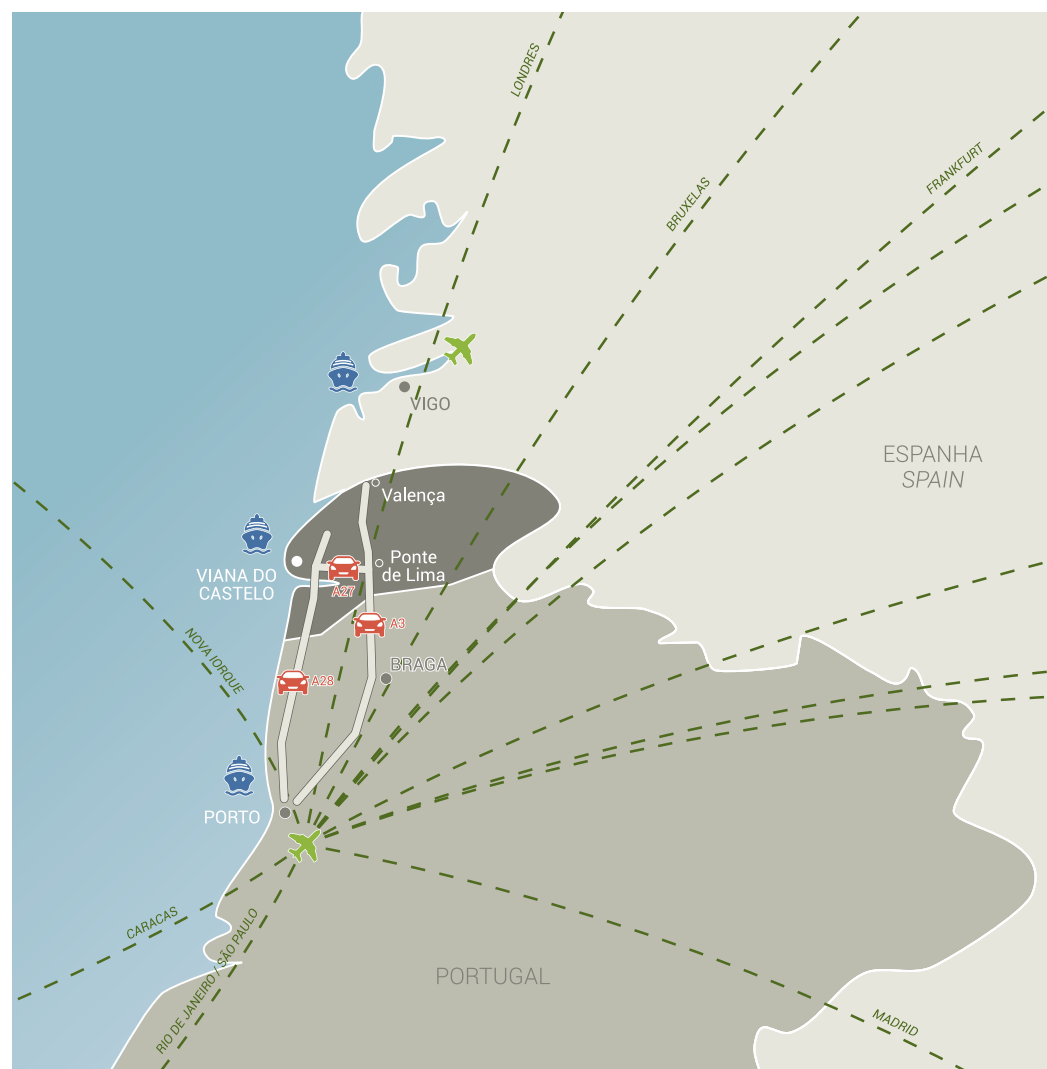
► REDE DE FIBRA ÓTICA

Uma **rede de fibra ótica de última geração**, que liga em anel todas as sedes de concelho do Alto Minho, os principais edifícios públicos e os parques empresariais, com uma capacidade de 100 Mbps simétricos, possibilitando os chamados serviços "triple play" (internet, voz, dados, televisão de alta definição, etc.) abertos a todos os operadores.

► RÉSEAU DE FIBRE OPTIQUE

Un **réseau de fibre optique de dernière génération**, qui lie en cercle tous les sièges des communes d'Alto Minho, les immeubles publics principaux ainsi que les parcs d'entreprises ; sa capacité est de 100 Mo symétriques, ce qui rend possibles les services "triple play" (internet, voix, données, télévision de haute définition, etc.) ouverts à tous les opérateurs.

-  **AEROPORTOS INTERNACIONAIS**
Aéroports Internationaux
-  **PORTOS DE MAR**
Ports de Mer
-  **INFRAESTRUTURAS RODOVIÁRIAS**
Réseau Routier





A MENOS DE 60 MINUTOS... À MOINS DE 60 MINUTES...

DE UMA REDE QUALIFICADA E COMPETITIVA DE ESPAÇOS DE ACOLHIMENTO E INCUBAÇÃO EMPRESARIAL

D'un réseau qualifié et compétitif d'espaces d'accueil et d'incubation d'entreprises

▶ AMPLA, QUALIFICADA E COMPETITIVA OFERTA DE PARQUES EMPRESARIAIS NO ALTO MINHO

...em que os fatores Inovação, Qualidade e Qualificação Ambiental estão bem presentes, com:

- ▶ Seis milhões de m² de solo industrial.
- ▶ Localização privilegiada em termos de acessibilidades rodoferro-viárias e portuárias, bem como de acesso à rede de fibra ótica de última geração.
- ▶ Serviços e infraestruturas de excelência de apoio às empresas e investidores (centros de apoio à instalação empresarial; auditórios para realização de seminários, workshops, eventos públicos e empresariais; salas de formação; zonas de estacionamento de veículos pesados e ligeiros; rede de combate a incêndios e de rega; creches; incubadoras de empresas; unidades de restauração).
- ▶ Bons níveis de atendimento no que respeita a infraestruturas urbanísticas, nomeadamente em termos de abastecimento de água, tratamento de águas residuais e recolha e deposição de resíduos.
- ▶ Custo do solo industrial significativamente mais baixo do que noutras regiões do País e da Europa.

▶ OFFRE DE PARCS D'ENTREPRISES EN ALTO MINHO VASTE, QUALIFIÉE ET COMPÉTITIVE

... dans laquelle les facteurs Innovation, Qualité et Qualification Environnementale sont bien présents :

- ▶ Six millions de m² de terrain industriel ;
- ▶ Localisation privilégiée en termes d'accessibilités rail-route et portuaires, ainsi que d'accès au réseau de fibre optique de dernière génération ;
- ▶ Services et infrastructures d'excellence d'appui aux entreprises et aux investisseurs (centres d'appui à l'installation entrepreneuriale ; auditorios pour la réalisation de séminaires, workshops, événements publics et d'entreprises ; salles de formation ; zones de stationnement de véhicules lourds et légers ; réseaux de combat aux incendies et d'arrosage ; crèches ; incubateurs d'entreprises ; unités de restauration).
- ▶ Bons niveaux d'accueil en ce qui concerne les infrastructures urbanistiques, notamment en termes d'approvisionnement d'eau, traitement d'eaux résiduelles, collecte et dépôt de déchets ;
- ▶ Coût du terrain industriel significativement plus bas que dans d'autres régions du Pays et de l'Europe.

ÁREAS DE ACOLHIMENTO EMPRESARIAL

Parcs d'entreprises



ARCOS DE VALDEVEZ



Designação da AAE *Dénomination*
Parque Empresarial de Padreiro
Parc d'entreprises de Padreiro

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 91 920

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Arcos de Valdevez
Praça Municipal
4974-003 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 520 500
F (+351) 258 520 509
E geral@cmav.pt
S www.cmav.pt



Designação da AAE *Dénomination*
Parque Empresarial de Mogueiras (Tabaço-Souto)
Parc d'entreprises de Mogueiras (Tabaço-Souto)

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 177 592

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Arcos de Valdevez



Designação da AAE *Dénomination*
Parque Empresarial de Paçô
Parc d'entreprises de Paçô

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 156 135

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Arcos de Valdevez

CAMINHA



Designação da AAE *Dénomination*
Zona Industrial da Gelfa
Zone Industrielle de Gelfa

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 54 044

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Caminha
Largo Calouste Gulbenkian
4910-113 Caminha
T (+351) 258 710 300
F (+351) 258 710 319
E geral@cm-caminha.pt
S www.cm-caminha.pt

MELGAÇO



Designação da AAE *Dénomination*
Zona Industrial de Penso
Zone industrielle de Penso

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 50 000

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Melgaço
Largo Hermenegildo Solheiro
4960-551 Melgaço
T (+351) 251 410 110
F (+351) 251 402 429
E secretaria.dde@cm-melgaco.pt
S www.cm-melgaco.pt

MONÇÃO



Designação da AAE *Dénomination*
Zona Industrial da Lagoa
Zone industrielle de Lagoa

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 160 000

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Monção
Largo de Camões
4950-440 Monção
T (+351) 251 649 000
F (+351) 251 649 010
E gap@cm-moncao.pt
S www.cm-moncao.pt

PAREDES DE COURA



Designação da AAE *Dénomination*
Zona Industrial da Castanheira - Corredouras
Zone Industrielle de Castanheira - Corredouras

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 112 400

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Paredes de Coura
Apartado 6
4941-909 Paredes de Coura
T (+351) 251 780 100
F (+351) 251 780 118
E contacto@cm-paredes-coura.pt
S www.cm-paredes-coura.pt



8

Designação da AAE *Dénomination*
Parque Industrial de Formariz
Parc Industriel de Formariz

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 437 480

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Paredes de Coura

PONTE DA BARCA



9

Designação da AAE *Dénomination*
Parque Empresarial do Rodo Vila Nova de Muía
Parc d'entreprises de Rodo, Vila Nova de Muía

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 16 426

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Lotes Privados / Lots privés



10

Designação da AAE *Dénomination*
Zona Industrial de Vila Nova de Muía
Zone Industrielle de Vila Nova de Muía

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Lotes Privados / Lots privés

PONTE DE LIMA



11

Designação da AAE *Dénomination*
Pólo Industrial e Empresarial da Gemieira
Pôle Industriel et d'entreprises de Gemieira

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 218 900

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Ponte de Lima
Praça da República
4990-062 Ponte de Lima
T (+351) 258 900 400
F (+351) 258 900 410
E geral@cm-pontedelima.pt
S www.cm-pontedelima.pt



12

Designação da AAE *Dénomination*
Pólo Industrial e Empresarial da Queijada
Pôle Industriel et d'entreprises de Queijada

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 148 200

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Ponte de Lima

VALENÇA



13

Designação da AAE *Dénomination*
Parque Empresarial de Valença
Parc d'entreprises de Valença

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 893 257

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Município de Valença
Praça da República
4930-702 Valença
T (+351) 251 809 500
F (+351) 251 809 519
E gap@cm-valenca.pt / geral@cm-valenca.pt
S www.cm-valenca.pt
F (+351) 251 823 834
E geral@interminho.pt
S www.interminho.pt



14

Designação da AAE *Dénomination*
Pólo Empresarial de S. Pedro da Torre
Pôle d'entreprises de S. Pedro da Torre

Área total (m²) *Superficie totale (m²)* 117 111

Promotor / gestor *Promoteur / gestionnaire*
Conselho Diretivo dos Baldios de São Pedro da Torre
T (+351) 918 855 282
E jmcorreia@simplesnet.pt

VIANA DO CASTELO



15

Designação da AAE *Dénomination*
Parque Empresarial de Mazarefes Zona Industrial de Darque
Parc d'entreprises de Mazarefes

Zone Industrielle de Darque/ Lima Retail Park

Promotor / gestor Promoteur / gestionnaire
Sierra Management Portugal
Alameda António Alves da Cunha, Nº 208
4935-202 Viana do Castelo
T (+351) 258 330 170
F (+351) 258 358 157
E bacoimbra@sonaesierra.com



Designação da AAE Dénomination

**Zona Industrial do Neiva
S. Romão do Neiva**

Zone Industrielle de Neiva – S. Romão do Neiva

Área total (m²) Superfície totale (m²) 848 000

Promotor / gestor Promoteur / gestionnaire
Município de Viana do Castelo

Promotor / gestor Promoteur / gestionnaire

Município de Vila Nova de Cerveira
Praça do Município
4920-284 Vila Nova de Cerveira
T (+351) 251 708 020
F (+351) 251 708 022
E gap@cm-vncerveira.pt
S www.cm-vncerveira.pt



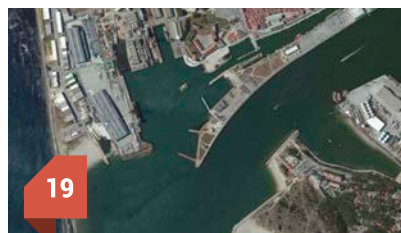
Designação da AAE Dénomination

Parque Empresarial de Lanheses

Parc d'entreprises de Lanheses

Área total (m²) Superfície totale (m²) 418 150

Promotor / gestor Promoteur / gestionnaire
GestinViana - Parques Empresariais
de Viana do Castelo, S.A.
CAE - Centro de Apoio às Empresas - Pav 7C
Parque Empresarial de Lanheses
4900 Viana do Castelo
T (+351) 258 813 673 / (+351) 918 755 827
F (+351) 258 813 674
E gestinviana@aeportugal.com
/ artur.jorge.gestinviana@parque-invest.pt



Designação da AAE Dénomination

Parque Empresarial da Praia Norte

Parc d'entreprises de Praia Norte

Área total (m²) Superfície totale (m²) 83 484

Promotor / gestor Promoteur / gestionnaire
Município de Viana do Castelo



Designação da AAE Dénomination

Zona Industrial de Cerveira - Pólo II

Zone Industrielle de Cerveira - Pôle II

Área total (m²) Superfície totale (m²) 370 000

Promotor / gestor Promoteur / gestionnaire
Município de Vila Nova de Cerveira



Designação da AAE Dénomination

Parque Empresarial da Meadela

Parc d'entreprises de Meadela

Área total (m²) Superfície totale (m²) 31 174

Promotor / gestor Promoteur / gestionnaire
Município de Viana do Castelo
Passeio das Mordomas da Romaria
4904-877 Viana do Castelo
T (+351) 258 809 300
S www.cm-viana-castelo.pt



Designação da AAE Dénomination

Zona Industrial de Cerveira- Pólo I

Zone Industrielle de Cerveira - Pôle I

Área total (m²) Superfície totale (m²) 253 000



Designação da AAE Dénomination

Zona Industrial do Fulão

Zone Industrielle de Fulão

Área total (m²) Superfície totale (m²) 450 000

Promotor / gestor Promoteur / gestionnaire
Grupo Empresarial Gradin
Ctra.de Porriño a Salceda, s/n
36418 Porriño (Pontevedra) España
T (0034) 986 332 553
F (0034) 986 336 288
E grupogradin@grupogradin.com

VILA NOVA DE CERVEIRA

► **INCUBADORAS DE ATIVIDADES DE BASE TECNOLÓGICA E DE INDÚSTRIAS CRIATIVAS**

... que se constituem como centros de suporte à criação ou ao desenvolvimento de pequenas empresas ou microempresas, apoiando-as nas primeiras etapas das suas vidas.

► **INCUBATEURS D'ACTIVITÉS DE BASE TECHNO-LOGIQUE ET D'INDUSTRIES CRÉATIVES**

... qui sont des centres d'appui à la création ou au développement de petites entreprises ou très petites entreprises, et qui les appuient dans les premières étapes de leurs vies.

► **IN.CUBO - INCUBADORA DE INICIATIVAS EMPRESARIAIS INOVADORAS**
IN.CUBO - INCUBATEUR D'INITIATIVES D'ENTREPRISES INNOVATRICES

Passos - Guilhadeses
4970-786 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 510 050
F (+351) 258 510 051
E info@incubo.eu
S www.incubo.eu

► **INCUBADORA DE INDÚSTRIAS CRIATIVAS BIENAL DE CERVEIRA**
INCUBATEUR D'INDUSTRIES CRÉATIVES BIENNALE DE CERVEIRA

Fundação Bienal de Cerveira
Av. das Comunidades Portuguesas, s/n
4920-275 Vila Nova de Cerveira
T (+351) 251 794 633
F (+351) 251 794 057
E geral@bientaldecerveira.pt
S www.bientaldecerveira.pt



A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!
À MOINS DE 60 MINUTES... TOUT!



A MENOS DE 60 MINUTOS... À MOINS DE 60 MINUTES...

DE UMA REDE EXEMPLAR DE APOIO INSTITUCIONAL E FINANCEIRO AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL

D'un réseau exemplaire d'appui institutionnel et financier à l'investissement des entreprises

► UMA EFICAZ REDE INSTITUCIONAL DE APOIO À COMPETITIVIDADE DO ALTO MINHO

Constituída pela CIM Alto Minho, IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo), CEVAL (Confederação Empresarial do Alto Minho) e In.Cubo (Incubadora de Iniciativas Empresariais Inovadoras), esta rede tem por objetivo dinamizar, de forma integrada, uma plataforma mobilizadora de recursos, pessoas, agentes e ideias, que promova o espírito e a cultura empreendedora no Alto Minho e que contribua para facilitar o processo de criação e acompanhamento de iniciativas de natureza empresarial na região.

► UN RÉSEAU INSTITUTIONNEL EFFICACE D'APPUI À LA COMPÉTITIVITÉ D'ALTO MINHO

Constitué par la CIM Alto Minho, l'IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo - Institut Polytechnique de Viana do Castelo) et In.Cubo (Incubadora de Iniciativas Empresariais Inovadoras - Incubateur d'Initiatives d'Entreprises Innovatrices), ce réseau a comme objectif de dynamiser, d'une façon intégrée, une plateforme de mobilisation de ressources, de personnes et d'idées ; plateforme permettant de promouvoir l'esprit et la culture d'entrepreneuriat en Alto Minho et de contribuer à faciliter le processus de création et de suivi d'initiatives de nature entrepreneuriale dans la région.

► CIM ALTO MINHO

Rua Bernardo Abrunhosa, n.º 105
4900-309 Viana do Castelo
T (+351) 258 800 200
F (+351) 258 800 220
E geral@cim-altominho.pt
S www.cim-altominho.pt

► CEVAL

CAE - Centro de Apoio
às Empresas
Zona Industrial de Cerveira - Pólo II
4920-013 Campos
Vila Nova de Cerveira
T (+351) 251 700 010 / 967 602 348
F (+351) 251 700 019
E geral@ceval.pt
S www.ceval.pt

► IPVC

Praça General Barbosa
4900-347 Viana do Castelo
T (+351) 258 809 610 / 965 919 650
F (+351) 258 829 065
E geral@ipvc.pt
S www.ipvc.pt

► IN.CUBO

Passos - Guilhadeses
4970-786 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 510 050
F (+351) 258 510 051
E info@incubo.eu
S www.incubo.eu





► UM SISTEMA DE INCENTIVOS AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL MULTISSETORIAL E COM ELEVADAS TAXAS DE PARTICIPAÇÃO PÚBLICA

- O Alto Minho integra o "Objetivo Convergência" nas Políticas de Coesão da União Europeia, permitindo que os projetos empresariais obtenham as mais elevadas taxas de cofinanciamento através de fundos comunitários;
- O Alto Minho dispõe de diversos instrumentos de financiamento locais, regionais e setoriais para iniciativas empresariais de diferentes âmbitos, de que são exemplo os Sistemas de Incentivos à Inovação, à I&D e à Qualificação e Internacionalização, o Programa Finicia, o Fundo Europeu Agrícola de Desenvolvimento Rural (FEADER) ou o Fundo Europeu dos Assuntos Marítimos e da Pesca (FEAMP);
- Em grande parte dos municípios do Alto Minho há ainda a possibilidade dos investidores usufruírem de benefícios fiscais, tais como isenção de pagamento da derrama autárquica, isenções ou reduções de taxas e licenças e uma maior celeridade no processo de licenciamento, visando a atração e simplificação da instalação de empresas nas áreas de acolhimento empresarial.

► UN SYSTÈME DE STIMULATION À L'INVESTISSEMENT ENTREPRENEURIAL MULTISECTORIEL ET DE TAUX ÉLEVÉS D'AIDES PUBLIQUES

- *Alto Minho s'intègre dans l' "Objectif Convergence" des Politiques de Cohésion de l'Union Européenne, ce qui permet que les projets des entreprises obtiennent les taux de cofinancement les plus élevés de fonds communautaires ;*
- *Alto Minho dispose de plusieurs outils locaux, régionaux et sectoriels de financement dirigés à des initiatives d'entrepreneuriat de contextes différents, dont les Systèmes de Stimulation à l'Innovation, à la R&D et à la Qualification et Internationalisation, le Programme Finicia, le Fonds Européen Agricole pour le Développement Rural (FEADER) ou le Fonds Européen pour les Affaires Maritimes et la Pêche (FEAMP) sont des exemples ;*
- *La possibilité pour les investisseurs d'avantages fiscaux, comme l'exemption de paiement d'impôt foncier, des exemptions ou des réductions de taxes et de permis, ainsi qu'une plus grande rapidité dans le processus d'octroi de permis existe aussi dans une grande partie des communes d'Alto Minho. Cette possibilité vise l'attractivité et la simplification en vue de l'installation d'entreprises dans les zones d'accueil d'entreprises.*

Para mais informações consulte o Guia do Investidor em Portugal no site da AICEP (www.portugalglobal.pt) e o site de apoio empresarial do Alto Minho (www.altominho.pt).

Pour plus d'informations, consultez le Guide de l'Investisseur au Portugal sur le site internet d'AICEP (www.portugalglobal.pt) et sur le site internet d'appui aux entreprises d'Alto Minho (www.altominho.pt).

A MENOS DE 60 MINUTOS... À MOINS DE 60 MINUTES...

DE UMA NOTÁVEL REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

D'un réseau régional d'innovation, de recherche et de développement technologique remarquable

► REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO NAS ÁREAS DA SAÚDE, ENGENHARIA E TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO

A menos de 60 minutos localiza-se uma notável rede de infraestruturas tecnológicas, de inovação e de investigação nas áreas da saúde, engenharia e tecnologias de informação e comunicação, que proporciona meios materiais e humanos excecionais para desenvolver projetos de I&D, transferência de tecnologia, ensaios ou medidas.

► NO NORTE DE PORTUGAL

- **Laboratório Ibérico Internacional de Nanotecnologia - INL (Braga)** - A primeira organização internacional de investigação criada na Península Ibérica e a primeira da Europa na área da Nanotecnologia (<http://inl.int>).
- **Instituto Fraunhofer (Porto)** - O primeiro centro de investigação do Fraunhofer Gesellschaft instalado fora da Alemanha (a maior organização de investigação aplicada da Europa - www.fraunhofer.pt).
- **Instituto de Investigação e Inovação em Saúde - I3S (Porto)** - Um projeto que junta três das mais reconhecidas instituições portuguesas de investigação biomédica: Instituto de Biologia Molecular e Celular (IBMC), Instituto Nacional de Engenharia Biomédica (INEB) e Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade do Porto (IPATIMUP). Estes três institutos converteram-se na maior parceria de investigação biomédica portuguesa e em conjunto constituem uma estrutura com cerca de 500 investigadores.

► RÉSEAU RÉGIONAL D'INNOVATION, DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE DANS LES DOMAINES DE LA SANTÉ, D'INGÉNIEURIE ET DES TECHNOLOGIES D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION

Un réseau d'infrastructures technologiques, d'innovation et de recherche remarquable dans les domaines de la santé, de l'ingénierie et des technologies d'information et de communication se situe à moins de 60 minutes, ce qui procure des moyens matériels et humains exceptionnel pour développer des projets de RD, des transferts de technologie, des essais ou des mensurations.

► AU NORD DU PORTUGAL

- **Laboratoire Ibérique International de Nanotechnologie - INL (Braga)** - La première organisation internationale de recherche créée en Péninsule Ibérique et la première d'Europe dans le domaine de la Nanotechnologie (<http://inl.int>).
- **Institut Fraunhofer (Porto)** - Le premier centre de recherche du Fraunhofer Gesellschaft installé hors d'Allemagne (la plus grande organisation de recherche appliquée de l'Europe - www.fraunhofer.pt).
- **Institut de Recherche et d'Innovation en Santé - I3S (Porto)** - Un projet qui rassemble trois des institutions portugaise de recherche biomédicale les plus reconnues : l'Instituto de Biologia Molecular e Celular (IBMC - Institut de Biologie Moléculaire et Cellulaire), l'Instituto Nacional de Engenharia Biomédica (INEB - Institut National d'Ingénierie Biomédicale) et l'Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade do Porto (IPATIMUP - Institut de Pathologie et Immunologie Moléculaire de l'Université de Porto). Ces trois instituts se sont convertis dans le plus grand partenariat de recherche biomédicale portugais et ils constituent ensemble une structure de plus de 500 chercheurs.

- **3B's - Research Group - Biomateriais, Biodegradables and Biomimetics (Braga/Guimarães)** - Integra o Laboratório Associado ICVS/3B's e lidera o Instituto Europeu de Excelência em Engenharia de Tecidos e Medicina Regenerativa (www.3bs.uminho.pt).
- **Instituto Europeu de Excelência em Engenharia de Tecidos e Medicina Regenerativa (Braga/Guimarães)** - Considerado um dos melhores do mundo nesta área de I&D. É coordenado pelo grupo 3B's, compreendendo diferentes instituições europeias.
- **Instituto de Polímeros e Compósitos - IPC (Braga/Guimarães)** - Unidade de investigação com uma extensa experiência no desenvolvimento de produto para diversas áreas de aplicação, como dispositivos médicos, automóvel e embalagem. Integra o Laboratório Associado I3N (Instituto de Nanoestruturas, Nanomodelação e Nanofabricação) (<http://ipc.uminho.pt>).
- **Pólo de Inovação em Engenharia de Polímeros - PIEP (Braga/Guimarães)** - Criado por iniciativa do setor industrial, em estreita colaboração com a Universidade do Minho e com o IAPMEI, visa dar resposta às necessidades de I&DT das empresas do setor, desenvolvendo novos materiais e apoiando a criação de produtos inovadores, tecnologias de processamento e ferramentas produtivas, potenciando a criação e a transferência de *know-how* resultante da atividade estruturada de I&DT (www.piep.pt).
- **Instituto de Engenharia Mecânica e Gestão Industrial - INEGI (Porto)** - Instituição de interface entre a Universidade do Porto e a indústria, promovendo a inovação e transferência de tecnologia nos domínios da engenharia mecânica e gestão industrial. Possui uma significativa tradição no desenvolvimento de soluções e produtos no âmbito da mobilidade, dos quais se destaca o Sistema GIST (Gestão Integrada de Sistemas de Transportes) (www.inegi.up.pt).
- **Instituto de Engenharia e Sistemas e Computadores do Porto - INESC (Porto)** - Instituição criada para constituir uma ponte entre o mundo académico e o mundo empresarial da indústria e dos serviços, bem como a administração pública, no âmbito das Tecnologias de Informação, Telecomunicações e Eletrónica (www.inescporto.pt).
- **Centro para a Excelência e Inovação na Indústria Automóvel - CEIIA (Maia-Porto)** - Instituição de referência na investigação, conceção, desenvolvimento, fabrico e teste de produtos e serviços das indústrias da mobilidade (automóvel, mobilidade elétrica e aeronáutica) (www.ceia.com).
- **3B's - Groupe de Recherche - Biomatériaux, Biodégradables et Biomimétique (Braga/Guimarães)** - Intègre le Laboratoire Associé ICVS/3B's et est le leader de l'Institut Européen d'Excellence en Ingénierie de Tissus et Médecine Régénérative (www.3bs.uminho.pt).
- **Instituto Europeu de Excelência em Engenharia de Tecidos e Medicina Regenerativa (Institut Européen d'Excellence en Ingénierie de Tissus et Médecine Régénérative (Braga/Guimarães))** - Il est considéré un des meilleurs du monde dans ce domaine de la R&D. Il est coordonné par le groupe 3B's, qui inclut différentes institutions européennes.
- **Instituto de Polímeros e Compósitos (Institut de Polymères et Composites) - IPC (Braga/Guimarães)** - Unité de recherche avec une vaste expérience dans le développement de produit destiné à plusieurs domaines d'application, comme les dispositifs médicaux, l'automobile et l'emballage. Il intègre le Laboratoire Associé I3N (Instituto de Nanoestruturas, Nanomodelação e Nanofabricação - Institut de Nanostructures, Nano-modélisation et Nano-fabrication) (<http://ipc.uminho.pt>).
- **Pólo de Inovação em Engenharia de Polímeros (Pôle d'Innovation en Ingénierie de Polymères) - PIEP (Braga/Guimarães)** - Créé par l'initiative du secteur industriel, en étroite collaboration avec l'Université de Minho et avec le IAPMEI (Agence Portugaise pour la Compétitivité et Innovation), ce pôle d'innovation vise trouver des réponses aux besoins de R&D des entreprises de la secteur : en développant de nouveaux matériaux ; en appuyant la création de produits innovateurs, de technologies de processus et d'outils de production ; finalement, en permettant la création et le transfert du savoir-faire résultant de l'activité structurée de R&DT (www.piep.pt).
- **Instituto de Engenharia Mecânica e Gestão Industrial (Institut d'Ingénierie Mécanique et Gestion Industrielle) - INEGI (Porto)** - C'est une institution d'interface entre l'Université de Porto et l'industrie, encourageant l'innovation et le transfert de technologie dans les domaines de l'ingénierie mécanique et la gestion industrielle. L'institut a une tradition significative dans le développement de solutions et de produits dans le domaine de la mobilité, dont le Système GIST (Gestão Integrada de Sistemas de Transportes - Gestion Intégrée de Systèmes de Transportes) (www.inegi.up.pt).
- **Instituto de Engenharia e Sistemas e Computadores do Porto (Institut d'Ingénierie de Systèmes et d'Informatique) - INESC (Porto)** - INESC est une institution créée pour devenir un lien entre le monde universitaire et le monde entrepreneurial de l'industrie et des services, ainsi que l'administration, dans le contexte des Technologies d'Information, des Télécommunications et de l'Électronique (www.inescporto.pt).
- **Centro para a Excelência e Inovação na Indústria Automóvel (Centre pour l'Excellence et l'Innovation dans l'Industrie Automobile - CEIIA (Maia-Porto))** - Il s'agit d'une institution de référence dans la recherche, la conception, le développement, la fabrication et le teste de produits et services des industries de la mobilité (automobile, mobilité électrique et aéronautique) (www.ceia.com).

- **Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil e do Vestuário de Portugal - CITEVE (Vila Nova de Famalicão)** - Desenvolve a sua atividade de apoio técnico e tecnológico às indústrias têxtil e do vestuário, através do fomento e da difusão da inovação, da promoção da melhoria da qualidade e do suporte instrumental à definição de políticas industriais para o setor (www.citeve.pt).

> NA GALIZA

- **Centro Tecnológico do Mar (CETMAR) (Vigo)** - Desenvolve a apoio atividades relacionadas com o uso e exploração do ambiente marítimo (www.cetmar.org).

- **Centro Tecnológico do Automóvel da Galiza (CTAG) (Poriño)** - Organização que apoia a indústria automóvel na busca da melhoria contínua e de nova tecnologia (www.ctag.com).

- **Centro Tecnológico Naval Galego (CETNAGA) (Vigo)** - Centro de referência internacional em investigação, inovação e conhecimento. Lidera projetos de investigação aplicada em colaboração com as empresas, no âmbito da engenharia, tecnologia e ciência naval (www.cetnaga.com).

- **Centro Tecnológico de Eficiência e Sustentabilidade Energética (ENERGYLAB) (Vigo)** - Centro especializado no impulso da eficiência e sustentabilidade energética, com capacidade de orientar, coordenar e liderar projetos inovadores com um impacto destacado na sociedade, economia e meio ambiente (www.energylab.es).

- **Centro Tecnológico de Telecomunicações da Galiza (Gradiant) (Vigo)** - Criado com o objetivo de colocar a I+D universitária ao serviço da procura empresarial, desempenhando um papel fundamental na transferência de conhecimento em tecnologia da informação e comunicação (TIC) para as empresas (www.gradiant.org/es).

- **Centro Tecnológico do Granito da Galiza (CTGG) (Poriño)** - Atua principalmente em atividades relacionadas com a investigação, inovação e desenvolvimento tecnológico no setor do granito e outras pedras naturais (<http://fctgranito.es>).

- **Centro Tecnológico Nacional de Conservação de Produtos da Pesca (ANFACO-CECOPESCA) (Vigo)** - Desenvolve uma importante atividade de representação dos interesses da indústria de transformação e conservação dos produtos do mar, com o objetivo último de potenciar a competitividade do setor que representa (www.anfaco.es).

- **Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil e do Vestuário de Portugal (Centre Technologique des Industries Textile et de Habillement de Portugal) - CITEVE (Vila Nova de Famalicão)** - Ce centre développe son activité d'appui technique et technologique aux industries textile et de l'habillement, à travers l'en-couragement et la diffusion de l'innovation, de la promotion de l'amélioration de la qualité et du soutien instrumental à la définition de politiques industrielle pour le secteur (www.citeve.pt).

> EN GALICIE

- **Centro Tecnológico do Mar (Centre Technologique de la Mer) (CETMAR) (Vigo)** - Ce centre développe et appuie des activités en rapport avec l'utilisation et l'exploitation de l'environnement maritime (www.cetmar.org).

- **Centro Tecnológico do Automóvel da Galiza (Centre Technologique de l'Automobile de Galicie) (CTAG) (Poriño)** - C'est une organisation qui appuie l'industrie dans la recherche de l'amélioration en continu et de nouvelles technologies (www.ctag.com).

- **Centro Tecnológico Naval Galego (Centre Technologique Naval Galicien) (CETNAGA) (Vigo)** - C'est un centre de référence internationale en recherche, en innovation et en connaissance. Le centre est le leader de projets de recherche appliquée en collaboration avec les entreprises, dans le cadre de l'ingénierie, de la technologie et de la science navale (www.cetnaga.com).

- **Centro Tecnológico de Eficiência e Sustentabilidade Energética (Centre Technologique d'Efficacité et Durabilité Énergétique) (ENERGYLAB) (Vigo)** - Centre spécialisé dans l'impulsion de l'efficacité et durabilité énergétique, détenant la capacité d'orienter, coordonner et porter des projets innovateurs ayant un impact marqué sur la société, l'économie et l'environnement (www.energylab.es).

- **Centro Tecnológico do Granito da Galiza (Centre Technologique de Télécommunications de Galicie) (Gradiant) (Vigo)** - Il a été créé avec l'objectif de mettre la R+D universitaire au service de la demande des entreprises, jouant un rôle fondamental dans le transfert de connaissances en technologies d'information et communication (TIC) pour les entreprises (www.gradiant.org/es).

- **Centro Tecnológico do Granito da Galiza (Centre Technologique du Granite de Galicie) (CTGG) (Poriño)** - Le centre a une action principalement en activités en rapport avec la recherche, l'innovation et le développement technologique dans le secteur du granite et d'autres pierres naturelles (<http://fctgranito.es>).

- **Centro Tecnológico Nacional de Conservação de Produtos da Pesca (Centre Technologique National de Conservation de Produits de Pêche) (ANFACO-CECOPESCA) (Vigo)** - Ce centre technologique développe une importante activité de représentation des intérêts de l'industrie de transformation e de conservation des produits de la mer, ayant comme objectif d'accentuer la compétitivité de le secteur qu'il représente (www.anfaco.es).

A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!
À MOINS DE 60 MINUTES... TOUT!



A MENOS DE 60 MINUTOS... À MOINS DE 60 MINUTES...

DE UMA REDE DE EXCELÊNCIA DE ENSINO SUPERIOR E PROFISSIONAL

*D'un réseau d'enseignement supérieur
et professionnel d'excellence*

► INSTITUIÇÕES DE ENSINO SUPERIOR INTEGRADAS NO RANKING DAS 400 MELHORES UNIVERSIDADES DO MUNDO PELA "TIMES HIGHER EDUCATION"

► A **Universidade do Porto**, a maior instituição de ensino e investigação científica em Portugal, com mais de 30.000 alunos, 2.300 professores e investigadores, 15 faculdades, uma escola de gestão e 69 unidades de investigação (www.up.pt).

► A **Universidade do Minho**, em Braga/ Guimarães, que tem hoje 18.400 estudantes, dos quais aproximadamente 6.100 frequentam mestrados e doutoramentos (www.uminho.pt).

► A **Universidade de Vigo**, na Galiza/Espanha, com 22.325 alunos (www.uvigo.es).

INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR INTÉGRÉES DANS LE RANKING DES 400 MEILLEURES UNIVERSITÉS DU MONDE PAR "TIMES HIGHER EDUCATION"

► **L'Universidade do Porto (Université de Porto)**, la plus grande institution d'enseignement et de recherche scientifique au Portugal, avec plus de 30 000 étudiants, 2 300 enseignants et chercheurs, 15 facultés, une école de gestion et 69 unités de recherche (www.up.pt).

► **L'Universidade do Minho (Université de Minho)**, à Braga / Guimarães, qui a aujourd'hui 18 400 étudiants, dont environ 6 100 suivent des cours de master et de doctorat (www.uminho.pt).

► **L'Universidade de Vigo (Université de Vigo)**, en Galicie / Espagne, avec 22 325 étudiants (www.uvigo.es).

► INSTITUIÇÕES DE ENSINO SUPERIOR DE PROXIMIDADE DE REFERÊNCIA

► O **Instituto Politécnico de Viana do Castelo (IPVC)** é a escola com maior oferta formativa na rede de ensino superior do Alto Minho. Ministra, para além de Cursos de Especialização Tecnológica (CET), cursos superiores, entre os quais, licenciaturas, pós-graduações e mestrados (vários em cooperação com universidades nacionais e

estrangeiras), através das seis escolas superiores que integra. Com uma população escolar de 4.430 estudantes, o IPVC forma anualmente cerca de 680 alunos. (www.ipvc.pt).

● **Escola Superior de Educação** (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-educacao

● **Escola Superior Agrária** (Ponte de Lima) - www.ipvc.pt/escola-agraria

● **Escola Superior de Tecnologia e Gestão** (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-tecnologia-gestao

● **Escola Superior de Ciências Empresariais** (Valença) - www.ipvc.pt/escola-ciencias-empresariais

● **Escola Superior de Saúde** (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-saude

● **Escola Superior de Desporto e Lazer** (Melgaço) - www.ipvc.pt/escola-desporto-lazer

► **Uma unidade da Universidade Fernando Pessoa**, em Ponte de Lima, que conta com duas áreas de formação distintas, vocacionadas para a área empresarial e para as ciências da saúde (www.ufp.pt).

► A **Escola Superior Gallaecia (ESG)**, em Vila Nova de Cerveira, um estabelecimento de ensino universitário de carácter transfronteiriço, cujo corpo docente e estudantil tem uma larga representatividade da comunidade galega. As suas principais características são o ensino personalizado e a estreita relação entre o património, o ambiente e as artes, nas licenciaturas ministradas. É a única instituição universitária portuguesa e a terceira europeia com a chancela da Chaire UNESCO - Arquitetura de Terra e Desenvolvimento Sustentável, outorgada em 2005 e renovada em 2012. A qualidade do ensino da ESG foi reconhecida pela Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior - A3ES, com a acreditação dos seus ciclos de estudos superiores: licenciaturas de Design e de Artes Plásticas e Multimédia e Mestrado Integrado de Arquitetura e Urbanismo. (www.esg.pt).

► INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DE PROXIMITÉ DE RÉFÉRENCE

► L'**Instituto Politécnico de Viana do Castelo (IPVC) (Institut Polytechnique de Viana do Castelo)** est l'école qui propose la plus grande offre de formation sur le réseau d'enseignement supérieur de Alto Minho. Au-delà des Cours de Spécialisation Technologique, cet institut confère des cours supérieurs dont des licences, des formations post gradués et des cours de master (plusieurs d'entre eux en coopération avec des universités nationales et étrangères), à travers les six écoles supérieures qu'il intègre. Hébergeant une population scolaire de 4 430 étudiants, l'IPVC forme 680 étudiants par an (www.ipvc.pt)

- **Escola Superior de Educação (École Supérieure d'Éducation)** (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-educacao
- **Escola Superior Agrária (École Supérieure Agricole)** (Ponte de Lima) - www.ipvc.pt/escola-agraria
- **Escola Superior de Tecnologia e Gestão (École Supérieure de technologie et de gestion)** (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-tecnologia-gestao
- **Escola Superior de Ciências Empresariais (École Supérieure des Sciences de l'Entreprise)** (Valença) - www.ipvc.pt/escola-ciencias-empresariais
- **Escola Superior de Saúde (École Supérieure de Santé)** (Viana do Castelo) - www.ipvc.pt/escola-saude
- **Escola Superior de Desporto e Lazer (École Supérieure du Sport et des Loisirs)** (Melgaço) - www.ipvc.pt/escola-desporto-lazer

► **Une unité de l'Université Fernando Pessoa**, à Ponte de Lima, qui rassemble deux domaines de formation différents, destinés à l'activité d'entrepreneuriat et aux sciences de la santé (www.ufp.pt)

► L'**Escola Superior Gallaecia (École Supérieure Gallaecia) (ESG)**, à Vila Nova de Cerveira, un établissement d'enseignement supérieur de caractère trans-frontalier, dont les enseignants et les étudiants ont une large représentativité de la communauté galicienne. Ses caractéristiques fondamen-

tales sont l'enseignement personnalisé et l'étroit rapport entre le patrimoine, l'environnement et les arts dans les degrés de licence accordés. Cette école est la seule institution universitaire portugaise et la troisième à l'échelle européenne à porter le sceau de la Chaire UNESCO - Architecture de Terre et Développement Durable, octroyé en 2005 et renouvelée en 2012. La qualité de l'enseignement de ESG a été reconnue par l'Agence d'Évaluation et d'Accréditation de l'Enseignement Supérieur - A3ES par l'accréditation de ses cycles d'études supérieurs : des degrés de licence en Design et en Arts Plastiques et Multimédia et le Master Intégré d'Architecture et d'Urbanisme (www.esg.pt).



SABIA QUE ... O IPVC tem uma **Oficina de Transferência de Tecnologia, Inovação e Conhecimento** com projetos nacionais e internacionais nas áreas **agroalimentar, e-learning, fibra ótica ou de inovação para o comércio tradicional**, bem como na área dos **Sistemas de Informação Geográficos, Tecnologias de Informação e Comunicação, materiais cerâmicos, fomento de inovação para as PME**, entre outros.

... Nas **redes de fibra ótica ou Sistemas de Informação Geográficos**, o IPVC tem assumido um **papel de liderança tecnológica**, conseguindo, por exemplo, criar a primeira rede de fibra ótica numa cidade portuguesa para fins não comerciais e o mais potente Sistema de Informação Geográfico transfronteiriço entre Portugal e Espanha.

... O IPVC é o único Politécnico, a nível nacional, a possuir a certificação do seu Sistema de Gestão e de Garantia da Qualidade (SGGQ), atribuída pela Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior (A3ES). Esta certificação, para além do reconhecimento da qualidade do IPVC, permitirá o reforço da autonomia da instituição na criação e avaliação de cursos.

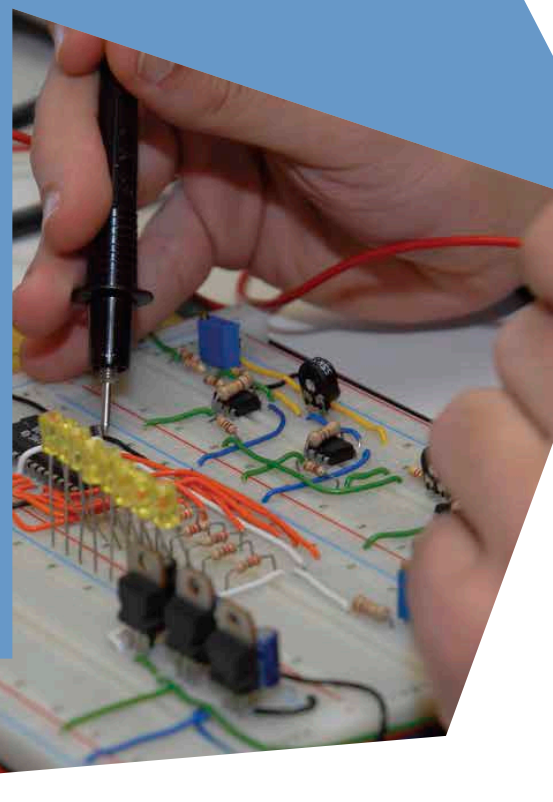
... O IPVC é uma Instituição com certificação reconhecida internacionalmente, pela Norma ISO 9001:2008, ao nível de toda formação superior e processos de apoio, incluindo os Serviços de Ação Social (Alimentação, Alojamento e Bolsas) e elaboração e desenvolvimento de estudos e projetos.

LE SAVIEZ-VOUS... Le IPVC a un Atelier de Transfert de Technologie, d'Innovation et de Connaissance qui développe des projets nationaux et internationaux dans les domaines agroalimentaire, de l'e-learning, de la fibre optique ou de l'innovation pour le commerce traditionnel, ainsi que dans les domaines des Systèmes d'Information Géographique, des Technologies d'Information et de Communication, des matériaux céramiques, du développement de l'innovation pour les PME, entre autres.

... Dans le domaine des réseaux de fibre optique ou les Systèmes d'Information Géographique, l'IPVC a joué un rôle de leadership technologique, et il a accompli, par exemple, la création du premier réseau de fibre optique sans buts commerciaux dans une ville portugaise, ainsi que le plus puissant Système d'Information Géographique transfrontalier entre le Portugal et l'Espagne.

... L'IPVC est le seul Institut Polytechnique, au niveau national, à détenir la certification de son Système d'Information Géographique (SGGQ), attribué par l'Agence d'Évaluation et d'Accréditation de l'Enseignement Supérieur (A3ES). Cette certification, au-delà de la reconnaissance de la qualité de l'IPVC, permettra le renfort de l'autonomie de l'institution dans la création et évaluation de cours universitaires.

... L'IPVC est une Institution dont la certification est reconnue à l'international, par la Norme ISO 9001:2008, au niveau de toute la formation supérieure et les processus d'appui : les Services d'Action Sociale (Alimentation, Logement et Bourses) et l'élaboration et le développement d'études et de projets y sont inclus.



▶ UMA PRESTIGIADA REDE DE FORMAÇÃO E QUALIFICAÇÃO PROFISSIONAL

Existe um conjunto significativo de estabelecimentos de ensino profissional no Alto Minho, com um papel importante ao nível das taxas de escolarização na região, que proporcionam alternativas de qualificação aos jovens e os preparam para as novas realidades sociais, económicas e empresariais do meio em que se inserem. As escolas profissionais oferecem cursos que dão equivalência ao 9.º ou 12.º ano de escolaridade, abrangendo várias áreas de formação: **hotelaria e turismo, construção e engenharia civil, artes gráficas, ambiente e recursos naturais, gestão e administração, comércio, informática, transportes marítimos e pescas, construção e reparação naval, saúde e educação.**

- ▶ **EPRALIMA - Escola Profissional do Alto Lima** - www.epralima.pt
- ▶ **EPRAMI - Escola Profissional do Alto Minho Interior** - www.eprami.pt
- ▶ **ESPROMINHO - Escola Profissional do Minho** - www.esprominho.pt
- ▶ **Núcleo do CENFIM de Arcos de Valdevez** - www.cenfim.pt


- ▶ **ETAP - Escola Profissional / COOPETAPE - Cooperativa de Ensino, CRL** - www.etap.pt
- ▶ **Escola Profissional de Agricultura e Desenvolvimento Rural de Ponte de Lima** - www.eppl.pt
- ▶ **Fundação Átrio da Música - Escola Profissional de Música de Viana do Castelo** - www.fam.pt
- ▶ **Escola Profissional de Hotelaria e Turismo de Viana do Castelo** - <http://escolas.turismo.deportugal.pt/escola/escola-de-hotelaria-e-turismo-de-viana-do-castelo>
- ▶ **For-Mar - Centro de Formação Profissional das Pescas e do Mar** - www.for-mar.pt
- ▶ **Ancorensis Cooperativa de Ensino CRL** - www.ancorensis.pt
- ▶ **Centro de Formação Profissional de Viana do Castelo - IEFP** - www.iefp.pt

▶ UN RÉSEAU DE FORMATION ET DE QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DE PRESTIGE

*En Alto Minho existe un ensemble significatif d'établissements d'enseignement professionnel qui jouent un rôle important au niveau des taux de scolarisations dans la région, car ils procurent des alternatives de qualification aux jeunes et les préparent aux nouvelles réalités sociales, économiques et d'entrepreneuriat de l'environnement où ils s'insèrent. Les écoles professionnelles délivrent des cours qui donnent une équivalence au niveau premier cycle et deuxième cycle de l'enseignement secondaire, étendues à plusieurs domaines de formation : **hôtellerie et touris-***

me, bâtiment et ingénierie civile, arts graphiques, environnement et ressources naturelles, gestion et administration, commerce, industrie, informatique, transports maritimes et pêche, construction et réparation navale, santé et éducation.

- ▶ **EPRALIMA - École Professionnelle d'Alto Lima** - www.epralima.pt
- ▶ **EPRAMI - École Professionnelle d'Alto Minho Intérieur** - www.eprami.pt
- ▶ **ESPROMINHO - École Professionnelle de Minho** - www.esprominho.pt
- ▶ **CENFIM - Groupe CENFIM d'Arcos de Valdevez** - www.cenfim.pt
- ▶ **ETAP - École Professionnelle/COOPETAPE - Coopérative d'Enseignement, CRL** - www.etap.pt
- ▶ **École Professionnelle d'Agriculture et Développement Rural de Ponte de Lima** - www.eppl.pt
- ▶ **Fondation Átrio da Música - École Professionnelle de Musique de Viana do Castelo** - www.fam.pt
- ▶ **École Professionnelle d'Hôtellerie et Tourisme de Viana do Castelo** - <http://escolas.turismodeportugal.pt/escola/escola-de-hotelaria-e-turismo-de-viana-do-castelo>
- ▶ **For-Mar - Centre de Formation Professionnelle des Pêches et de la Mer** - www.for-mar.pt
- ▶ **Coopérative d'Enseignement Ancorensis** - www.ancorensis.pt
- ▶ **Centre de Formation Professionnelle de Viana do Castelo - IEFP** - www.iefp.pt



SABIA QUE ... O Alto Minho é autossuficiente em termos de energia elétrica, tendo, em 2010, 51% da eletricidade gerada no território, sido oriunda de aproveitamentos hidroelétricos e 28% de parques eólicos.

LE SAVIEZ-VOUS... Alto Minho est auto suffisant en termes d'énergie électrique ; en 2010, 51% de l'électricité produite dans le territoire a une origine hydroélectrique et 28% de parcs éoliens.

A MENOS DE 60 MINUTOS... À MOINS DE 60 MINUTES...

DE UMA REGIÃO COM ELEVADOS PADRÕES DE SUSTENTABILIDADE AMBIENTAL E ENERGÉTICA

*D'une région avec un haut niveau de qualité
environnementale et énergétique*

► UM TERRITÓRIO DE EXCELÊNCIA AMBIENTAL

A excelência do ambiente natural do Alto Minho é uma das suas características mais marcantes.

► Quatro áreas protegidas

- O **Parque Nacional da Peneda-Gerês**, o único parque nacional de Portugal, com mais de 70 mil hectares de território protegido, considerado pela Unesco como Reserva Mundial da Biosfera, juntamente com Parque do Xurés, na Galiza;

- A **Paisagem Protegida das Lagoas de Bertandos e S. Pedro de Arcos**, em Ponte de Lima, que faz parte da Reserva Ecológica Nacional, incluída na Rede Natura 2000;

- A **Paisagem Protegida do Corno de Bico**, em Paredes de Coura, com uma área de cerca de 2.175 hectares;

- O **Parque Natural do Litoral Norte**, que se estende ao longo de 16 km de costa, entre a foz do rio Neiva e a zona sul da Apúlia, em Esposende.

► Cinco sítios de importância comunitária (SICs), no âmbito da **Rede NATURA 2000** (SIC), classificados ao abrigo da **Diretiva "Habitats"**:

- Rio Minho (PTCON0019);
- Rio Lima (PTCON0020);
- Corno do Bico (PTCON0040);
- Serras da Peneda e Gerês (PTCON0001);
- Serra d'Arga (PTCON0039).

► Duas Zonas de Proteção Especial (ZPEs), no âmbito da **Rede NATURA 2000** (SIC), classificadas ao abrigo da **Diretiva "Aves"**:

- Estuários dos rios Minho e Coura (PTZPE0001);
- Serra do Gerês (PTZPE0002).

► FORTE APOSTA NA SUSTENTABILIDADE ENERGÉTICA

Todos os municípios do Alto Minho integram voluntariamente a iniciativa da Comissão Europeia "**Pacto de Autarcas**", comprometendo-se a aumentar a eficiência energética e a utilização de fontes de energia renováveis no respetivo território, de forma a diminuir as emissões de dióxido de carbono, em pelo menos 20% até 2020. Dando cumprimento aos compromissos assumidos no ato de adesão àquela iniciativa europeia, os municípios do Alto Minho elaboraram, com a colaboração da AREA Alto Minho (Agência Regional de Energia e Ambiente do Alto Minho), um inventário de referência das emissões e, com base neste, definiram e estão a implementar um **plano de ação para a sustentabilidade energética**.



- Le **Paysage Protégé de Corno de Bico**, à Paredes de Coura, avec une superficie d'environ 2 175 hectares ;

- Le **Parc Naturel du Littoral Nord**, qui s'étend le long de 16 km de côte, entre l'embouchure du fleuve Neiva et la zone sud d'Apúlia, à Esposende.

► Cinq sites d'importance communautaire (SCIs) dans le contexte du **Réseau NATURA 2000 (SIC)**, classés conformes à la **Directive "Habitats"** :

- Rio Minho (PTCON0019) ;
- Rio Lima (PTCON0020) ;
- Corno do Bico (PTCON0040) ;
- Serras da Peneda and Gerês (PTCON0001) ;
- Serra d'Arga (PTCON0039).

UN TERRITOIRE D'EXCELLENCE ENVIRONNEMENTALE

► L'excellence de l'environnement naturel d'Alto Minho est une de ses caractéristiques les plus marquantes :

► Quatre zones protégées

- Le **Parc National de Peneda-Gerês, le seul parc national du Portugal**, a plus de 70 000 hectares de territoire protégé, et l'UNESCO l'a reconnu comme Réserve Mondiale de la Biosphère, à côté du Parc de Xurés, en Galicie ;

- Le **Paysage Protégé des Lagunes de Bertandos et de S. Pedro de Arcos**, à Ponte de Lima, qui fait partie de la Réserve Écologique Nationale, incluse au Réseau Natura 2000 ;

► Deux Zones de Protection Spéciale (ZPEs) dans le contexte du **Réseau NATURA 2000 (SIC)**, classés conformes à la **Directive "Oiseaux"** :

- Estuaires des fleuves Minho et Coura (PTZPE0001) ;
- Serra do Gerês (PTZPE0002).

► UN FORT PARI SUR LA DURABILITÉ ÉNERGÉTIQUE

Toutes les communes d'Alto Minho intègrent volontairement l'initiative de la Commission Européenne "**Pacte des Maires**", et s'engagent à augmenter l'efficacité énergétique et l'utilisation de sources d'énergie renouvelables dans leurs territoires respectifs, de façon à diminuer les émissions de dioxyde de carbone jusqu'à au moins 20% jusqu'à 2020. Répondant aux engagements pris dans l'acte d'adhésion à cette initiative européenne, les communes d'Alto Minho ont élaboré, avec la collaboration de AREA Alto Minho (Agência Regional de Energia e Ambiente do Alto Minho - Agence Régionale d'Énergie et Environnement d'Alto Minho), un inventaire de référence des émissions; ensuite, et basés sur cet inventaire, les communes ont défini et sont en train d'appliquer **un plan d'action pour la durabilité énergétique**.

A MENOS DE 60 MINUTOS... À MOINS DE 60 MINUTES...

DE UM AMBIENTE VIBRANTE MARCADO PELA ARTE, CULTURA E CRIATIVIDADE

*D'un environnement dynamique marqué
par l'art, la culture et la créativité*

O Alto Minho coloca a arte, a cultura e a criatividade no centro do seu desenvolvimento económico e social. Nesta estratégia reside a aliança entre a história, a tradição, a modernidade e a inovação enquanto fatores de competitividade decisivos para dar uma nova dinâmica à região.

Alto Minho place l'art, la culture et la créativité au centre de son développement. La coalition entre l'histoire, la tradition, la modernité et l'innovation, en tant que facteurs de compétitivité décisifs pour donner une nouvelle dynamique à la région se base dans cette stratégie.

SABIA QUE ... A cidade de Viana do Castelo foi considerada a "Meca da Arquite-tura Portuguesa", pela prestigiada revista londrina "Wallpaper", a propósito da requalificação da frente ribeirinha projetada pelo arquiteto Fernando Távora. O roteiro da nova arquitetura de Viana tem quase duas dezenas de paragens envolvendo os novos e emblemáticos edifícios da Praça da Liberdade, de Fernando Távora; a Biblioteca Municipal assinada por Siza Vieira; o Centro Cultural projetado por Souto Moura; o inovador Hotel Axis Viana; e a Pousada da Juventude de Carrilho Graça, galardoada com o Prémio Pessoa.

... O Hotel Axis Viana, do arquiteto Jorge Sodré de Albuquerque, está entre os 11 hotéis eleitos pela revista norte-americana de turismo e viagens "Budget Travel" como uma das "maravilhas da arquitetura". Com uma estrutura em lego e os pisos desalinhados, este edifício desafia a lei da gravidade e a forma tradicional de construir.

LE SAVIEZ-VOUS ... La ville de Viana do Castelo a été considérée la "Mecque de l'Architecture Portugaise" par le prestigieux magazine londonien "Wallpaper",   propos de l'aménagement des berges selon le projet de l'architecte Fernando Távora. L'itinéraire de la nouvelle architecture de Viana a presque deux dizaines d'arrêts en rapport avec les nouveaux et emblématiques immeubles de Praça da Liberdade, de Fernando Távora ; la Bibliothèque Municipale dont le projet a été conçu par Siza Vieira ; le Centre Culturel dessiné par Souto Moura ; l'innovateur Hôtel Axis Viana ; et l'Auberge de Jeunesse de Carrilho Graça, récompensé avec le Prix Pessoa.

... L'Hôtel Axis Viana, selon le projet de l'architecte Jorge Sodr  de Albuquerque, est parmi les 11 hôtels élus par le magazine nord-américain de tourisme et voyages "Budget Travel" comme une des "Merveilles de l'architecture". Pourvu d'une structure en lego et d'étages désalignés, cet immeuble défie la loi de la gravité et la façon traditionnelle de b tir.

SABIA QUE ... A MIMA House, um conceito inovador de casa pré-fabricada concebido por uma empresa sediada em Viana do Castelo (o ateliê MIMA Architects), é outra referência no campo da arquitetura, tendo sido a construção vencedora na categoria "Casas" do prêmio internacional "Building of the Year 2011/Edifício do Ano 2011", promovido pelo website de arquitetura "ArchDaily".

... O Festival de Paredes de Coura foi considerado pela edição espanhola da revista "Rolling Stone" como um dos cinco melhores festivais de verão da Europa. De referir ainda que a edição de 2012 está entre os dez festivais nomeados na categoria "Festival Favorito dos Artistas", nos Europe Festival Awards, evento que distingue os melhores festivais do ano na Europa.

... A Bienal de Arte de Cerveira, a mais antiga bienal de arte contemporânea do País, erigida há 35 anos, é hoje uma marca com notoriedade e reputação nacional e internacional.

... O Festival Internacional de Jardins de Ponte de Lima, iniciativa inédita em Portugal, integra, conjuntamente com o Festival de Chaumont (em França) e o Festival der Gärten (na Áustria), a Rede Europeia de Festivais de Jardins. Em março de 2013 foi distinguido com o prêmio Garden Tourism, que se realiza anualmente em Toronto (Canadá). Este prêmio internacional é atribuído a organizações ou indivíduos que se distinguem, a nível mundial, no desenvolvimento e promoção dos jardins enquanto atração turística.

... O Alto Minho é ainda palco das feiras, festas e romarias com maior expressão no País, de que são exemplo as Feiras Novas e a Vaca das Cordas, em Ponte de Lima; a Romaria de S. João d'Arga, em Caminha; a Festa da Coca, em Monção; a Romaria da N.ª Sr.ª da Peneda, em Arcos de Valdevez; a Romaria de S. Bartolomeu, em Ponte da Barca; a Festa do Alvarinho e do Fumeiro, em Melgaço; a Feira dos Santos de Cerdal, em Valença, a maior do Noroeste Peninsular; ou a Romaria de Nossa Senhora d'Agonia, em Viana do Castelo, considerada a Rainha das Romarias de Portugal, com os seus números etnográficos e manifestações religiosas e pagãs, que alimentam e bem, razões para uma visita.

LE SAVIEZ-VOUS ... La MIMA House, un concept innovateur de maison préfabriquée conçue par une entreprise basée à Viana do Castelo (l'atelier MIMA Architects), est une autre référence dans le domaine de l'architecture ; cette construction a gagné dans la catégorie "Maisons" le prix international "Building of the Year 2011/Immeuble de l'Année 2011", organisé par le site web d'architecture "ArchDaily".

... Le Festival de Paredes de Coura a été considéré par l'édition espagnole du magazine "Rolling Stone" comme un des cinq meilleurs festivals d'été en Europe. Il faut souligner que l'édition de 2012 est parmi les dix festivals nommés dans la catégorie "Festival Favori des Artistes", aux Europe Festival Awards, un événement qui distingue les meilleurs festivals de l'année en Europe.

... La Biennale d'Art de Cerveira, la plus ancienne biennale d'art contemporain du Pays, fondé il y a 35 ans, est aujourd'hui une marque avec une notoriété et réputation nationales et internationales.

... Le Festival International de Jardins de Ponte de Lima, une initiative inédite au Portugal, intègre le Réseau Européen de Festivals de Jardins, conjointement avec le Festival de Chaumont (en France) et le Festival der Gärten (en Autriche). En mars 2013 le festival a remporté le prix Garden Tourism, qui se réalise chaque année à Toronto (Canada). Ce prix international est attribué aux organisations ou aux individus qui se distinguent, au niveau mondial, dans le développement et promotion des jardins en tant qu'attraction touristique.

... Alto Minho est encore le lieu de foires et de marchés, de fêtes foraines, de pèlerinages et d'autres fêtes populaires les plus répandues au Portugal, dont sont l'exemple : Feiras Novas et Vaca das Cordas, à Ponte de Lima; Romaria de S. João d'Arga, à Caminha ; Festa da Coca, à Monção ; Romaria da N.ª Sr.ª da Peneda, à Arcos de Valdevez ; Romaria de S. Bartolomeu, à Ponte da Barca ; Festa do Alvarinho e do Fumeiro, à Melgaço ; Feira dos Santos de Cerdal, à Valença, la plus grande du Nord-ouest de la Péninsule Ibérique ; ou Romaria de Nossa Senhora d'Agonia, à Viana do Castelo, qui est considérée comme la "Reine" des Romarias (pèlerinages) du Portugal, étant donné tous ses aspects ethnographiques et les manifestations religieuses et païennes qui donnent autant de raisons pour une visite.

A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!
À MOINS DE 60 MINUTES... TOUT!





ALTO MINHO

PARA INVESTIR

POUR INVESTIR



PARA INVESTIR... POUR INVESTIR...

SETORES DE ESPECIALIZAÇÃO COM ELEVADA INTENSIDADE TECNOLÓGICA E POTENCIAL DE INTERNACIONALIZAÇÃO

Filières de spécialisation d'intensité technologique élevée et ayant un potentiel d'internationalisation

- › Economia dinâmica e clusters com elevado potencial de inovação e internacionalização;
- › Saldo positivo da balança comercial de bens, representando uma taxa de cobertura (123%) claramente superior à média nacional (72%);
- › Reforço substancial da orientação exportadora de bens nos últimos anos (30% em 2004 para 42% em 2011), atingindo um valor claramente superior às médias da Região Norte (33% em 2011) e de Portugal (25% em 2011);
- › Percentagem de exportações de bens de alta tecnologia no total das exportações (3,6%) do Alto Minho superior à média regional (3,0%);
- › Cerca de 17,6% do VAB do Alto Minho é explicado por setores de atividade com alta e média-alta intensidade tecnológica, superando a média nacional (10,6%);
- › Percentagem de emprego em empresas maioritariamente estrangeiras (7%) no Alto Minho superior à média regional (4%).

- › Économie dynamique et clusters ayant un potentiel d'innovation e internationalisation élevés ;
- › Solde positif de la balance commerciale de biens, représentant un taux de couverture (123%) clairement supérieur à la moyenne nationale (72%) ;
- › Augmentation importante d'exportation de biens les dernières années (30% en 2004 contre 42% en 2011), atteignant une valeur clairement supérieure aux moyennes de la Région Nord (33% en 2011) et du Portugal (25% en 2011) ;
- › Pourcentage d'exportations de biens de haute technologie dans le total des exportations (3,6%) d'Alto Minho supérieur à la moyenne régionale (3,0%) ;
- › Environ 17,6% du VAB d'Alto Minho sont expliqué par les filières d'activité ayant une haute et une moyenne-haute intensité technologique, ce qui dépasse la moyenne nationale (10,6%) ;
- › Pourcentage d'emploi en entreprises majoritairement étrangères (7%) en Alto Minho supérieurs à la moyenne régionale (4%).



PARA INVESTIR... *POUR INVESTIR...*

CLUSTER COMPONENTES AUTOMÓVEIS

Cluster composantes automobiles

Setor com bastante expressão no Alto Minho pela grande concentração de grupos multinacionais, fruto da proximidade com a PSA Peugeot-Citroën de Vigo (Galiza, Espanha) e da facilidade de escoamento da produção.

Filière avec beaucoup d'expression en Alto Minho par la grande concentration de groupes multinationaux, résultat de la proximité avec PSA Peugeot-Citroën de Vigo (Galicie, Espagne) et de la facilité d'écoulement de la production.

EMPRESAS DE REFERÊNCIA *ENTREPRISES DE RÉFÉRENCE*

SARRELIBER - TRANSFORMAÇÃO DE PLÁSTICOS E METAIS

Multinacional francesa instalada em Arcos de Valdevez, desde 2004, que se dedica à transformação de plásticos e metais para diferentes setores (automóvel, aviação e perfumes). Pertence ao grupo Orial, através da empresa Sarrel, líder europeu em galvanoplastia em plásticos.

Multinationale française installée à Arcos de Valdevez depuis 2004, dédiée à la transformation de plastiques et métaux pour des différentes filières (automobile, aviation et parfums). Elle appartient au groupe Orial, à travers la société Sarrel, le leader européen en galvanoplastie en plastiques.

Parque Empresarial Mogueiras, Tabaçô - Souto | Arcos de Valdevez
www.sarreliber.com

COINDU

Entreprise dédiée à la fabrication de couvertures de sièges pour l'industrie automobile.

Entreprise dédiée à la fabrication de couvertures de sièges pour l'industrie automobile.

Zona Industrial de Padreiro | Arcos de Valdevez
www.coindu.pt

DOURECA PRODUTOS PLÁSTICOS

Fábrica de produção de componentes plásticos para automóveis.
Usine de production de composantes plastiques pour l'industrie automobile.

Cossourado | Paredes de Coura

AFLEX PORTUGAL - INDÚSTRIA DE BORRACHAS

Filial de uma empresa francesa de produção de tubos de borracha para a indústria automóvel.

Filiale d'une société française de production de tuyaux en caoutchouc pour l'industrie automobile.

Zona Industrial de Penso | Melgaço

www.aflex.fr

BORGWARNER EMISSIONS SYSTEMS PORTUGAL

O grupo BorgWarner é líder tecnológico de componentes e sistemas de alta tecnologia aplicados em moto-propulsores em todo o mundo. Com instalações produtivas e tecnológicas em 59 locais e 19 países, a BorgWarner Emissions Systems Portugal, localizada em Valença, desenvolve produtos de tratamento e gestão de gases de escape para veículos ligeiros, camiões e veículos comerciais, projetados para reduzir as emissões e consumo de combustível. Os principais clientes incluem a Renault, Ford, VW, GM, Fiat, Mercedes, Perkins, Navistar, MAN, JLR e Mark IV.

Le groupe BorgWarner est un leader technologique de composants et systèmes de haute technologie appliqués en moteurs-propulseurs de tout le monde. Propriétaire d'installations de production et technologiques en 59 locaux et 19 pays, BorgWamer Emissions Systems Portugal, localisée à Valença, développe des produits de traitement et gestion de gaz d'échappement pour tout type de véhicules (légers, camions et véhicules commerciaux), dessinés de façon à réduire les émissions et la consommation de combustibles. Leurs principaux clients incluent Renault, Ford, VW, GM, Fiat, Mercedes, Perkins, Navistar, MAN, JLR et Mark IV.

Parque Empresarial de Valença | www.borgwarner.com

GRUPO ANTOLIN | LUSITÂNIA - COMPONENTES AUTOMÓVEL

Indústria e montagem de componentes automóveis, comércio de equipamentos de automação (montagem de elevadores de vidro manuais e elétricos para automóveis) e fabrico de revestimentos de interiores de teto para automóveis.

Industrie et montage de composants automobiles, commerce d'équipements d'automatisation (montage d'ascenseurs de vitres manuels et électriques pour voitures) et fabrication de revêtements d'intérieur de toitures pour voitures.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira

Parque Empresarial de Valença | www.grupoantolin.com

TRW

Com uma orgulhosa herança de mais de 100 anos na indústria automóvel, tornou-se uma organização independente em 2003 e começou a ser cotada na Bolsa de Nova Iorque em 2004. É líder global em segurança automóvel, produzindo um dos maiores conjuntos de tecnologias de segurança ativa e passiva.

Fière héritière de plus de 100 ans dans l'industrie automobile, elle est devenu une organisation indépendante en 2003 est a commencé à être cotée dans la Bourse de New York en 2004. Leader global en sécurité automobile, l'entreprise produit un des plus grands ensembles de technologie de sécurité active et passive.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira

SAFE BAG - Indústria de Componentes para Segurança Automóvel

Casal Santos, Fernelos | Ponte de Lima

SAFE LIFE-Indústria de Componentes de Segurança Automóvel

Pólo Industrial da Gemieira | Ponte de Lima

www.trw.com

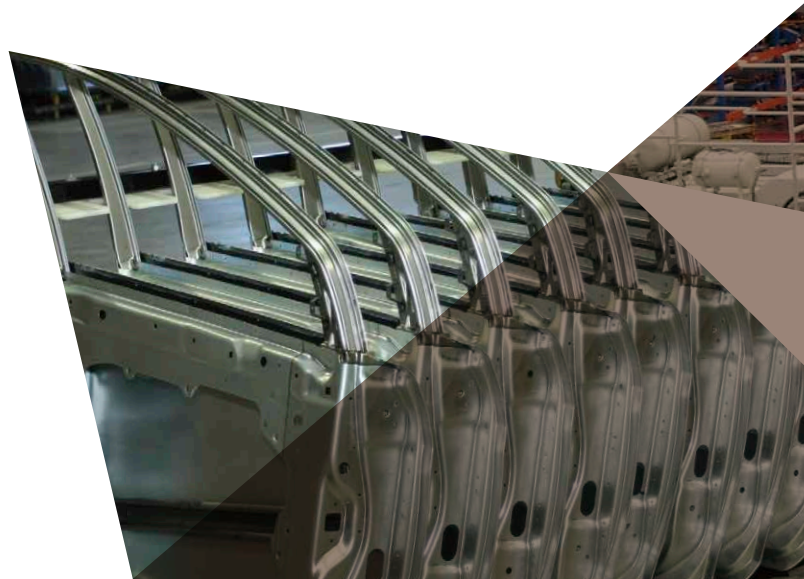
GESTAMP CERVEIRA

Pertence a um grupo internacional dedicado ao desenvolvimento e fabricação de componentes e conjuntos metálicos para o setor automóvel, que está presente em 21 países, contando com 90 fábricas e uma ampla rede de I+D+i.

Société qui appartient à un groupe international dédié au développement et fabrication de composants et structures métalliques pour le secteur automobile, sur 21 pays, où il détient 90 usines et un vaste réseau de R+D+i.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira

www.gestamp.com



UCHIYAMA PORTUGAL - VEDANTES

Fabricação de vedantes para rolamentos e de juntas para o setor automóvel. Os principais mercados são França, Alemanha, Inglaterra, Japão e Portugal. A empresa é parte integrante do grupo U.M.C. (Uchiyama Manufacturing Corporation), sediada no Japão.

Fabrication de paliers et joints d'étanchéité et d'autres joints pour le secteur automobile. Ses principaux marchés sont la France, l'Allemagne, l'Angleterre, le Japon et le Portugal. L'entreprise intègre le Groupe U.M.C. (Uchiyama Manufacturing Corporation), dont le siège est au Japon.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase
Viana do Castelo





PARA INVESTIR... POUR INVESTIR...

CLUSTER MECÂNICA E METALOMECÂNICA

Cluster mécanique et de la construction métallique

O setor da metalomecânica tem um peso considerável na indústria do Alto Minho, compreendendo um vasto conjunto de segmentos que fornecem o setor industrial, quer o extrativo, quer o transformador e também outros importantes setores como o agrícola, a construção civil e o comércio.

Le secteur de la construction métallique a un poids considérable dans l'industrie d'Alto Minho. Il inclue une série de segments qui approvisionnent le secteur industriel soit de l'extraction soit de transformation, ainsi que d'autres secteurs importants comme l'agricole, la construction civile et le commerce.

EMPRESAS DE REFERÊNCIA

ENTREPRISES DE RÉFÉRENCE

METALOVIANA

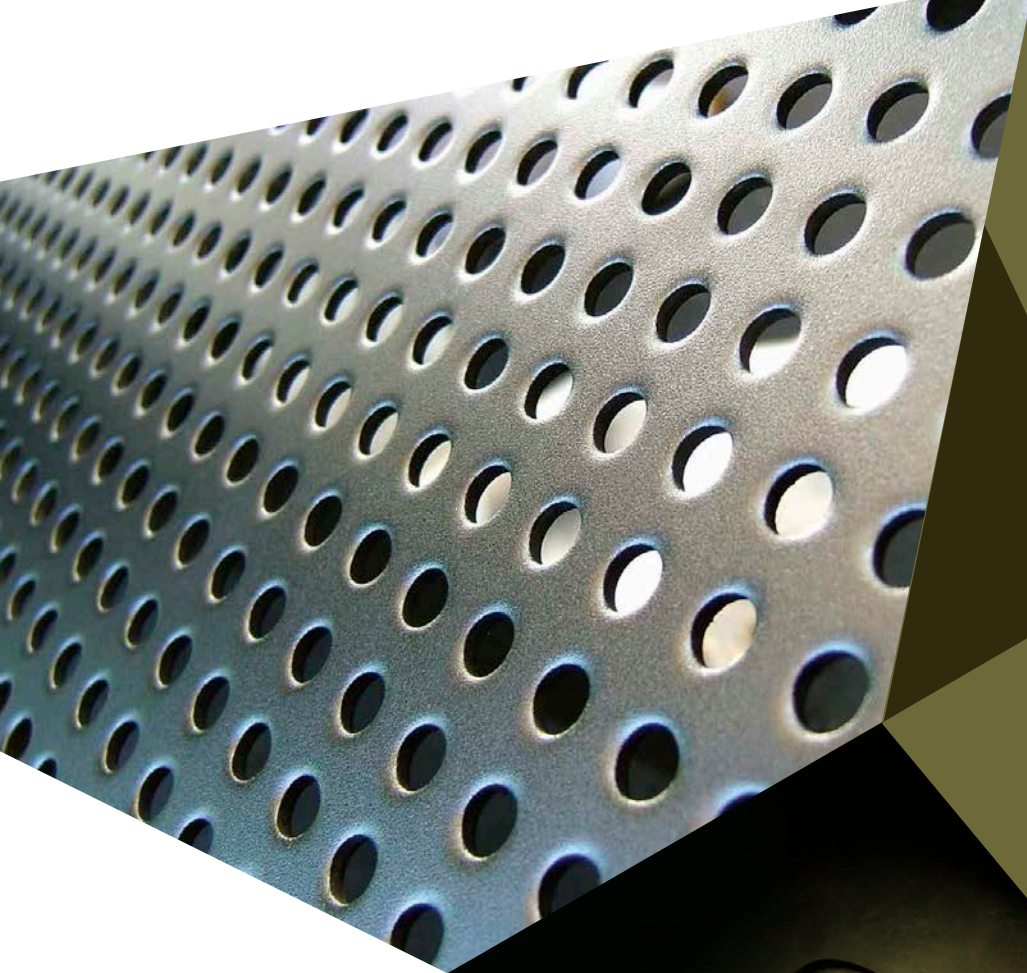
Empresa orientada para a construção naval, a manutenção industrial e o apoio à construção civil e obras públicas.

Entreprise orientée vers la construction navale, la maintenance industrielle et l'appui au bâtiment et aux travaux publics.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo

<http://sede.metaloviana.pt>





METALOCAMINHA METALOMECÂNICA

Empresa fundada em 2000, orientada para o mercado espanhol e francês, que ocupa uma posição de destaque no apoio à construção civil tradicional, fornecendo também serviço de corte e quinagem de chapa e montagem de portas seccionadas e automatismos de todo o tipo.

Entreprise fondée en 2000, orientée vers les marchés espagnol et français, qui occupe une position de force dans l'appui au bâtiment. Elle fournit également des services de découpe et pliage de métaux et d'assemblage de portes sectionnelles et automatisme de tout ordre

Lanhelas | Caminha

www.metalocaminha.pt

FERROLIMIANA - COMÉRCIO DE FERROS DO LIMA

Comércio por grosso de minérios e de metais.

Commerce en gros de minéraux et de métaux.

Castanheira-Sá | Ponte de Lima

ALUMINEIVA - F.I. ESTRUTURAS METÁLICAS

Empresa que está no mercado desde 1995, tendo como objetivo a transformação de perfis de alumínio em caixilharia para moradias, entre outros. Atingiu já o mercado externo com várias obras na Europa.

Entreprise dans le marché depuis 1995, elle a comme objectif la transformation de profils d'aluminium en cadres pour les maisons individuelles, entre autres. La société est arrivée au marché externe par biais de plusieurs constructions en Europe.

Alvarães | Viana do Castelo

www.alumineiva.net

LACOVIANA - TRATAMENTOS E LACAGENS DE ALUMÍNIOS DE VIANA

Empresa fundada em 1988, com uma grande experiência na lacagem de alumínio. Começou com uma modesta linha de tratamento, tendo posteriormente instalado uma segunda linha, mais moderna e com maior capacidade de produção. Em 2007, iniciou o desafio de investir na oferta de um novo serviço - a anodização e cravação de produtos em alumínio e outros metais, de acordo com os requisitos da norma NP EN ISO 9001:2008.

Entreprise fondée en 1988 et avec une grande expérience dans le laquage d'aluminium. Débutant par une modeste ligne de traitement, cette société a a posteriori installé une deuxième ligne, plus moderne et ayant plus de capacité de production. En 2007 le défi d'investir dans l'offre d'un nouveau service - l'anodisation et l'enchâssement de produits en aluminium et d'autres métaux, suivant la norme NP EN ISO 9001:2008.

Zona Industrial do Neiva – 2ª Fase | Viana do Castelo

www.lacoviana.pt

PORTUFERGARI - PERFILAÇÃO DE ALUMÍNIOS

Zona Industrial da Lagoa | Monção

MPV

Maquinação de peças mecânicas principalmente em alumínio (mas também em titânio, fundição, matérias plásticas...). O fabrico de séries na MPV é destinado aos seus clientes (portugueses, franceses, alemães, gregos, etc.) nos setores da defesa, da aeronáutica, da espacial, da medicinal, das máquinas especializadas ou das telecomunicações.

Usinage de pièces mécaniques principalement en aluminium (mais aussi en titanium, fonderie et matières plastiques...). La fabrication de séries chez MPV est destinée à ses clients (portugais, français, allemands, grecs, etc.) dans les secteurs de la défense, de l'aéronautique, de la spatiale, de la médecine, des machines spécialisées ou des télécommunications.

Parque Empresarial de Padreiro | Arcos de Valdevez

www.mpv-agb.com

ACOSIBER

Presta serviços de limpeza, decapagem inovadora, tratamentos superficiais, pintura industrial, pintura aeronáutica e decoração/marcação de segurança (interior e exterior) em aeronaves. Os principais mercados são os setores aeronáutico, espaço, defesa/militar, ferroviário, náutico e energia.

Prestataire de nettoyage, décapage innovatrice, traitements superficiels, peinture industrielle, peinture aéronautique et décoration/marquage de sécurité (intérieur et extérieur) sur des aéronefs. Les principaux marchés sont les secteurs aéronautique, le spatial, la défense, le ferroviaire, le nautique et l'énergie.

Parque Empresarial de Padreiro | Arcos de Valdevez

ACCO BRANDS

Um dos maiores fornecedores mundiais de produtos de escritório da marca. Comercializam em mais de 100 países através do próprio departamento de vendas e redes de distribuição.

Un des plus grands fournisseurs mondiaux de produits de bureau de cette marque. Ils sont commercialisés en plus de 100 pays à travers leur département de ventes et leurs réseaux de distribution.

Parque Empresarial de Paçô | Arcos de Valdevez

www.acco.com

SOCIEDADE ARTÍSTICA - MANUFATURAS QUÍMICAS E METÁLICAS

Dedica-se à fabricação de embalagens metálicas ligeiras (bisanagas de alumínio). Ocupa um lugar de destaque como produtor de embalagens comprimíveis e rígidas de alta qualidade tendo como principais clientes as multinacionais dos setores farmacêutico, alimentar e cosmético.

Cette société fabrique des emballages métalliques légers (des tubes d'aluminium). Elle occupe une place prépondérante comme producteur d'emballages comprimibles et rigides de haute qualité. Ses principaux clients sont les multinationales des secteurs pharmaceutique, alimentaire et cosmétique.

Rua das Antas | Valença

SABIA QUE ... O Alto Minho está ligado à grande epopeia dos Descobrimentos Portugueses, através de personalidades como Gonçalo Velho, um dos primeiros navegadores do Infante D. Henrique, a quem foi confiada a colonização dos Açores; Fernão Martins (o Mourão), que chefiou uma expedição à costa africana por ordem de D. João II; Diogo Álvares (o Caramuru), cofundador da cidade de Salvador e responsável pelo início da miscigenação racial no Brasil; Pêro Campo Tourinho, fundador e primeiro capitão donatário de Porto Seguro; e João Álvares Fagundes, pioneiro da navegação no Atlântico Norte, que abriu caminho para o culto português de comer bacalhau.

... A náutica de recreio oferece um conjunto vasto de oportunidades na região, quer pelas suas excelentes condições naturais, quer pelo posicionamento geográfico do porto de Viana do Castelo. O núcleo de recreio náutico localiza-se na frente urbana da cidade, sendo constituído por duas docas situadas junto à centenária ponte Eiffel, com cerca de 500 lugares de estacionamento para embarcações até três metros de calado e 20 metros de comprimento. www.apvc.pt

LE SAVIEZ-VOUS ... Alto Minho est lié à la grande épopée des Découvertes Portugaises, par biais de personnalités comme Gonçalo Velho, un des premiers navigateurs d'Henri le Navigateur, et à qui la colonisation des Açores a été confiée ; Fernão Martins (le Mourão), qui a commandé une expédition sur la côte africaine par ordre du roi D. João II ; Diogo Álvares (le Caramuru), cofondateur de la ville brésilienne de Salvador et responsable par le début de la mixité raciale au Brésil ; Pêro Campo Tourinho, le fondateur et le premier capitaine du territoire de Porto Seguro ; et João Álvares Fagundes, un pionnier de la navigation en Atlantique Nord, qui a ouvert la route au culte portugais de manger de la morue.

... La navigation de plaisance offre un vaste ensemble d'opportunités dans la région, soit par ses excellentes conditions naturelles soit par la position géographique du port de Viana do Castelo. Le centre du secteur nautique de plaisance se situe sur la bande urbain et est constitué de deux bassins situés auprès du pont centenaire Eiffel ; il a environ 500 places de stationnement pour des bateaux jusqu'à trois mètres de tirant d'eau et 20 mètres de longueur. www.apvc.pt



PARA INVESTIR... *POUR INVESTIR...*

CLUSTER ECONOMIA DO MAR

Cluster économie de la mer

O Alto Minho tem uma forte ligação ao Mar que lhe vem do passado - a expansão marítima e os descobrimentos portugueses, a tradição da pesca do bacalhau, o comércio marítimo -, que se projeta na atualidade pelo reconhecimento do seu valor estratégico em áreas como a pesca, a conservação e transformação do pescado, a construção naval, a atividade portuária, o turismo ou a I&D.

► NÁUTICA DESPORTIVA E DE RECREIO

Nautique Sportive et de Plaisance

Forte aposta no desenvolvimento da náutica de recreio e dos desportos náuticos enquanto componentes relevantes para o reposicionamento e a afirmação do Alto Minho como região atlântica de qualidade, com capacidade de atração da procura de produtos e serviços de turismo náutico, sobretudo oriunda dos mercados europeus.

Un fort pari a été fait sur le développement de la navigation de plaisance et des sports nautiques en tant que composantes significatives pour le repositionnement et l'affirmation d'Alto Minho comme une région atlantique de qualité ; de même concernant la capacité de cette région à attirer et à répondre aux demandes de produits et de services de tourisme nautique, notamment en provenance des marchés européens.

Alto Minho a une lien fort à la Mer depuis le passé - l'expansion maritime et les découvertes portugaises, la tradition de la pêche de la morue, le commerce maritime -, qui se reflète aujourd'hui par la reconnaissance de sa valeur stratégique en domaines comme la pêche, la conservation et la transformation du poisson, la construction navale, l'activité portuaire, le tourisme et la R&D.

► PORTO DE MAR DE VIANA DO CASTELO

Port de mer de Viana do Castelo

Constitui-se como um importante instrumento estratégico do desenvolvimento regional, estando dotado de excelentes infraestruturas para satisfazer as condições necessárias ao exercício de atividades relacionadas com o comércio, a construção e reparação naval, a pesca e o recreio náutico.

Na margem sul do rio localiza-se o **porto comercial**, que opera 24 horas por dia. Possui capacidade para a movimentação de mais de 900 000 toneladas de carga por ano, recebendo navios até 180 metros de comprimento e 8 metros de calado. Dotado de um acesso relativamente fácil, é considerado um porto moderno, bem equipado, movimentando carga geral fracionada (alumínio, aço, madeira em paletes, etc.), granéis sólidos (cimento, fertilizantes, caulino, etc.), granéis líquidos (asfalto) e carga roll-on/roll-off.



O **porto industrial**, localizado na margem direita do rio Lima, integra duas unidades industriais de grande relevância regional e nacional: os Estaleiros Navais de Viana do Castelo e a ENERCON. www.apvc.pt

PONTOS FORTES

- Tarifário mais baixo do que os portos de proximidade
- Desburocratizado - Janela Única Portuária
- Amplas áreas de armazenamento
- Tarifário de armazenagem atrativo
- Paz social

Ce port est un important outil stratégique du développement régional, car il est pourvu d'excellentes infrastructures pour remplir les conditions requises à l'exercice d'activités en rapport avec le commerce, la construction et la réparation navales, la pêche et la navigation de plaisance.

Le port commercial, qui fonctionne 24 sur 24h, est situé sur la rive sud du

► PRODUTOS DE PESCA

Produits de pêche

A pesca é uma atividade com bastante tradição na região, pela presença de ativos territoriais singulares - zona costeira, frentes ribeirinhas e sistema fluvial, o que permite a muitas empresas a comercialização de produtos de pesca e seus derivados, com grande qualidade e variedade. Mais recentemente, fruto de instrumentos financeiros de apoio ao desenvolvimento sustentável das zonas de pesca, têm surgido no Litoral Norte novos projetos de natureza privada que apostam na valorização económica de recursos naturais provenientes do mar.

La pêche est une activité traditionnelle de la région dû à la présence d'actifs territoriaux singuliers - zone côtière, des zones riveraines et un système fluvial, ce qui permet à beaucoup d'entreprises la commercialisation de produits de pêche et dérivés d'une grande qualité et variété. Plus récemment, en résultat de l'application d'outils financiers d'appui au développement durable des zones de pêche, de nouveaux projets privés pariant sur la valorisation économique des ressources naturelles en provenance de la mer ont surgit dans le Littoral Nord.

fleuve. Il a une capacité pour la manutention portuaire de 900 000 tonnes par an, et reçoit des navires jusqu'à 180 mètres de longueur et 8 mètres de tirant d'eau. Puisqu'il a un accès relativement facile, ce port est considéré comme étant moderne, bien équipé, pour le transport de détail (d'aluminium, d'acier, de bois en palettes, etc.), de cargaisons solides en vrac (du ciment, des fertilisants, du kaolin, etc.), de cargaisons liquides (du bitume) et des cargaisons roll-on/roll-off.

Le port industriel, qui se situe sur la rive droite du fleuve Lima, intègre deux unités industrielles de grande importance régionale et nationale : les Chantiers Navals de Viana do Castelo et ENERCON.

STRENGTHS

- Une tarification plus basse que les ports de proximité
- De vastes zones de stockage
- Une tarification de stockage attractive
- Débureaucratisé - Guichet Unique Portuaire
- Paix sociale

► CONSTRUÇÃO E REPARAÇÃO NAVAL

Construction et réparation navales

Setor com elevada expressão no Alto Minho, não apenas devido ao pólo âncora nacional dos Estaleiros Navais de Viana do Castelo, mas também a outras atividades económicas direta ou indiretamente associadas a esta área e com uma forte representação na região. Pela envergadura do negócio, pelos níveis de empregabilidade e pelo potencial exportador, este constitui um sector estratégico na política regional de valorização da economia do mar.

C'est un secteur avec une grande expression en Alto Minho, pas seulement dû au pôle d'ancrage nationale des Chantiers Navals de Viana do Castelo, mais aussi à d'autres activités économiques directe ou indirectement associées à cette zone et ayant une forte représentativité dans la région. Dû à la taille des affaires, aux niveaux d'emploi et au potentiel exportateur, ce secteur est stratégique dans la politique régionale de valorisation de l'économie de la mer.



EMPRESAS DE REFERÊNCIA ENTREPRISES DE RÉFÉRENCE

ESTALEIROS NAVAIS DE VIANA DO CASTELO

Os Estaleiros Navais de Viana do Castelo são a mais importante unidade industrial portuguesa, de dimensão média de construção e reparação naval e reconversão de embarcações. Desde a sua fundação, em 1944, que esta empresa histórica e emblemática desenvolve os seus próprios projetos, o que lhe confere uma grande capacidade para projetar, construir, converter e reparar navios sofisticados e de diferentes tipos até 37.000 TDW. Desde que iniciou a sua atividade já construiu mais de 200 navios de vários tipos: batelões, rebocadores, ferry-boats, navios de pesca, carga a granel, porta-contentores, transportadores de cimento, navios tanques, LPG, transportadores de produtos químicos e vasos de guerra.

Les Chantiers Navals de Viana do Castelo sont la plus importante unité industrielle portugaise de construction et de réparation navale et de reconversion de bateaux de dimension moyenne. Depuis sa fondation, en 1944, cette entreprise historique et emblématique développe ses propres projets, ce qui lui accorde une grande capacité pour projeter, construire, convertir/changer et réparer des navires sophistiqués et de différents types jusqu'à 37 000 TDW. Depuis que l'entreprise a commencé son activité elle a déjà construit plus de 200 navires de plusieurs types : péniches, remorqueurs, ferry-boats, bateaux de pêche, cargaisons solides en vrac, porte-conteneurs, transporteurs de ciment, navires-citernes, GPL, transporteurs de produits chimiques et navires de guerre.

www.envc.pt

BRUNSWICK MARINE EMEA OPERATIONS

Lidera uma das marcas ligadas à náutica de lazer e bem-estar mais conhecidas e rentáveis a nível mundial.

Cette société est le leader d'une des marques liées au nautisme de plaisance et bien-être les plus connues et les plus rentables au niveau mondial.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira | www.brunswick-marine.com

EURONETE

Fábrica de cabos para plataformas petrolíferas pertencente ao grupo luso-holandês Lankhorst Euronete, um dos maiores produtores mundiais de cabos para navios e indústrias offshore.

Cette usine de câbles pour plateformes pétrolières appartient au groupe portugais-néerlandais Lankhorst Euronete, un des plus grands producteurs mondiaux de câbles

pour navires et pour l'industrie offshore.

Cabedelo | Viana do Castelo www.euronete.pt

ILHAPOR - LINHAS DE TRANSMISSÃO E PROPULSÃO

Fabricação de rolamentos, engrenagens e outros órgãos de transmissão.

Fabrication de roulements, engrenages et autres organes de transmission mécanique.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira | www.ilhapor.com

TINITA - TRANSPORTES E REBOQUES MARÍTIMOS

Empresa de serviços marítimos (rebocagens, salvamentos, assistências e manobras portuárias). *Entreprise de services maritimes (remorcages, sauvetages, assistances et manoeuvres portuaires).*

www.tinita.pt

MIGALHAS DO MAR

Empresa de pesca marítima, comércio por grosso de peixe, crustáceos e moluscos. *Entreprise de pêche en mer, commerce de gros de poisson, de crustacés et de mollusques.*

Monseratte | Viana do Castelo

POMBO

Comércio grossista de peixe, crustáceos e moluscos. *Commerce de gros de poisson, de crustacés et de mollusques.*

Meadela | Viana do Castelo

MAR-IBÉRICA

Desenvolve projetos para o lançamento de pré-cozinhados como barritas de pesca, linha de sopas e filetes de pescada caseiros, entre outros. *Cette entreprise développe des projets pour lancement de pré-cuisinés comme les bâtonnets de poisson, une gamme de soupes et de filets de merlu faits maison, entre autres.*

Valença | www.mariberica.com

EUROMARGEM - PRODUTOS DE PESCA

Comércio e exportação de peixe e de produtos transformados.

Commerce et exportation de poisson et de produits transformés.

Zona Industrial de Penso | Melgaço

www.costera.es

PRALISA

Indústria transformadora e comércio de produtos congelados.

Industrie de transformation et de commerce de produits surgelés.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira | www.marfrio.es

ALTO MINHO, PARA INVESTIR
ALTO MINHO, POUR INVESTIR

CASTRO&CABERO - TRUTICULTURA DO MINHO

Empresa pioneira em Portugal na produção de trutas destinadas ao consumo público (entre 500 e 600 ton/ano). Sedeada na freguesia de Formariz, em Paredes de Coura, ocupa as duas margens do rio Coura, realizando todos os ciclos da vida dos salmonídeos (fecundação artificial, incubação dos ovos, criação de alevins e engorda das trutas). As instalações ictiogénicas, nomeadamente laboratórios de incubação e tanques de criação, pré-engorda e engorda ocupam uma área de 12.500m².

Entreprise pionnière au Portugal dans la production de truites destinées à la consommation du public (entre 500 et 600 par an). Ayant son siège dans la mairie de quartier de Formariz, à Paredes de Coura, cette entreprise occupe les deux rives de la rivière Coura ; elle s'occupe de tous les cycles de vie des salmonidés (fécondation artificielle, incubation des œufs, élevage d'alevins et engraissement de truites). Les installations ichtyogènes, notamment les laboratoires d'incubation et les étangs d'élevage, pré-engraissement et engraissement occupent une zone de 12 500 m².

Formariz | Paredes de Coura

ESTALEIROS DO NORTE - EMBARCAÇÕES PROFISSIONAIS E DESPORTIVAS


Zona Industrial da Lagoa | Monção
Zona Industrial de Penso | Melgaço
www.astec-boats.es

FUNDILUSA - FUNDIÇÕES PORTUGUESAS

Uma das empresas mais relevantes da Europa na fabricação de hélices de barcos. Desde que foi criada, em 1989, nunca parou de crescer: as suas hélices velem agora por todo o mundo. Com uma capacidade anual de 900 hélices, lâminas de 1.800 e 250 pólos, bonés, capas e outros componentes, a empresa conseguiu estabelecer-se como um líder na indústria naval, com um amplo tipo de soluções.

C'est une des entreprises les plus importantes en Europe pour la fabrication d'hélices de bateaux. Depuis qu'elle a été créée, en 1989, elle s'est beaucoup étendue : ses hélices naviguent maintenant partout. Forte d'un vaste type de solutions, l'entreprise a réussi à s'établir comme un leader de l'industrie navale dû à sa capacité annuelle de 900 hélices, de lames de 1 800 et 250 pôles, des bâches et d'autres composantes.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I
Vila Nova de Cerveira | www.fundilusa.com



SABIA QUE ... O Alto Minho é a sede do maior cluster nacional de fabricação de geradores de energia eólica, resultado da instalação da multinacional alemã, **Enercon**, uma das maiores empresas mundiais nesta área.

*LE SAVIEZ-VOUS ... Alto Minho est le siège du plus vaste cluster national de fabrication de générateurs d'énergie éolienne, comme résultat de l'installation de la multinationale allemande **Enercon**, une des plus grandes entreprises mondiales dans ce domaine.*

PARA INVESTIR... POUR INVESTIR...

CLUSTER ENERGIA

Cluster énergie

O aproveitamento de recursos energéticos endógenos no Alto Minho tem uma tradição muito significativa, seja inicialmente pela utilização da biomassa, seja mais tarde pela instalação de grandes centrais hidroelétricas (Aproveitamento Hidroelétrico do Alto Lindoso), seja mais recentemente pelo vasto conjunto de parques eólicos.

L'emploi de ressources énergétiques endogènes en Alto Minho a une tradition très expressive, soit au début par l'usage de la biomasse soit plus tard par l'installation de grandes centrales hydroélectriques (Aménagement Hydroélectrique d'Alto Lindoso), soit plus récemment par le vaste ensemble de parcs éoliens.

SABIA QUE ... O Parque Eólico do Alto Minho encontra-se em 13º lugar entre os 20 maiores Parques Eólicos do Mundo. O empreendimento conta com 120 aerogeradores com capacidade de 2 megawatts cada, o que totaliza uma potência de 240 megawatts distribuídos por 5 subparques (38 em Picoto - São Silvestre, 52 em Mendoiro - Bustavade, 32 em Santo António, 66 em Alto de Corisco e 52 em Picos), localizados nos concelhos de Paredes de Coura, Valença, Monção e Melgaço.

...Viana do Castelo possui o primeiro aerogerador a funcionar numa cidade portuguesa, que fornece eletricidade à rede, assegurando as necessidades de, aproximadamente, 10% dos habitantes da cidade. Com 78 metros de altura e 54 toneladas de peso, o aerogerador de 2 megawatts representa uma poupança de 2.500 toneladas de emissões de CO2 por ano.

LE SAVIEZ-VOUS... Le Parc Éolien d'Alto Minho est en 13e place entre les 20 plus grands Parcs Éoliens du monde. L'entreprise compte sur 120 aérogénérateurs d'une capacité de 2 mégawatts chaque, ce qui totalise une puissance de 240 mégawatts répartis dans 5 sous-parcs (38 à Picoto - São Silvestre, 52 à Mendoiro - Bustavade, 32 à Santo António, 66 en Alto de Corisco et 52 à Picos), situés dans les communes de Paredes de Coura, Valença, Monção et Melgaço.

... Viana do Castelo détient le premier aérogénérateur en fonctionnement dans une ville portugaise, qui fournit de l'énergie au réseau. Par ce moyen il assure les besoins d'environ 10% des habitants de la ville. De 78 mètres de hauteur et pesant 54 tonnes, l'aérogénérateur de 2 mégawatts représente une économie de 2 500 tonnes d'émissions de CO2 par an.

EMPRESAS DE REFERÊNCIA ENTREPRISES DE RÉFÉRENCE

EUROPA & C. ENERGIA VIANA

Empresa do Grupo Europac que garante a produção da energia elétrica e térmica necessária ao complexo Industrial de Viana do Castelo.
C'est une entreprise du Groupe Europa qui garantit la production d'énergie électrique et thermique nécessaires au complexe industriel de Viana do Castelo.

Gândara | Viana do Castelo | www.europac.es

EMPREENHIMENTOS EÓLICOS DA ESPIGA

Estudo, desenvolvimento e implantação de projetos de energias renováveis, nomeadamente eólica, geotérmica, solar, e produção de energia elétrica.
Étude, développement et mise en place de projets d'énergies renouvelables, notamment éolienne, géothermique, solaire et production d'énergie électrique.

Arga de Cima | Caminha

ELSPEC PORTUGAL

Empresa especialista em Power Quality ou Qualidade de Energia Elétrica.

Entreprise spécialisée en Power Quality ou en Qualité d'Énergie Électrique.

Zona Indústria Chafé - 1ª

Fase | Viana do Castelo

www.elspecportugal.com



ENERCON GMBH SUCURSAL EM PORTUGAL SUCURSALE AU PORTUGAL

Indústria de fabricação de componentes para aerogeradores eólicos. Líder no setor da energia eólica, esta empresa tem parcerias e vários parques eólicos em Portugal, especialmente em Viana do Castelo, onde as suas fábricas estão localizadas.

Industrie de fabrication de composantes pour aérogénérateurs éoliens. Leader dans le secteur de l'énergie éolienne, cette entreprise a des partenariats et plusieurs parcs éoliens au Portugal, spécialement à Viana do Castelo, où ses usines se situent.

Parque Empresarial da Praia Norte | Viana do Castelo

Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo

www.enercon.de

SAERTEX PORTUGAL

Começou a sua produção em Viana do Castelo, em 2008, apoiada pelo cluster de energias renováveis do concelho. Esta fábrica, com 2400 m², produz materiais de fibra de vidro e tecidos que são utilizados nas pás produzidas pela Enercon.

Sa production a commencé à Viana do Castelo, en 2008, appuyée par le cluster d'énergies renouvelables de la commune. Cette usine, de 2 400 m², produit des matériaux en fibre de verre et tissu qui sont utilisés dans les pales produites par Enercon.

Parque Empresarial da Praia Norte | Viana do Castelo

www.saertex.com

ENERCONPOR ENERGIAS RENOVÁVEIS DE PORTUGAL

Empresa de fabricação de motores, geradores e transformadores elétricos.

Entreprise de fabrication de moteurs, générateurs et transformateurs électriques.

Parque Empresarial da Praia Norte
Viana do Castelo

VENTOMINHO - ENERGIAS RENOVÁVEIS

Consórcio que gere o Parque Eólico do Vale do Minho e que integra as empresas VentoMinho - Energias Renováveis; DST - Domingos da Silva Teixeira; Finerge, do grupo Endesa; e a EDF Energie Nouvelle, do grupo Electricité de France.

Ce Consortium gère le Parc Éolien de la Vallée de Minho et intègre les entreprises VentoMinho - Energias Renováveis (Énergies Renouvelables) ; DST - Domingos da Silva Teixeira ; Finerge, du groupe Endesa ; et EDF Énergie Nouvelle, du groupe Électricité de France.

PAINHAS

Empresa de engenharia, projeto, construção e manutenção de infraestruturas de energia, telecomunicações e gás. Desenvolve **know-how** na construção e gestão de unidades de produção de energia, através de fontes alternativas e renováveis.

*Entreprise d'ingénierie, projet, construction et maintien d'infrastructures d'énergie, télécommunications et gaz. Elle développe un **savoir-faire** dans la construction et gestion d'unités de production d'énergie, par biais de sources alternatives et renouvelables.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo

www.painhas.pt

ENEOP 3 DESENVOLVIMENTO DE PROJETO INDUSTRIAL

DÉVELOPPEMENT DE PROJET INDUSTRIEL

Empresa constituída na sequência do Concurso Público para Energia Eólica de 2005-2006, para instalar em Portugal o primeiro pólo industrial para produção de aerogeradores de última geração e desenvolver novos projetos de parques eólicos a partir da produção destas unidades industriais. A ENEOP ganhou a primeira e maior fase deste concurso, conseguindo os direitos para a instalação de 1200 MW de novos parques eólicos até 2013.

Cette entreprise a été constituée dans la suite de l'Appel d'Offre pour l'Énergie Éolienne de 2005-2006, pour installer au Portugal le premier pôle industriel pour la production d'aérogénérateurs de dernière génération et pour développer de nouveaux projets de parcs éoliens à partir de la production de ces unités industrielles. ENEOP a gagné la première et plus grande phase de cet appel d'offre, et elle a acquis les droits pour installer 1 200 MW de nouveaux parcs éoliens jusqu'à 2013.

Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo

www.eneop.pt

ELECTRO MINHO

Empresa vocacionada para a realização de empreitadas no âmbito das instalações elétricas de redes de distribuição de BT, MT e AT, trabalhos em tensão (TET), segurança, projetos especiais, instalações elétricas BT e MT, de todas as classes, e telecomunicações. A empresa está também credenciada como montadora de equipamentos de queima e instaladora de redes de gás.

Entreprise qui a pour vocation la réalisation de travaux dans le domaine des installations électriques de réseaux de distribution de BTA et HTA, de travaux sous tension (TST), de sécurité, de projets spéciaux, d'installations électriques BTA et HTA de toutes classes, et de télécommunications. L'entreprise est aussi créditée pour le montage d'équipements de brulage et pour l'installation de réseaux de gaz.

Parque Empresarial da Meadela | Viana do Castelo

www.electrominho.com

PARA INVESTIR... POUR INVESTIR...

CLUSTER FLORESTAL, MADEIRA E MOBILIÁRIO

Cluster Forestier, du Bois et de l'Ameublement

A floresta é parte indissociável da imagem de marca do Alto Minho, com 147 mil hectares de área florestal, o que corresponde a 2/3 do território (segundo dados do Inventário Florestal Nacional de 2010). Por outro lado, as atividades relacionadas com os recursos agroflorestais são uma das referências da região, com, inclusivamente, uma empresa que se situa na 6ª posição das empresas mais exportadoras de Portugal em todos os setores - a Europac Kraft Viana.

La forêt est une partie indissociable de l'image de marque d'Alto Minho, avec ses 147 mil hectares de forêt, ce qui correspond à 2/3 du territoire (selon les données de l'Inventaire Forestier National de 2010). Les activités liées aux ressources de l'agroforesterie sont une des références régionales, notamment avec une entreprise située en 6e position du classement des entreprises les plus exportatrices du Portugal dans tous les secteurs - Europac Kraft Viana.



EMPRESAS DE REFERÊNCIA ENTREPRISES DE RÉFÉRENCE

EUROPAC KRAFT VIANA

Empresa líder na produção de papel, cartões ondulados e embalagens na Península Ibérica. Com 305 funcionários, destaca-se pelos 160 milhões de euros de volume de negócios e pela produção anual de 310 mil toneladas. Segundo dados do INE relativos a 2009 e divulgados em julho de 2011, ocupa a 6ª posição no ranking das maiores empresas exportadoras em Portugal, sendo ainda considerada a quinta a nível europeu na produção de kraftliner, papel destinado ao fabrico de embalagens de cartão canelado.

C'est une entreprise leader dans la production de papier, de cartons ondulés et d'emballages en Péninsule Ibérique. Ayant 305 employés, elle se détache par les 160 millions d'euros de chiffre d'affaires et par la production annuelle de 310 mille tonnes. Selon des données de l'INE (Institut National de Statistique) concernant 2009 et diffusés en juillet 2011, elle occupe la 6e position au ranking des plus grandes entreprises exportatrices au Portugal ; elle est aussi considérée comme étant la cinquième au niveau européen dans la production de kraftliner, un type de papier destiné à la fabrication d'emballages de carton cannelé.

Gândara | Viana do Castelo | www.europac.es

SUAVECEL - INDÚSTRIA TRANSFORMADORA DE PAPEL

Empresa de transformação de papel, nomeadamente papel higiénico, rolos de cozinha, lenços e guardanapos. É uma referência a nível nacional pela sua relação com os parceiros e pela busca e melhoria contínua no que se refere à expansão do seu negócio.

Entreprise de transformation de papier, notamment de papier toilette, de rouleaux de cuisine, de mouchoirs et de serviettes de table. Elle est une référence au niveau national dû à son rapport avec ses partenaires et à recherche et amélioration en continuité en que qui concerne l'expansion de ses affaires.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo

BRANDÃO ARAÚJO EXPLORAÇÃO FLORESTAL EXPLOITATION FORESTIÈRE Lavradas | Ponte da Barca

RUSTICASA

Pioneira em Portugal, desde 1978 que se dedica ao desenvolvimento, produção e comercialização de vivendas unifamiliares, edifícios multifuncionais e refúgios de fim de semana em madeira, proveniente de florestas organizadas do Norte da Europa e Açores.

A preocupação ambiental, a qualidade dos materiais e uma equipa de profissionais qualificados são apenas alguns dos muitos ingredientes que têm conduzido ao êxito as suas construções e à sua liderança em toda a Península Ibérica.

Pionnière au Portugal, cette entreprise est dédiée depuis 1978 au développement, production et commerce de maisons individuelles, d'immeubles multifonctionnels et de chalets en bois pour les weekend, un bois qui est originaire de forêts organisées d'Europe du Nord et des Açores. La préoccupation environnementale, la qualité des matériaux et une équipe de professionnels qualifiés sont quelques uns des plusieurs ingrédients qui ont conduit les constructions de cette entreprise au succès et au leadership en toute la Péninsule Ibérique.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira
www.rusticasa.pt

EZPELETA PORTUGAL

Produção de mobiliário de jardim.

Cette entreprise produit du mobilier de jardin.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira
www.ezpeleta.com

MELPELLETS

Empresa de produção de pellets, um produto feito à base de desperdícios da indústria transformadora de madeira, isento de colas, aglomerados, resinas e outros contaminantes. O balanço carbónico da combustão dos pellets é nulo, resultando por isso num produto carbon free. Os pellets de madeira têm diversas aplicações, sendo muito utilizados para o aquecimento das habitações, e no setor industrial, em padarias, estufas, piscinas municipais e indústrias que utilizam energia térmica nos seus processos.

Entreprise de production de pellets, un produit à base de déchets de l'industrie de transformation du bois, sans colles, agglomérés, résines et autres contaminants. Le bilan carbone de la combustion des pellets est nul dont résulte un produit carbon free. Les pellets de bois ont plusieurs applications, et ils sont très utilisés pour le chauffage des habitations et dans le secteur industriel, dans des boulangeries, des serres, des piscines municipales et des industries qui utilisent l'énergie thermique dans leurs processus.

Zona Industrial de Penso | Melgaço
www.melpellets.com





PARA INVESTIR... POUR INVESTIR...

CLUSTER AGROALIMENTAR E VITIVINICULTURA

Cluster agroalimentaire et vitiviniculture

A proximidade do mar e a existência de terrenos de grande fertilidade e de bons recursos hídricos proporcionados pelos rios Minho e Lima, dão à região excelentes condições para a prática agrícola e vitivinícola, a dinamização de indústrias agroalimentares, ou a exploração/transformação de recursos endógenos como o vinho verde, o fumeiro, a carne Barrosã e Cachena, o cabrito, ou o mel.

La proximité de la mer et l'existence de sols de grande fertilité et de bonnes ressources prodiguées par les fleuves Minho et Lima donnent à la région d'excellentes conditions pour la pratique agricole et vitivinicole ; de même concernant la dynamisation d'industries agroalimentaires ou l'exploitation/transformation de ressources endogènes comme le vin vert, le fumoir, la viande «Barrosã» (de Barroso) et «Cachena», le chevreau ou le miel.

► VINHO VERDE

Vin Vert

A longa tradição vinícola do Alto Minho e a sua apetência para produzir vinho verde de qualidade, assume uma parcela cada vez mais significativa na produção nacional, com particular destaque para:

- A **casta Alvarinho**, considerada a embaixadora das castas autóctones da Península Ibérica e com tradição secular e carismática no território de Monção e Melgaço. Protegida por fragas e serranias, esta sub-região tem características ímpares em termos de clima e morfologia e composição química do solo, associadas a um acumular de experiências e saberes das gentes desta terra, para o cultivo e maturação desta uva única e genuína.
- A **casta Loureiro**, com particular expressão no Vale do Lima, tem vindo a ganhar igual notoriedade no Alto Minho, sendo considerada, por críticos nacionais e estrangeiros, como uma das melhores castas, com maior potencial para produzir brancos de altíssima qualidade, por críticos nacionais e estrangeiros.
- A **casta Vinhão**, oriunda da zona do Minho, é a casta tinta mais cultivada na região do Alto Minho. Nos últimos tempos, a qualidade do verde Vinhão tem vindo a ser reconhecida, pelos progressos verificados com a redução significativa da acidez no vinho, sendo este apontado como o parceiro ideal para algumas referências da comida autóctone.



La longue tradition vinicole d'Alto Minho et son inclination pour la production de vin vert de qualité prennent une part à chaque fois plus significative dans la production nationale. Une attention particulière est accordée :

➤ Au **cépage Alvarinho**, considéré l'ambassadeur des cépages autochtones de la Péninsule Ibérique et de tradition séculaire et charismatique sur le territoire de Monção et de Melgaço. Protégée par des rochers et des terrains montagneux, cette sous région a des caractéristiques uniques en termes de climat et de morphologie et composition chimique du sol, associées à une accumulation d'expériences et de savoirs des gens du pays pour la culture et maturation de ce raisin unique et naturel.

➤ Au **cépage Loureiro**, d'expression particulière dans la Vallée du Lima, gagne de plus en plus de notoriété en Alto Minho. Il est considéré par les critiques nationaux et internationaux comme un des meilleurs cépages, présentant un énorme potentiel pour produire des vins blancs de très haute qualité.

➤ Au **cépage Vinhão**, originaire de la zone du Minho, le cépage rouge le plus cultivé dans la région d'Alto Minho. Ces derniers temps, la qualité du vin vert Vinhão est de plus en plus reconnue par les progrès vérifiés sur la réduction significative de l'acidité du vin. Celui-ci est indiqué comme étant le partenaire idéal pour quelques unes des références de la gastronomie autochtone.

O Alto Minho integra a **Rota dos Vinhos Verdes** (<http://rota.vinhoverde.pt>) e a **Rota do Alvarinho** (www.rotadoalvarinho.pt). Estas rotas são uma forma de conhecer esta região do Noroeste de Portugal, através do vinho e da sua cultura. Quintas, adegas, restaurantes, unidades de alojamento e empresas de animação turística, ligaram-se para oferecer múltiplas atividades e itinerários que tornam a estada nesta região uma experiência única e memorável, num destino de vinho por excelência.

Alto Minho intègre la **Rota dos Vinhos Verdes** (<http://rota.vinhoverde.pt>) et la **Rota do Alvarinho** (www.rotadoalvarinho.pt). Ces routes sont une façon de connaître cette région du Nord-ouest du Portugal, à travers le vin et sa culture. Des fermes, de caves, des restaurants, des unités de logement et des entreprises d'animation touristique se sont rassemblées pour offrir de multiples activités et itinéraires qui font qu'un séjour dans cette région devienne une expérience unique et mémorable, dans une destination de vin par excellence.

EMPRESAS DE REFERÊNCIA ENTREPRISES DE RÉFÉRENCE

ADEGA COOPERATIVA DE PONTE DE LIMA

Rua Conde de Bertiandos | 4990 - 078 Ponte de Lima
T (+351) 258 909 700 | F (+351) 258 909 709
E geral@adegapontelima.pt

ADEGA COOPERATIVA REGIONAL DE MONÇÃO

Cruzes - Macedo | 4950 - 279 Monção
T (+351) 251 652 167 | F (+351) 251 651 108
E adegademoncao@mail.telepac.pt

ADEGA QUINTAS DE MELGAÇO - AGRICULTURA E TURISMO

Ferreiros de Cima - Alvaredo | 4960-010 Melgaço
T (+351) 251 410 020 | F (+351) 251 410 029
E juliana.saojoao@quintasdemelgaco.pt

ADEGA COOPERATIVA DE PONTE DA BARCA

Agrelas | 4980-601 Ponte da Barca
T (+351) 258 480 220 | F (+351) 258 480 229
E geral@adegapontedabarca.pt
S www.adegapontedabarca.pt

CVRVV - COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS VINHOS VERDES

Rua da Restauração, 318 | 4050-501 Porto
T (+351) 226 077 300
F (+351) 226 077 320
E info@vinhoverde.pt
S www.vinhoverde.pt

SABIA QUE ...

A qualidade dos vinhos verdes da região tem sido reconhecida internacionalmente com muitos prémios, alguns de valor relevante no mundo dos vinhos:

- > O vinho verde **Solar de Merufe** foi premiado com a medalha de prata na categoria de vinho branco, pela International Wine Challenge Catavinum 2012, em Espanha.
- > O vinho **Terra Antiga** da Quinta de Melgaço foi distinguido no "February's Top 10 Under \$10" da Wine Enthusiastic, nos EUA.
- > O **Soalheiro Alvarinho Primeiras Vinhas 2010**, produzido em Melgaço, foi eleito o melhor vinho português na categoria de vinhos brancos, pela "Essência do Vinho 2012".
- > Os **Vinhos Afros** produzidos nos concelhos de Arcos de Valdevez e Ponte de Lima, segundo práticas de agricultura biológica, estão presentes em muitos países e a sua qualidade foi reconhecida através da receção de diversos prémios: medalha de bronze obtida por toda a gama de vinhos Afros da colheita 2007 (Loureiro, Escolha e Vinhão), no concurso 'Decanter WWA', em 2008; e a distinção ao Loureiro Afros 2009 que consta da lista dos '50 Great Portuguese Wines', uma iniciativa da Viniportugal. Ainda, Jancis Robinson, crítica de vinhos do jornal "Financial Times", elegeu o verde tinto Afros Vinhão 2009 como uma das suas escolhas para o verão de 2010.
- > Os vinhos **Adega de Monção 2011** e **Quinta de Soalheiro 2010** fazem parte das escolhas de Julia Harding, Master of Wine responsável pela oitava edição dos '50 Great Portuguese Wines'.
- > O **Deu La Deu Vinho Verde Alvarinho de 2010** produzido pela Adega Cooperativa de Monção, venceu na categoria de casta única a mais de 10 libras, na competição mundial promovida anualmente em Londres, pela revista Decanter, uma das mais reputadas publicações especializadas.
- > O **Muros de Melgaço Vinho Verde Alvarinho branco 2010** e o **Muros Antigos Vinho Verde Loureiro branco 2010** receberam a distinção de "Melhores de Portugal" em 2011, pela Revista de Vinhos.
- > O **Alvarinho "Vinha Antiga" 2010** recebeu o mais alto galardão - Medalha Grande Alvarinho de Ouro - na primeira edição do Concurso "Alvarinhos ao Mundo 2012", realizado no Instituto Cervantes, em Londres.
- > O jornal New York Times (edição de 29 de junho de 2013) considerou, num artigo de Eric Asimov, o **vinho verde da Adega Cooperativa de Ponte da Barca** "provocador, fresco e muito agradável" e com preços muito acessíveis, sendo uma solução "perfeita para uma festa na piscina".

LE SAVIEZ-VOUS ... La qualité des vins verts de la région a été reconnue au niveau international et a gagné beaucoup de prix, dont quelques uns de valeur significatif dans le monde des vins :

- > Le vin vert **Solar de Merufe** a remporté la médaille d'argent dans la catégorie de vin blanc par l'International Wine Challenge Catavinum 2012, en Espagne.
- > Le vin **Terra Antiga** de Quinta de Melgaço a été nommé au "February's Top 10 Under \$10" de Wine Enthusiastic, aux EUA.
- > Le **Soalheiro Alvarinho Primeiras Vinhas 2010**, produit à Melgaço, a été élu le meilleur vin portugais dans la catégorie des vins blancs, par "Essência do Vinho 2012" (Essence du Vin 2012).
- > Les **Vinhos Afros** produits dans la commune d'Arcos de Valdevez et de Ponte de Lima, selon des pratiques d'agriculture biologique, sont présents dans beaucoup de pays et leur qualité a été reconnue à travers leurs plusieurs prix : médaille de bronze obtenue par toute la gamme de vins Afros de la récolte 2007 (Loureiro, Escolha et Vinhão), au concours 'Decanter WWA', en 2008 ; et la distinction de Loureiro Afros 2009 qui est inscrit dans la liste des '50 Great Portuguese Wines', une initiative de Viniportugal. Jancis Robinson, critique de vins du journal "Financial Times", a aussi élu le vin vert rouge Afros Vinhão 2009 comme un de ses choix pour l'été 2010.
- > Les vins **Adega de Monção 2011** et **Quinta de Soalheiro 2010** font partie des choix de Julia Harding, Master of Wine responsable de la huitième édition des '50 Great Portuguese Wines'.
- > Le vin **Deu La Deu Vinho Verde Alvarinho of 2010** produit par l'Adega Cooperativa de Monção (Cave Coopérative de Monção) a remporte le prix dans la catégorie de cépage unique à plus de 10 livres, dans la compétition promue toutes les années à Londres, par le magazine Decanter, une des publications spécialisées les plus connues.
- > Les vins **Muros de Melgaço Vinho Verde Alvarinho white 2010** et **Muros Antigos Vinho Verde Loureiro white 2010** ont reçu la distinction de "Melhores de Portugal" en 2011, par la Revista de Vinhos (Magazine de Vins).
- > Le vin **Alvarinho "Vinha Antiga" 2010** a remporté le prix le plus prestigieux - Medalha Grande Alvarinho de Ouro (la Médaille Grande Alvarinho d'Or) - dans la première édition du Concours "Alvarinhos ao Mundo 2012" (Alvarinhos dans le monde 2012), organisé à l'Institut Cervantes, à Londres.
- > Le journal New York Times (édition du 29 juin 2013) a considéré, sur un article d'Eric Asimov, le **vinho verde from the Adega Cooperativa de Ponte da Barca** (Cave Coopérative de Ponte da Barca) "provocateur, frais et très agréable" portant des prix très accessibles, et une solution "parfaite pour une fête à la piscine".

► PRODUTOS REGIONAIS

Produits régionaux


A produção de produtos regionais tem sido fundamental para o desenvolvimento de pequenas e médias empresas e de associações locais, permitindo a valorização e a comercialização de produtos como as laranjas de Ermelo, os enchidos e fumados, as plantas aromáticas, os doces tradicionais ou as compotas.

Para atestar a qualidade e origem destes e doutros produtos locais foi criada a marca "100% Alto Minho", que visa, através de iniciativas de preservação e valorização das características diferenciadoras da oferta agroalimentar, promover os principais sistemas produtivos territoriais do Alto Minho e aumentar a eficiência dos seus processos de comercialização, estabelecendo relações de proximidade entre produtores e consumidores.

La fabrication de produits régionaux a toujours été fondamentale pour le développement de petites et moyennes entreprises et d'associations locales, permettant la valorisation et le commerce de produits comme les oranges d'Ermelo, les saucissons et les produits fumés, les plantes aromatiques, les sucreries traditionnelles ou les confitures.


De façon à certifier la qualité et l'origine de ces produits locaux et encore d'autres, la marque "100% Alto Minho" a été créée ; cette marque a pour objectif, à travers des initiatives de préservation et de valorisation des caractéristiques différenciées de l'offre agroalimentaire, d'augmenter l'efficacité de leurs processus de commercialisation, par l'établissement de rapports de proximité entre producteurs et consommateurs.





SABIA QUE ... O Alto Minho é a região com mais alimentos incluídos na 'Arca dos Sabores' do movimento Slow Food. A broa de milho, a laranja de Ermelo, o feijão tarreste e a carne Cachena da Peneda, todos produzidos em Arcos de Valdevez, são quatro dos oito produtos agroalimentares portugueses que constam de uma lista dos "melhores do mundo", elaborada pela organização italiana Slow Food Foundation For Biodiversity - Ark of Taste.

... O Fumeiro de Melgaço tem quatro produtos certificados com Indicação Geográfica Protegida (IGP), nomeadamente o Presunto de Melgaço, o Salpicão, a Chouriça de Carne e a Chouriça de Sangue.



... O escritor brasileiro Jorge Amado era um grande apreciador das Bolas de Berlim e do Pão-de-ló da confeitaria de Viana do Castelo do mestre pasteleiro Manuel Natário. Os fortes laços de amizade entre os dois ficaram eternizados no último romance do escritor, "Tocaia Grande", no qual Manuel Natário surge na figura destemida de "Capitão Natário", a quem chama de "capitão de doces e salgados, comandante do pão-de-ló, mestre do bem-comer".

LE SAVIEZ-VOUS ... Alto Minho est la région qui a plus d'aliments inclus dans l'"Arche des Saveurs" du mouvement Slow Food. Le pain de maïs, l'orange d'Ermelo, le haricot tarreste et la viande Cachena da Peneda, tous produits à Arcos de Valdevez, sont quatre de huit produits agroalimentaires portugais nommés sur la liste des "meilleurs du monde", élaborée par l'organisation italienne Slow Food Foundation For Biodiversity - Ark of Taste.

... Le Fumeiro de Melgaço a quatre produits certifiés avec Indication Géographique Protégée (IGP), notamment le "Presunto de Melgaço" Jambon Fumé de Melgaço, le "Salpicão" (Saucisson Portugais), "Chouriça de Carne" (un Saucisson Cuit) et "Chouriça de Sangue" (espèce de Boudin).

... L'écrivain brésilien Jorge Amado était un grand connaisseur des gâteaux "Bolas de Berlim" e du gâteau "Pão-de-ló" originaires de la pâtisserie de Viana do Castelo et du maître pâtissier Manuel Natário. Les liens forts d'amitié entre les deux hommes sont devenus éternels au dernier roman de cet écrivain, "Tocaia Grande", où Manuel Natário apparaît dans la figure intrépide de "Capitão Natário" (Capitaine Natário), à qui il appelle "capitaine de sucreries et de salés, commandant du pão-de-ló, maître du bien-manger".

PARA MAIS INFORMAÇÕES
POUR PLUS D'INFORMATIONS

ADRIL

Associação do Desenvolvimento Rural
Integrado do Lima
www.adril.pt

ADRIMINHO

Associação de Desenvolvimento Rural
Integrado do Vale do Minho
www.adriminho.pt

ARDAL

Associação Regional de Desenvolvimento do
Alto Lima
www.ardal.pt

ALTO MINHO

PARA VIVER, VISITAR E INVESTIR
www.altominho.pt

SABIA QUE ... Valença possui as maiores extensões de explorações de kiwis de Portugal, com dois grandes núcleos, um em São Pedro da Torre e outro na Veiga de Ganfei e Valença, próximo do rio Minho.

LE SAVIEZ-VOUS ... Valença a les plus vastes extensions d'exploitation de kiwis du Portugal, en deux grandes centres, un situé à São Pedro da Torre et l'autre à Veiga de Ganfei et Valença, à proximité du fleuve Minho.

► AGROALIMENTAR

Agroalimentaire

O setor agroalimentar possui também uma expressão importante no tecido económico do Alto Minho, com particular destaque para empresas de comercialização de carnes.

Le secteur agroalimentaire a également une expression importante dans le tissu économique d'Alto Minho, dont il faut souligner les entreprises de commerce de viande.

EMPRESAS DE REFERÊNCIA ENTREPRISES DE RÉFÉRENCE

CARSIVA - UNIDADE INDUSTRIAL DE CARNES

Comércio por grosso de carne e produtos à base de carnes.

Commerce de gros de viande et de produits à base de viande.

Fontão | Ponte de Lima

www.carsiva.com

COOPALIMA COOPERATIVA AGRÍCOLA DOS AGRICULTORES DO VALE DO LIMA

COOPÉRATIVE AGRICOLE DES AGRICULTEURS DE LA VALLÉE DU LIMA

Feitosa | Ponte de Lima

LEOPOLDO BAKERY INGREDIENTS

Empresa dedicada ao setor de transformação de cereais.

Entreprise dédiée au secteur de transformation de céréales.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase

Viana do Castelo | www.leopoldo.pt

SALSICHARIA LIMIANA

Empresa em atividade desde 1981, que se dedica à comercialização de carne fresca e congelada de suínos e da sua transformação em produtos do fumeiro tradicional.

Cette entreprise est en activité depuis 1981 et s'est dédiée au commerce de viandes fraîche et surgelée de cochon et leur transformation en produits de fumoir traditionnel.

Vitorino de Piães | Ponte de Lima

www.salsicharialimiana.pt

SILVA CARNES

Comércio por grosso de carne e produtos à base de carne.

Commerce de gros de viande et de produits à base de viande.

Areosa | Viana do Castelo

CAVCC COOPERATIVA AGRÍCOLA DE VIANA DO CASTELO E CAMINHA

COOPÉRATIVE AGRICOLE DE VIANA DO CASTELO ET CAMINHA

Comércio por grosso de cereais, sementes, leguminosas, oleaginosas e outras matérias-primas agrícolas.

Commerce de gros de céréales, de semences, de légumineuses, d'oléagineuses et d'autres matières-premières agricoles.

Viana do Castelo

JOSÉ MANUEL PEREIRA DIAS

CULTURA DE PRODUTOS AGRÍCOLAS

CULTURE DE PRODUITS AGRICOLES

Castro | Ponte da Barca

KIWI IBÉRICA - SOCIEDADE AGRÍCOLA

Rua Monte S. Pedro Torre | Valença



SABIA QUE

... Portugal integra a lista dos 10 destinos mundiais mais procurados para compra de casa no estrangeiro (Prime Location, Outubro 2011). Para mais informações consulte o site: www.livinginportugal.com/pt.

... A excelente qualidade de vida e o ambiente de estabilidade social que se vive no Alto Minho, convertem-no num destino cada vez mais procurado para fixação de residência ou segunda habitação, quer em áreas rurais, em contato com a Natureza e os usos e costumes das comunidades locais, quer em áreas urbanas, em proximidade com o mercado de trabalho e os espaços de ócio e lazer. Para mais informações consulte o site: www.altominho.pt.

... Mais de 80% dos turistas que visitam Portugal ficam satisfeitos e querem regressar. Quanto ao clima, os nossos invernos são suaves e os verões quentes e secos. Sabia que o número de horas de sol chega a atingir as 3300 no sul do país e 1600 no norte, um dos valores mais altos da Europa?

... Portugal é o 17º país mais pacífico do mundo numa amostra de 153 países (Global Peace Index 2011) e ocupa a 32ª posição entre 182 países no Transparency International (Corruption Perception Index 2011).

... O World Health Report, avaliou o sistema de saúde português na 12ª posição do ranking da Organização Mundial de Saúde.

... Portugal atribui um "Visto Gold" para investimento estrangeiro. O "Visto Gold" é uma autorização de residência para atividade de investimento em Portugal e é dirigida a não europeus que transfiram capitais num montante superior a um milhão de euros, que comprem imóveis de pelo menos 500 mil euros ou que criem postos de trabalho.

LE SAVIEZ-VOUS ... Le Portugal intègre la liste des 10 destinations mondiales les plus recherchées pour l'achat d'habitations à l'étranger (Prime Location, octobre 2011). Pour plus d'informations consultez le site internet : www.livinginportugal.com/pt.

... L'excellente qualité de vie et l'environnement de stabilité sociale vécus en Alto Minho font de cette région une destination de plus en plus recherchée pour les résidences ou des maisons secondaires, soit en zones rurales, en contact avec la nature et les us et coutumes des communautés locales, soit en zones urbaines, en proximité du marché du travail et des espaces de loisirs. Pour plus d'informations consultez le site internet : www.altominho.pt.

... Plus de 80% des touristes qui visitent le Portugal se déclarent satisfaits et prêts à revenir. Concernant le climat, nos hivers sont doux et les étés chauds et secs. Saviez-vous que le nombre d'heures de soleil atteint les 3300 heures au sud du pays et 1600 au nord, une des valeurs les plus hautes de l'Europe?

... Le Portugal est le 17e pays le plus pacifique du monde sur un échantillon de 153 pays (Global Peace Index 2011) et il occupe la 32e position parmi 182 pays sur le Transparency International (Corruption Perception Index 2011).

... Le World Health Report a évalué le système de santé portugais à la 12e position du ranking de l'Organisation Mondiale de la Santé.

... Le Portugal attribue un "Visa Gold" pour l'investissement étranger. Le "Visa Gold" est un permis de résidence pour l'activité d'investissement au Portugal et il s'adresse aux non-européens qui transfèrent des capitaux dans un montant supérieur à un million d'euros, qui achètent des immeubles d'au moins 500 mil euros ou qui créent des poste de travail.



PARA INVESTIR... *POUR INVESTIR...*

CLUSTER TURISMO

Cluster tourisme

Com uma paisagem diversificada - mar, rio e serras, estuários e lagos, paisagens rurais, património monumental e ambiental - esta área do Noroeste português constitui-se como destino turístico de eleição, que oferece uma quantidade infinita de atividades de lazer, como os desportos náuticos e de montanha, percursos de natureza, rotas temáticas, miradouros, ecovias, trilhos, golfe, complementada por uma agenda cultural preenchida com festas e romarias, exposições, concertos e festivais realizados em espaços emblemáticos.

Avec un paysage diversifié - la mer, le fleuve et les zones montagneuses, les estuaires et les lacs, les paysages ruraux, le patrimoine monumental et environnemental - cette zone du Nord-ouest portugais est devenue une destination touristique de choix, offrant une quantité infinie d'activités de loisir, comme les sports nautiques et de montagne, les parcours naturels, les routes thématiques, les belvédères, les voies écologiques, les chemins battus ou le golf; ces activités ont comme complément un agenda culturel rempli de fêtes et "romarias" (pèlerinages), d'expositions, de concerts et de festivals organisés dans des espaces emblématiques.



► NATUREZA

Nature

Zona de grande diversidade de recursos naturais com potencial ecoturístico, compreendendo os vales dos rios Lima e Minho, com praias ostentando orgulhosamente a bandeira azul, áreas e paisagens protegidas, serras, um parque nacional, considerado Reserva Mundial da Biosfera, e um parque natural, o Alto Minho combina na perfeição o mar, o rio e a montanha. Uma trilogia que caracteriza a identidade da região, constituindo uma mais valia quer do ponto de vista da qualidade de vida das populações, quer na sua visibilidade e afirmação no exterior.

Zone de grande diversité de ressources naturelles au potentiel touristique, qui comprend les vallées des fleuves Lima et Minho, des plages qui montrent avec fierté le drapeau bleu, des zones et des paysages protégés, des montagnes, un parc national, considéré comme Réserve Mondiale de la Biosphère, et un parc naturel, l'Alto Minho combine avec perfection la mer, le fleuve et la montagne. Une trilogie qui caractérise l'identité de la région, et constitue une plus-value soit du point de vue de la qualité de vie des populations soit de sa visibilité et affirmation à l'extérieur.

SABIA QUE O Alto Minho alberga um conjunto de infraestruturas verdes ótimas para a vivência de experiências ecoturísticas: 80 km de rede de ecovias e ecopistas; cerca de 500 km de percursos pedestres, centros de interpretação ambiental e uma rede de observatórios de avifauna.

.. A ecopista do rio Minho, que faz a ligação entre Monção e Valença, pela antiga linha de caminho-de-ferro, é a primeira via ecológica de Portugal a aproveitar linhas férreas desativadas e uma referência para quem gosta de praticar desporto em comunhão com a Natureza. Em 2009, no IV Encontro de Vias Verdes da Europa, realizado na Bélgica, foi classificada como a quarta melhor ecopista da Europa.

... Uma rede de miradouros criteriosamente localizados oferece uma visão das notáveis paisagens da região. O miradouro de Santa Luzia, situado no alto do monte com o mesmo nome, na cidade de Viana do Castelo, tem "um dos mais belos panoramas do mundo" segundo a National Geographic Magazine.

LE SAVIEZ-VOUS ... Alto Minho héberge un ensemble d'infrastructures vertes excellent pour vivre des expériences écotouristiques : 80 km de réseaux de voies écologiques et d'écopistes ; environ 500 km de parcours pédestres, de centres d'interprétation environnementale et un réseau d'observatoires d'avifaune.

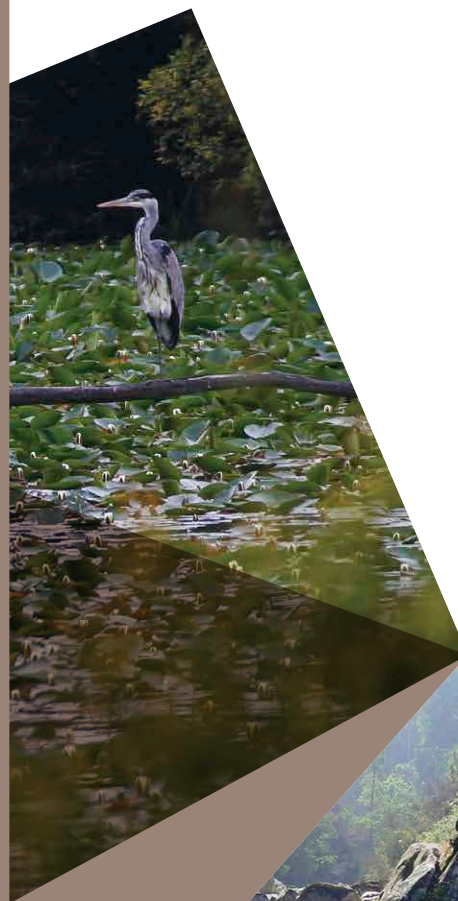
... L'écopiste du fleuve Minho, qui fait la connexion entre Monção et Valença, par l'ancienne ligne de chemin-de-fer, est la première voie écologique du Portugal qui profite des voies ferrées désactivées et une référence pour ceux qui aiment faire du sport en communion avec la nature. En 2009, à la IV Rencontre des Voies Vertes de l'Europe, organisé en Belgique, celle-ci a été classée comme la quatrième meilleure écopiste de l'Europe.

... Un réseau de belvédères soigneusement situés offre une vision sur les paysages remarquables de la région. Le belvédère de Santa Luzia, situé au sommet de la colline portant ce nom, dans la ville de Viana do Castelo, a "un des plus beaux panoramas du monde" selon National Geographic Magazine.

SABIA QUE

.... O Alto Minho é atravessado por duas rotas seculares do Caminho Português de Santiago, uma pelo interior e outra junto à orla marítima. A rota do interior faz-se por Ponte de Lima até Valença, num total de 38 km que integram a estrada real (Porto-Barcelos-Ponte de Lima-Valença), considerada a espinha dorsal dos caminhos portugueses de Santiago, onde confluem quase todos os demais percursos. Por aqui passaram, pelo menos a partir do início do século XIV, multidões anónimas, entre caminheiros, viajantes, mercadores eromeiros, mas também nobres, clero e reis como D. Afonso II, a Rainha Santa Isabel e o rei D. Manuel I, sendo a ponte romano/medieval de Ponte de Lima um ponto de passagem obrigatória e símbolo nacional do caminho português. O Caminho Português da Costa, que liga o burgo portuense a outros concelhos costeiros do Litoral Norte, com a alternativa de ligação à Galiza ultrapassando o rio Minho em La Guardia (frente a Caminha), Goian (através de Vila Nova de Cerveira) ou mesmo a Tui (por Valença do Minho), surgiu com maior importância somente a partir do século XVIII, sendo utilizado pelas populações costeiras e pelos que desembarcavam nos portos marítimos.

LE SAVIEZ-VOUS ...Alto Minho est traversé par deux routes séculaires du Chemin Portugais de Saint-Jacques, une par l'intérieur et l'autre suivant la côte maritime. La route de l'intérieur est faite en passant par Ponte de Lima jusqu'à Valença, sur un total de 38 km qui intègrent la route royale (Porto-Barcelos-Ponte de Lima-Valença), celle qui est considérée l'épine dorsale des chemins portugais de Saint-Jacques et où se croisent presque tous les autres parcours. Dans celle-ci sont passés, au moins à partir du début du XIVe siècle, des foules anonymes, constitués de marcheurs, voyageurs, commerçants et pèlerins, mais aussi de nobles, membres du clergé et rois comme D. Afonso II, la Reine Sainte Isabelle et le D. roi Manuel II ; le pont romain/médiéval de Ponte de Lima a été un point de passage obligatoire et un symbole national du chemin portugais. Le Chemin Portugais de la Côte, qui lie le bourg de Porto a d'autres communes côtières du Littoral Nord est devenu plus important seulement à partir du XVIII siècle, et il a été utilisé par les populations de la côte et par tous ceux qui débarquaient dans les ports maritimes. Ce chemin avait des alternatives de liaison à la Galicie en passant le fleuve Minho à La Guardia (face à Caminha), Goian (à travers Vila Nova de Cerveira) ou même à Tui (par Valença do Minho).



► CENTROS HISTÓRICOS E PATRIMÓNIO

Centres historiques et patrimoine

De identidade muito própria, o Alto Minho distingue-se pela diversidade valiosa do seu património histórico e arqueológico, da arquitetura civil e religiosa, verdadeiro testemunho de culturas longínquas e presenças ancestrais. Por todo o território erguem--se castelos e torres medievais, igrejas, pontes e paços, antigas fortificações militares de defesa do litoral e magníficas fortalezas seiscentistas que preservam no seu interior centros históricos notáveis.

Avec une identité à elle toute seule, la région d'Alto Minho se distingue par la précieuse diversité de son patrimoine historique et archéologique, de l'architecture civile et religieuse, qui constitue un vrai témoignage de cultures lointaines et de présences ancestrales. Dans tout le territoire se haussent des châteaux et des tours médiévales, des églises, des ponts et des palais, d'anciennes fortifications militaires de défense du littoral et de magnifiques forteresses du XVIIe siècle qui préservent dans son intérieur des centres historiques remarquables.

SABIA QUE

... O Alto Minho possui 26 imóveis classificados pelo IGESPAR (Instituto de Gestão do Património Arquitetónico e Arqueológico) como Monumentos Nacionais.

... Ao longo da orla litoral e na zona de fronteira modelada pelo curso acidentado do rio Minho surgem importantes fortes militares da linha de defesa da costa portuguesa e espaços fortificados, destacando-se as Muralhas de Monção, classificadas como Monumento Nacional, e a Fortaleza de Valença, com 5 km de perímetro amuralhado perfeitamente intacto e candidata a Património da Humanidade; e o Forte da Ínsua, implantado num ilhéu ao largo da costa de Caminha, com um poço de água doce no seu interior, um dos três únicos no mundo situados no mar.

LE SAVIEZ-VOUS ... Alto Minho possède 26 immeubles classés par IGESPAR (Instituto de Gestão do Património Arquitetónico e Arqueológico - Institut de Gestion du Patrimoine Architectural et Archéologique) en tant que Monuments Nationaux.

... Le long de la zone côtière et sur la zone de frontière modelée par le cours accidenté du fleuve Minho apparaissent des forts militaires de la ligne de défense de la côte portugaise et des espaces fortifiés ; nous soulignons les Remparts de Monção, classés Monument National, et la Forteresse de Valença, qui a 5 km de périmètre murillé parfaitement intact et candidate au statut de Patrimoine de l'Humanité ; et le Fort d'Ínsua, situé sur un îlot au large de la côte de Caminha, avec son puits d'eau douce à l'intérieur, un des trois uniques au monde situés dans la mer.



► SAÚDE E BEM-ESTAR

Santé et bien-être

Estâncias termais como o Centro Tesal Termas de Monção e o Parque Termal do Peso, em Melgaço, são reconhecidas pelo seu potencial hidrológico e terapêutico, com base num elemento único e diferenciador - a água mineral natural - cuja utilização e exploração remonta ao período de ocupação romana.

Des stations thermales comme le Centre Tesal Thermes de Monção et le Parc Thermal de Peso, à Melgaço, sont reconnus par leur potentiel hydrologique et thérapeutique, basés sur un élément unique et spécifique - l'eau minérale naturelle - dont l'utilisation et l'exploitation remontent à la période d'occupation romaine.

► ENOGASTRONOMIA

Oenogastronomie

O Alto Minho impõe-se pela sua boa mesa de gosto caseiro, fruto da ilustre arte de bem cozinhar, característica das gentes do Norte. A gastronomia reflete sabores típicos como os peixes vindos do rio e do mar, carnes tenras e bem temperadas e sobremesas e doces de ancestral tradição. Um vasto cardápio que não dispensa um bom vinho verde branco ou tinto para acompanhar.

Alto Minho s'impose par sa gastronomie de goût fait maison, résultat de l'illustre art de bien cuisiner, caractéristique des gens du Nord. La gastronomie reflète des saveurs typiques comme les poissons pêchés dans le fleuve et à la mer, des viandes tendres et bien assaisonnées et les desserts et les sucreries de tradition ancestrale. Un vaste menu qui ne dispense pas un bon vin vert blanc ou rouge pour l'accompagner.

SABIA QUE ... O vocalista dos U2, Bono Vox, não esquece o "fantástico Vinho Verde", que saboreou pela primeira vez em 1982.

... O jornal New York Times (edição de 29 de junho de 2013) descreveu o vinho verde português como "fresco, vivo e muito económico". De acordo com o autor do artigo, Eric Asimov, que provou e classificou 20 vinhos verdes do noroeste de Portugal, com a ajuda de outros especialistas, este vinho está a conquistar o paladar dos norte-americanos.

... O Caldo Verde, com origem no Minho, foi eleito, em 2011, uma das "7 Maravilhas da Gastronomia Portuguesa".

LE SAVIEZ-VOUS ... Le vocaliste des U2, Bono Vox, n'oublie pas "le Vin Vert fantastique" qu'il a goûté pour la première fois en 1982.

...Le journal New York Times (édition du 29 juin 2013) a décrit le vin vert portugais comme "frais, vivant et très économique". Selon l'auteur de l'article, Eric Asimov, qui a prouvé et classé 20 vins verts du Nord-ouest du Portugal, aidé par d'autres spécialistes, ce vin est en train de conquérir le goût des nord-américains.

... Caldo Verde (soupe à base de couve galega, un chou vert) originaire de Minho a été élu, en 2011, une des "7 Merveilles de la Gastronomie Portugaise".



► MAR E RIO

Mer et rivière

A frente atlântica com uma imensa costa de praias e as magníficas condições naturais dos rios Minho e Lima, aliadas às infraestruturas existentes e a projetos desportivos futuros, fazem do Alto Minho um importante centro de atividades relacionadas com o desporto, o lazer e o turismo náutico. Desportos tão variados como a vela, o windsurf, o kitesurf, o surf ou o bodyboard são intensamente praticados na frente marinha e estuários; e o remo, a canoagem, o kayak, o rafting e mesmo a pesca desportiva e o ski aquático nos rios Minho e Lima e seus afluentes.

Os equipamentos de suporte à náutica de recreio, designadamente os postos náuticos de canoagem, remo e vela e ainda o Centro de Alto Rendimento de Surf de Viana do Castelo, atestam também a qualidade e excelência do Alto Minho para esta prática.

Le front atlantique avec une immense côte de plages et les magnifiques conditions naturelles des fleuves Minho et Lima, liées aux infrastructures existantes et à des futurs projets sportifs, font de Alto Minho un important centre d'activités en rapport avec le sport, le loisir et le tourisme nautique. Des sports aussi variés que la voile, le windsurf, le kitesurf, le surf ou le bodyboard sont pratiqués de forme intensive sur le front marin et sur les estuaires; et l'aviron, le canoë, le kayak, le rafting et même la pêche sportive et le ski aquatique sont aussi pratiqués dans les fleuves Minho et Lima et sur leurs effluents.

Les équipements de support à la navigation de plaisance, notamment les postes nautiques de canoë, d'aviron et de voile, ainsi que le Centro de Alto Rendimento de Surf de Viana do Castelo (Centre de Haut Rendement de Surf de Viana do Castelo), attestent également la qualité et l'excellence d'Alto Minho pour cette pratique.

► GOLFE

Golf


O Alto Minho com as suas belas paisagens, entre o mar e a montanha, torna-se num destino apetecível para os praticantes de golfe. O campo de golfe de Ponte de Lima foi desenhado pelo melhor golfista português, Daniel Silva.

Compte tenu des ses beaux paysages, entre la mer et la montagne, Alto Minho est devenu une destination prisée pour les pratiquants de golf. Le terrain de golf de Ponte de Lima a été dessiné par le meilleur golfeur portugais, Daniel Silva.


SABIA QUE

... O Centro de Estágios de Melgaço (www.melgacosportscenter.com), integrado no Complexo Desportivo e de Lazer do Monte do Prado foi oficializado e designado pela UEFA como centro de treinos no âmbito do Campeonato Europeu de Futebol de 2004 (Euro 2004). Na área envolvente encontram-se, ainda, outros equipamentos como dois campos de ténis, um campo de minigolfe, um circuito de manutenção e um espaço de recreio aquático, com uma piscina e um lago artificial. Este moderno equipamento está preparado para receber atletas de diversas modalidades e de todos os níveis de competição, dispendo de um estádio de futebol com capacidade para 1700 espectadores, pista de atletismo e campo de treinos. Desde 2001, ano em que foi inaugurado, tem acolhido estágios de múltiplos clubes nacionais (entre eles, o FC do Porto, o SC de Braga, o Vitória de Setúbal e o Gil Vicente), da vizinha Galiza (Real Club Celta de Vigo e o Deportivo de la Coruña) e dos quatro cantos do mundo (como o FC Moscovo (Rússia), o FC Vaslui (Roménia), o Montreal Impact (Canadá), o Sport Luanda e Benfica (Angola), o Beijing Guoan (China), a Seleção Nacional Sénior masculina Australiana de Andebol e a Seleção Nacional Sub 15 de futebol do Qatar).

LE SAVIEZ-VOUS ... Le Centro de Estágios de Melgaço (Centre de Stages Sportifs de Melgaço) (www.melgacosportscenter.com), intégré dans le Complexe Desportivo e de Lazer do Monte do Prado (Complexe Sportif et de Loisirs de Monte do Prado) a été officialisé et désigné par l'UEFA comme un centre d'entraînements dans le cadre du Championnat Européen de Football 2004 (Euro 2004). Dans les environs se trouvent aussi d'autres équipements comme deux courts de tennis, un parcours de mini-golf, une piste de jogging et un espace de plaisance aquatique, dont une piscine et un lac artificiel. Cet équipement moderne est préparé à recevoir des athlètes de plusieurs spécialités sportives et de tous les niveaux de compétition; il dispose également d'un stade de football avec une capacité pour 1700 spectateurs, une piste d'athlétisme et une piste d'entraînements. Depuis 2001, l'année à laquelle il a été inauguré, ce complexe a accueilli des stages sportifs de plusieurs clubs nationaux (parmi lesquels le FC Porto, le SC de Braga, le Vitória de Setúbal et Gil Vicente), de la voisine Galicie (Real Club Celta de Vigo et le Deportivo de la Coruña) et des quatre coins du monde (comme le FC Moscovo (Russie), le FC Vaslui (Roumanie), le Montreal Impact (Canada), le Sport Luanda et Benfica (Angola), le Beijing Guoan (Chine), la Sélection Nationale Sénior masculine Australienne de Handball et la Sélection Nationale Moins de 15 ans de football du Qatar).



SABIA QUE ... O Alto Minho, com os seus vários quilómetros de costa litoral, tem vindo a ver reconhecido o valor patrimonial, natural e paisagístico das suas praias, na sequência das diversas intervenções de qualificação e valorização. As praias marítimas de Afife, Amorosa, Arda, Cabedelo, Carreço, Castelo de Neiva, Ínsua, Norte, Paçô, encontram-se na lista das praias com qualidade de ouro. A praia de Canto Marinho, em Viana do Castelo, foi uma das finalistas das "7 Maravilhas - Praias de Portugal", na categoria de Praias Selvagens.



... A canoagem é uma das atividades náuticas de maior relevância no concelho de Ponte de Lima. O canoísta Fernando Pimenta, atleta do Clube Náutico de Ponte de Lima e uma das grandes figuras da canoagem portuguesa, conquistou em 2012 a única medalha portuguesa nos Jogos Olímpicos de Londres e foi vice-campeão do mundo K1 sub-23 de maratonas.

LE SAVIEZ-VOUS ... Alto Minho et ses plusieurs kilomètres de côte voient leurs plages de plus en plus reconnues du point de vue de leur valeur patrimoniale, naturelle et du paysage, suite à plusieurs interventions de qualification et de valorisation. Les plages maritimes d'Afife, d'Amorosa, d'Arda, de Cabedelo, de Carreço, de Castelo de Neiva, d'Ínsua, du Norte, de Paçô, sont incluses sur la liste des plages avec une qualité d'or. La plage de Canto Marinho, à Viana do Castelo, a été une des finaliste des "7 Merveilles - Plages du Portugal", dans la catégorie de Plages Sauvages.

... Le canoë est une des activités nautiques plus importantes dans la commune de Ponte de Lima. Le canoïste Fernando Pimenta, un athlète du Clube Náutico de Ponte de Lima (Club Nautique de Ponte de Lima) et une des grandes figures du canoë portugais, a conquis en 2012 la seule médaille portugaise aux Jeux Olympiques de Londres et a été sacré vice-champion du monde de marathons K1 moins de 23 ans.



Para mais informação consulte o Guia "Alto Minho, Um Mundo de Experiências Náuticas" no site www.altominho.pt.

Pour plus d'informations consultez le Guide "Alto Minho, Un Monde d'Experiences Nautiques" sur le site internet www.altominho.pt.

► SOLARES E ALDEIAS

Manoirs et villages

Detentor de um grande número de casas senhoriais, casas de lavoura, torres medievais, azenhas e moinhos, o Alto Minho serviu de inspiração nos anos oitenta aos criadores do Turismo de Habitação. O desenvolvimento desta oferta turística veio desencadear o aparecimento do Turismo no Espaço Rural e deu origem a duas marcas diferenciadoras com sede neste território: os Solares de Portugal e as Aldeias de Portugal.

Localizadas em lugares de grande beleza, no cume de serras, em zonas históricas ou em pleno silêncio do campo, estas casas convidam à introspeção e ao reencontro com a Natureza, fazendo de cada estada uma experiência única.

Lindoso, Soajo, Germil, Cabração, Sistelo, Branda da Avelreira, Covas, Castro Laboreiro, Bico e Vascões, Porreiras e Serra d'Arga (Arga de Baixo, Arga de Cima e Arga de S. João), são as aldeias rurais do Alto Minho integradas na rede "Aldeias de Portugal", que preservam um património ambiental e edificado único, revelando o melhor de cada lugar: a sua fauna e flora, as suas gentes, cultura, usos e costumes.

Territoire où il existe un grand nombre de manoirs, de maison de campagne, de tours médiévales, de moulins à eau et de moulins, Alto Minho a servi comme inspiration dans les années 80 aux créateurs du Tourisme en Résidence d'Époque. Le développement de cet offre touristique a déclenché l'apparition du Tourisme en espace Rural et a été à l'origine à deux marques différentes dont le siège se situe dans ce territoire: les Manoirs du Portugal et les Villages du Portugal.

Placées dans des lieux d'une grande beauté, au sommet des collines, dans des zones historiques ou en plein silence de la campagne, ces maisons invitent à l'introspection et à la rencontre avec la Nature, faisant de chaque séjour une expérience unique.

Lindoso, Soajo, Germil, Cabração, Sistelo, Branda da Avelreira, Covas, Castro Laboreiro, Bico et Vascões, Porreiras et Serra d'Arga (Arga de Baixo, Arga de Cima et Arga de S. João), sont les villages ruraux d'Alto Minho intégrées au réseau "Villages du Portugal", qui préservent un patrimoine environnemental et bâti uniques et dévoilent le meilleur de chaque site : leur faune et leur flore, leurs gens, leur culture, leurs us et coutumes.

SABIA QUE ... O Alto Minho é a região mais procurada a nível nacional para turismo rural, com 20,3% das pesquisas online efetuadas, entre janeiro e novembro de 2012, segundo dados recolhidos pelo site da Toprural.

... Ponte de Lima possui uma das maiores concentrações de casas senhoriais do País, que privilegiam um atendimento personalizado num ambiente familiar e de charme.

LE SAVIEZ-VOUS... Alto Minho est la région la plus recherchée au niveau national pour le tourisme rural, avec 20,3% de recherches en ligne entre janvier et novembre 2012, selon des données recueillies par le site internet de Toprural.

... Ponte de Lima possède une des plus grandes concentrations de manoirs du Pays, qui privilégient un accueil personnalisé dans un environnement familial et de charme.



► NEGÓCIOS Affaires

O dinamismo empresarial, aliado a um ambiente natural e cultural marcante, transforma o Alto Minho num ponto de encontro de empresários, provenientes dos mais diversos setores, que procuram, nesta região, o local privilegiado para a realização de encontros de negócios. A ampla oferta de salas e auditórios, dotados de modernos equipamentos, e de unidades de alojamento e restauração, motivadas para este setor estratégico, garantem o sucesso das iniciativas.

La dynamique des entreprises, alliée d'un environnement naturel et culturel frappants, transforme Alto Minho en point de rencontre d'entrepreneurs provenant des secteurs les plus variés et qui cherchent en cette région l'emplacement privilégié pour la réalisation de rencontres d'affaires. L'offre vaste de salles et d'auditoriums dotés d'équipements modernes et d'unités de hébergement et restauration tournées vers ce secteur stratégique garantissent le succès des initiatives.



PARA INVESTIR... POUR INVESTIR...

OUTROS SETORES E EMPRESAS DE REFERÊNCIA

Autres secteurs et entreprises de référence

► TÊXTEIS, VESTUÁRIO E CALÇADO

Textiles, habillements et chaussures

KYAIA - FORTUNATO O. FREDERICO

Grupo português de calçado que detém marcas como a Foreva ou a Fly London: o nome do calçado português com maior projeção internacional. O grupo possui, em Paredes de Coura, quatro unidades com moderna tecnologia e emprega 210 colaboradores. Grande parte do sucesso é proveniente da marca Fly London que conta com mais de 2.000 pontos de venda, espalhados por todo o mundo e apoiados por um *merchandising* simples e original.

Groupe portugais du secteur industriel de la chaussure qui est propriétaire de marques comme Foreva ou Fly London : le nom de la chaussure portugaise avec le plus de projection internationale. À Paredes de Coura le groupe possède quatre unités dotées de technologie moderne et emploie 210 collaborateurs. Une grande partie de ce succès résulte de la marque Fly London qui a plus de 2 000 points de vente répartis par tout le monde et appuyés par un merchandising simples et original.

Parque Industrial de Formariz | Paredes de Coura | www.kyaia.com

SJ TÊXTEIS

Empresa de confecção têxtil, que trabalha para marcas mundiais, produzindo um milhão de peças/ano.

Entreprise de confection textile qui travaille pour des marques mondiales et qui produit un million de pièces/année.

Barroelas | Viana do Castelo
www.sjtexteis.pt

VIANATECE

Protagonista na área têxtil-lar, tendo como fonte inicial de inspiração os famosos "tapetes de trapo". Tem vindo a desenvolver uma série de artigos que se caracterizam pela sua qualidade e funcionalidade.

Cette entreprise est une protagoniste dans le domaine textile de maison, et sa source d'inspiration ce sont les fameux "tapetes de trapo" (tapis de chiffon). Elle a développé une série d'articles qui se caractérisent par leur qualité et fonctionnalité.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | www.vianatece.pt

MEPHISTO

Empresa de calçado e artigos de couro, que tem como principais mercados a Áustria, Suíça, Alemanha e Benelux. Com mais de 300 lojas em mais de 50 países, esta empresa emprega, aproximadamente, 500 trabalhadores. O seu significativo volume de negócios coloca-a no "top ten" nacional de fabricantes de calçado.

Entreprise de chaussures et d'autres articles de cuir qui a comme principaux marchés l'Autriche, la Suisse, l'Allemagne et le Benelux. Ayant plus de 300 magasins en plus de 50 pays, cette entreprise emploie environ 500 ouvriers. Elle est au "top ten" national de fabricants de chaussures compte tenu de son chiffre d'affaires assez conséquent.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | www.mephisto.com

ECCO CONFORTO - COMÉRCIO E INDÚSTRIA DE CALÇADO

Empresa de fabricação de calçado.

Entreprise de fabrication de chaussures.

Souto Rebordões | Ponte de Lima

TINTEX - TINTURARIA TÊXTEL DE CERVEIRA

Empresa que presta serviços de tinturaria, acabamento, produção e venda de malhas.

Cette entreprise est prestataire de services de teinturerie, de finitions, de production et de vente de mailles.

Zona Industrial de Cerveira - Polo I
Vila Nova de Cerveira | www.tintertextiles.com

ATEPELI - ATELIERS DE PONTE DE LIMA

Empresa internacional de produção de componentes para marroquinaria de alta qualidade.

Entreprise internationale de production de composantes pour marroquinerie de haute qualité.

Vilela | Ponte de Lima

PELUTRA

Empresa de exportação e importação de Têxteis, vestuário, calçado, acessórios, artigos do lar e outros bens de consumo.

Entreprise d'exportation et d'importation de textiles, de habillement, de chaussures, d'accessoires, d'articles maison et d'autres biens de consommation.

Viana do Castelo

CARDOSO, COSTA E GONÇALVES

Fábrica de confeções.

Usine de confections.

Santa Marta de Portuzelo | Viana do Castelo

GRANITOS *Granits*

ASSOCIAÇÃO DOS INDUSTRIAIS DE GRANITOS DE PONTE DE LIMA

Arcozelo | Ponte de Lima

PAVESTONE UNIPESSOAL

Fabricação de artigos de granito e de rochas.

Fabrication de produits en granit et autres roches.

Zona Industrial da Lagoa | Monção

GRANITOS S. MARTINHO

Empresa especializada em granito, mármore e cantarias.

Entreprise spécialisée en granit, en marbres et en pierre de taille.

Monção

GRANIARCOS - GRANITOS DOS ARCOS

Parque Empresarial de Paçô | Arcos de Valdevez

GRANITOS URBANOS - TRANSFORMAÇÃO DE GRANITOS

Empresa de transformação de granito, a operar no mercado desde 1999, com a finalidade de atender ao mercado de obra pública, civil e edificação.

Entreprise de transformation de granits, qui opère sur le marché depuis 1999 dans le

domaine des travaux publics, des travaux de génie civil et édification.

Pólo Empresarial de S. Pedro da Torre
Valença | www.granitosurbanos.pt

MOTAMINERAL

Empresa que integra o Grupo MOTA, assumindo a produção de Caulinos, atualmente com vendas anuais superiores a 100.000 toneladas de uma larga gama de produtos lavados para todas as aplicações cerâmicas.

Cette entreprise intègre le Groupe MOTA et assume la production de Kaolins; ses ventes annuelles sont supérieures à 100 000 tonnes d'une gamme élargie de produits lavés pour toutes les applications céramiques.

Alvarães | Viana do Castelo
www.mota-sc.com

LOGÍSTICA *Logistique*

JOÃO PIRES INTERNACIONAL TRANSPORTES

Empresa de transportes de mercadorias e de logística.

Entreprise de transports de marchandises et de logistique.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira | www.transportesjoaopires.com

TRANSCARP - TRANSPORTES E LOGÍSTICA

Empresa de transportes nacional e internacional de mercadorias e de logística.

Entreprise de transports nationaux et internationaux de marchandises et de logistique.

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira | www.transcarnp.pt

TRANSCOURA - TRANSPORTES DE CARGA DE COURA

Empresa de transporte rodoviário de mercadorias, que trabalha com maior incidência nos

mercados de Portugal e Espanha (Galiza, Astúrias, Leon).

Entreprise de transport routier de marchandises qui travaille le plus souvent sur les marchés du Portugal et de l'Espagne (Galicie, Asturies, Léon).

Veiga, Ferreira | Paredes de Coura
www.transcoura.com

TMC TRANSPORTES - MÁRIO CARDADEIRO

Empresa que se dedica à prestação de serviços de transporte nacional e internacional rodoviários de mercadorias, serviços de logística e serviços de distribuição.

Cette entreprise est prestataire de services de transport routiers nationaux et internationaux de marchandises, de services de logistique et de services de distribution.

Tuído - Gandra | Valença

DECORAÇÃO E CONSTRUÇÃO

Décoration et Construction

LAREIRAS PACHINHA

Oferece uma vasta gama de produtos nas áreas do aquecimento e do jardim, exportando para vários países.

Société qui offre une gamme de produits vaste dans les domaines du chauffage et du jardin, et exporte vers plusieurs pays.

Zona Industrial da Lagoa | Monção
www.pachinha.com

FINIPROGRESS

Empresa dedicada à construção e promoção imobiliária, caracterizando-se pela inovação de materiais e designs atrativos e funcionais.

Entreprise dédiée à la construction et à la promotion immobilières, qui se caractérise par l'innovation de matériaux et de designs attrayants et fonctionnels.

▶ OUTRAS EMPRESAS

Autres entreprises

POLIPROPIGAL

FABRICAÇÃO DE POLIPROPILENO

Produz diariamente 30 mil toneladas de polipropileno que é exportado para vários países. Integra as 1000 PME de Portugal.

Elle produit 30 mil tonnes journalières de polypropylène qui est exporté vers plusieurs pays. Cette entreprise intègre les 1000 PME du Portugal.

Parque Empresarial de Mogueiras, Tabaçô-Souto | Arcos de Valdevez

BROWNING VIANA - FÁBRICA DE ARMAS E ARTIGOS DE DESPORTO

É considerada a mais competitiva unidade industrial de todo o grupo multinacional em que está inserida.

Entreprise considérée l'unité industrielle la plus compétitive de tout le groupe multinational auquel elle appartient.

Zona Industrial do Neiva - 1ª Fase | Viana do Castelo

KGD DIAMONDS

Empresa suíça que se dedica à criação de soluções inovadoras para todos os setores do mercado de produtos abrasivos.

Entreprise suisse qui se dédie à la création de solutions innovatrices pour tous les secteurs du marché des produits abrasifs.

Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo

SANITOP

Líder de mercado do seu setor, a Sanitop dedica-se à distribuição de materiais para instalações sanitárias e de climatização, focando-se em soluções para a reabilitação dos edifícios

que permitam aliar o conforto à eficiência energética, com recurso a energias renováveis.

Leader de marché dans son secteur, Sanitop distribue des matériaux pour installations sanitaires et de climatisation; son action est focalisé sur des solutions pour la rénovation des immeubles qui permettent de rassembler confort et efficacité énergétique, ayant recours à des énergies renouvelables.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | www.sanitop.pt

LYRSA - RECICLAGENS INDUSTRIAIS

Unidade dedicada ao setor de valorização de resíduos industriais selecionados.

Unité dédiée au secteur de la valorisation de déchets industriels sélectionnés.

Parque Empresarial de Valença | Valença

ESSEX PORTUGAL

Fabricação de fios e cabos elétricos e eletrónicos.

Fabrication de fils et de câbles électriques et électroniques.

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase
Viana Castelo

NAUTIGÁS

Empresa que se dirige principalmente para o comércio do gás embalado e manutenção/reparação de produtos de queima, instalação e manutenção de sistemas solares térmicos/fotovoltaicos e sistemas de ar condicionado, e comercialização de lubrificantes, químicos e detergentes.

Entreprise qui s'adresse principalement au commerce de gaz conditionné et à l'entretien/réparation de produits de brûlage, à l'installation et maintenance de systèmes solaires thermiques/photovoltaïques et de systèmes d'air conditionné, ainsi qu'au commerce de lubrifiants, chimiques et détergents.

Areosa | Viana do Castelo
www.nautigas.pt

FACIME - FABRICO E COMÉRCIO DE MATERIAL ELETRÓNICO

Areosa | Viana do Castelo

FACIME II - COMÉRCIO DE ELETRODOMÉSTICOS

Comércio por grosso de eletrodomésticos, aparelhos de rádio e de televisão.

Commerce de gros d'électroménagers, d'appareils de radio et de télévision.

Viana do Castelo

BRIGAL - ARTES GRÁFICAS

Valença

JOSÉ DA COSTA CALDAS & FILHOS

Feitosa | Ponte de Lima

CJF EXPORT

Comércio por grosso de outras máquinas e equipamentos.

Commerce de gros d'autres machines et équipements.

Moledo | Caminha

EUROCHEMICALS PORTUGAL

Empresa de fabricação de resina dismutada de qualidade superior, produzida a partir de resinas naturais e renováveis, proporcionando uma larga compatibilidade e excelente funcionalidade. É usada na produção de pneus, calçado, correias transportadoras, pisos, adesivos, entre muitas outras aplicações.

Entreprise de fabrication de résine dismutée de qualité supérieure, produite à partir de résines naturelles et renouvelables, et qui procure une large compatibilité et une excellente fonctionnalité. Cette résine est utilisée dans la production de pneus, de chaussures, de courroies de transmission, de sols, d'adhésifs, entre multiples applications.

São Romão do Neiva | Viana do Castelo
www.eurochemicalsportugal.com

INDUMALIAIA

Compra e venda dos mais variados produtos e mercadorias, nomeadamente camiões e maquinaria para construção. Importação e exportação.

Achat et vente des plus divers produits et marchandises, notamment les camions et des machines pour le bâtiment. Importation et exportation.

Valença

I.E.N. - INSTALAÇÕES ELÉTRICAS DO NORTE

Empresa que tem como atividade principal as instalações elétricas e mecânicas.

Entreprise qui a comme activité principale les installations électriques et mécaniques.

Viana do Castelo

www.ien.pt

RAIZ DA TERRA - PRODUÇÃO DE PLANTAS

Empresa que se dedica ao enraizamento de plantas ornamentais de exterior, sendo líder de mercado no seu setor, trabalhando com cerca de 500 variedades de plantas. A sua produção atual é de cerca de 3 000 000 plantas / ano, sendo cerca de 70% para exportação.

Entreprise dédiée à l'enracinement de plantes ornementales d'extérieur, elle est devenue un leader de marché dans son secteur et travaille avec environ 500 variétés de plantes. Sa production actuelle est d'environ 3 000 000 plantes/année, dont 70% vont à l'exportation.

Vila Praia de Âncora | Caminha

www.raizdaterra.pt

PARA INVESTIR... POUR INVESTIR...

TESTEMUNHOS: PORQUÊ INVESTIR NO ALTO MINHO?

Témoignages : Pourquoi investir en Alto Minho?

São inúmeras as mais-valias resultantes da localização da Sanitop em Viana do Castelo.(...) O Alto Minho oferece boas acessibilidades que nos ligam a todo o País, à Galiza e à Europa, aeroportos próximos, um porto de mar sediado na capital do distrito e mais dois próximos, além de várias zonas industriais com preços acessíveis para a fixação de empresas. Temos associações empresariais e industriais muito dinâmicas, autarquias colaborantes e uma envolvente académica muito rica e cooperante, como são os casos do IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo) e das universidades do Minho e do Porto, que facilitam muito significativamente a instalação de novas empresas nesta região.

Les plus-values résultantes de la localisation de Sanitop à Viana do Castelo sont multiples. (...) Alto Minho offre de bonnes accessibilités qui nous connectent à tout le Pays, à la Galicie et à l'Europe, des aéroports dans les environs, un port de mer dont le siège est la capital du district et deux autres dans la proximité, au-delà de plusieurs zones industrielles dont les prix sont accessibles pour la fixation d'entreprises. Nous avons des associations d'entrepreneurs et d'industriels très dynamiques, des communes coopérantes et un environnement universitaire très riche et collaboratif; ce sont notamment les cas de l'IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo) et des Universités de Minho et de Porto, qui facilitent d'une façon très importante l'installation de nouvelles entreprises dans cette région.

Johan Stevens

Diretor-geral da Sanitop
Directeur-général de Sanitop

Se há algo de que se fala além-fronteiras a propósito do Alto Minho, é do vinho e das castas Alvarinho e Loureiro aqui produzidas. Alguns dos meus produtores constam regularmente de guias e revistas da especialidade internacionais, principalmente dos EUA e do Reino Unido.

S'il y a quelque chose dont on parle au-delà des frontières à propos d'Alto Minho, il s'agit du vin et des cépages Alvarinho et Loureiro que nous produisons dans la région. Quelques uns de mes producteurs sont régulièrement présents dans des guides et des magazines de la spécialité au niveau international, surtout aux États-Unis et au Royaume-Uni.

Anselmo Mendes

Enólogo e produtor de vinho verde
Oenologue et producteur de vin vert

É reconhecido que os nossos trabalhadores são os mais produtivos, os mais competitivos, desde que estejam dentro de uma estrutura que o favoreça. (...) Viana tem uma qualidade de vida importante para a fixação das pessoas. Muitos dos nossos novos quadros são da zona de Viana, mas também do Porto, de uma região que abarca 60 a 70 km. Na captação de investimento também a qualidade de vida é essencial.

C'est reconnu que nos ouvriers sont les plus productifs, les plus compétitifs, du moment qu'ils sont à l'intérieur d'une structure qui le favorise. (...) Viana a une qualité de vie importante pour la fixation des gens. Beaucoup de nos nouveaux cadres viennent de la zone de Viana, mais aussi de Porto, d'une région qui inclue 60 à 70 km. Cette qualité de vie est aussi essentielle pour la captation d'investissements.

Francisco Laranjeira

Administrador da ENERCON
Administrateur d'ENERCON

Um dos fatores de localização da empresa Kyaia no concelho de Paredes de Coura foi a disponibilidade de mão-de-obra, (...) que possui uma boa capacidade de aprendizagem.

Un des facteurs de localisation de l'entreprise Kyaia dans la commune de Paredes de Coura a été la disponibilité de main d'œuvre, (...) qui a une bonne capacité d'apprentissage.

Eduardo Bastos

Departamento de Produção Kyaia
Département de Production Kyaia

A localização de uma nova unidade industrial do Royal Lankhorst Euronete Group na capital do Alto Minho justifica-se pela proximidade ao porto de mar, fator que facilita o transporte.

La localisation d'une nouvelle unité industrielle du Royal Lankhorst Euronete Group à la capitale d'Alto Minho est justifiée par la proximité du port de mer, un facteur qui facilite le transport.

José Luís Gramaxo

Vice-presidente do grupo
Vice-président du groupe

O Alto Minho está a construir uma estratégia pragmática de desenvolvimento económico e social orientada para a consolidação da construção europeia e para o aproveitamento das oportunidades da globalização. O Alto Minho em construção será uma região ligada ao mundo, uma região competitiva, uma região coesa na sua diversidade e uma região resiliente, isto é, uma região capaz de mudar, e mudar rapidamente, em direção às competências e atividades que geram emprego e valor, respeitam o ambiente e valorizam os seus recursos endógenos. No centro desta estratégia está o investimento privado de qualidade, portador de iniciativas empresariais orientadas para os mercados globais e geradoras de riqueza com base na inovação e na diferenciação. O Alto Minho quer ser, por isso, uma região atrativa onde seja fácil investir. A CIM Alto Minho constitui, nesta estratégia, o catalisador de uma governação eficaz da região e um parceiro ativo dos agentes económicos que queiram ser protagonistas no aproveitamento das inúmeras oportunidades de negócios sustentáveis que o Alto Minho oferece.

Alto Minho est en train de construire une stratégie pragmatique de développement économique et social orientée vers la consolidation de la construction européenne et pour le profit des opportunités de la globalisation. Alto Minho en construction sera une région connectée au monde, une région compétitive, une région unie dans sa diversité et une région résiliente ; c'est à dire, une région capable de changer, et de changer rapidement, en direction des compétences et des activités qui génèrent emplois et valeur, qui respectent l'environnement et valorisent ses ressources endogènes. L'investissement privé de qualité est au centre de cette stratégie ; il est porteur d'initiatives d'entreprises orientées vers les marchés mondiaux et génératrices de richesse basé sur l'innovation et la différence. Alto Minho veut être, donc, une région attractive où il soit facile d'investir. Dans cette stratégie, CIM Alto Minho constitue le catalyseur d'une gouvernance efficace de la région ; elle est également un partenaire actif des agents économiques qui veulent être les protagonistes dans le profit des nombreuses opportunités d'affaires durables qu'Alto Minho offre.

Augusto Mateus

Coordenador do Plano de Desenvolvimento do Alto Minho
Coordinateur du Plan de Développement d'Alto Minho

INFORMAÇÕES ÚTEIS

Informations Utiles

DOCUMENTAÇÃO

DOCUMENTATION

Para estadas até 90 dias, os cidadãos da União Europeia, Andorra, Bulgária, Chipre, Islândia, Liechtenstein, Malta, Noruega, Roménia e Suíça necessitam apenas do bilhete de identidade para entrar em Portugal.

Se forem menores de idade, deverão apresentar também uma autorização dos pais para viajar. Os cidadãos provenientes de outros Estados necessitam de um visto, que poderá ser solicitado ao Consulado ou Embaixada de Portugal no respetivo país.

Antes de viajar confirme a sua documentação.

Pour des séjours jusqu'à 90 jours, les citoyens de l'Union Européenne, d'Andorre, de Bulgarie, de Chypre, d'Islande, du Liechtenstein, de Malte, de Norvège, de la Roumanie et de Suisse n'ont besoin que de leur carte d'identité pour entrer au Portugal.

S'ils sont mineurs, ils devront présenter aussi une autorisation de leurs parents pour voyager. Les citoyens en provenance d'autres États ont besoin d'un visa, qui pourra être demandé au Consulat ou à l'Embassade du Portugal dans leur pays respectif.

Avant de voyager confirmez votre documentation.

FRANQUIAS ADUANEIRAS

FRANCHISES DOUANIÈRES

Os viajantes provenientes de países da União

Europeia ou de outros países devem obedecer a regras específicas no transporte de tabaco, bebidas alcoólicas ou dinheiro.

Les voyageurs en provenance de pays de l'Union Européenne ou d'autres pays doivent obéir à des règles spécifiques concernant le transport de tabac, d'alcool ou d'argent.

REEMBOLSO DO IVA / TAX FREE

REMBOURSEMENT DE LA TVA/ TAX FREE

Os visitantes residentes em países que não pertençam à União Europeia, podem obter o reembolso do IVA (Imposto sobre o Valor Acrescentado) sobre as compras efetuadas e transportadas na sua bagagem pessoal, desde que cumpram valores mínimos de compras.

Les visiteurs résidents dans des pays qui n'appartiennent pas à l'Union Européenne peuvent obtenir le remboursement de la TVA (Taxe sur la Valeur Ajoutée) sur les achats effectués et transportés dans leur bagage personnel, à condition de se tenir aux valeurs minimales d'achats.

CONDUÇÃO

CONDUITE

O uso de cinto de segurança é sempre obrigatório e é proibida a utilização de telemóveis durante a condução. Os limites

máximos de velocidade para os automóveis ligeiros sem reboque e motociclos são de 50 Km/hora dentro das localidades, 90Km/hora nas vias normais, 100 Km/hora nas vias reservadas a automóveis e 120 Km/hora nas autoestradas. Níveis máximos de alcoolemia: 0,49 gramas por litro.

L'usage de la ceinture de sécurité est toujours obligatoire est l'utilisation de portables pendant la conduite est interdite. Les limites maximales de vitesse pour les voitures légères sans remorque et de motocycles sont de 50 Km/heure dans les localités, 90 Km/heure dans les voies normales, 100 Km/heure dans les voies réservées à des voitures et 120 Km/heure dans les autoroutes. Niveaux maximales d'alcoolémie : 0,49 grammes par litre.

RENT-A-CAR

RENT-A-CAR

Para o alugar de viaturas é necessário ter mais de 21 anos, apresentar uma identificação (bilhete de identidade para os cidadãos da UE ou passaporte) e carta de condução válida há mais de um ano. Se alugar um carro com antecedência, confirme qual a documentação necessária com a sua agência.

Pour la location de voitures il faut avoir plus de 21 ans, présenter une identification (carte d'identité pour les citoyens de l'UE ou passeport) et un permis de conduire valide depuis 1 an. Si vous louez d'avance une voiture, confirmez quelle est la documentation nécessaire avec votre agence.

CLIMA CLIMAT

Influenciado pelo relevo, latitude e proximidade do mar, o clima do Alto Minho é temperado, com invernos suaves e verões frescos. A temperatura média ao longo do ano varia entre os 5°C de mínima e os 30°C de máxima. A água do mar varia entre os 12°C de inverno e os 20°C de verão.

Influencé par le relief, la latitude et la proximité à la mer, le climat d'Alto Minho est tempéré, avec des hivers doux et des étés secs. La température moyenne le long de l'année varie entre les 5°C de minimale et les 30° de maximale. L'eau de la mer varie entre les 12°C l'hiver et les 20°C l'été.

MOEDA MONNAIE

O Euro é a moeda oficial. O câmbio pode ser efetuado nos bancos, casas de câmbio e nas máquinas automáticas. Os cartões de crédito mais utilizados são: Visa, American Express, Diners Club, Europay/Mastercard, JCB e Maestro.

L'Euro est la monnaie officielle. Le change peut être effectué dans les banques, dans les bureaux de change et dans les machines automatiques. Les cartes de crédit les plus utilisées sont : Visa, American Express, Diners Club, Europay/Mastercard, JCB et Maestro.

ELETRICIDADE ÉLECTRICITÉ

A corrente elétrica é de 230/400 volts, na frequência de 50 hertz, e as tomadas de corrente seguem as normas europeias.

Le courant électrique est de 230/400 volts, en fréquence de 50 hertz, et les prises électriques suivent les normes européennes.

HORÁRIOS HORAIRES

Bancos - 8h30-15h (dias úteis)

Lojas - 9h/10h-19h (dias úteis)
e 9h/10h-13h (sábados)

Centros comerciais - 10h-24h

Refeições (indicativo)
Pequeno-almoço - 7h30-10h
Almoço - 12h-15h
Jantar - 19h-22h

Banques - 08h30-15h00 (jours ouvrables)

Magasins - 09h00/10h00-19h00 (jours ouvrables)
et 09h00/10h00-13h00 (les samedis)

Centres commerciaux - 10h-24h

Repas (indicatif)
Petit-déjeuner - 07h30/10h00
Déjeuner - 12h00/15h00
Dîner - 19h00/22h00

SAÚDE SANTÉ

Portugal possui um sistema nacional de saúde de qualidade reconhecido internacionalmente, estando na 12ª posição no índice dos sistemas mundiais de saúde elaborado pela Organização Mundial de Saúde.

Se necessitar de assistência médica recorra ao Centro de Saúde local. Os Serviços de Urgência dos Hospitais devem ser utilizados apenas em situações graves. Os cidadãos da União europeia, Islândia, Liechtenstein, Noruega ou Suíça têm acesso a cuidados de saúde gratuitos ou de custo moderado, desde que apresentem o Cartão Europeu de Seguro de Doença e a sua identificação.

Le Portugal a un système national de santé de qualité reconnu à l'international, positionné au 12e rang de l'indice des systèmes mondiaux de santé élaboré par l'Organisation Mondiale de la Santé.

Si vous avez besoin d'assistance médicale adressez-vous au Centre de Santé local. Les Services d'Urgence des Hôpitaux ne doivent être utilisés qu'en cas de situations graves. Les citoyens de l'Union Européenne, de l'Islande, du Liechtenstein, de la Norvège ou de la Suisse ont accès à des soins gratuits ou à coût modéré, à condition de présenter la Carte Européenne d'Assurance Maladie et leur identité.

EMERGÊNCIA

URGENCE

Ligue 112

Appelez le 112

ESCOLAS INTERNACIONAIS

ÉCOLES INTERNATIONALES

Portugal possui um sistema educativo, público e privado, de grande qualidade que permite aprender a terceira língua europeia mais falada no mundo, estabelecendo uma ponte para a África e Brasil.

Existem, também, escolas internacionais espalhadas por todo o país, frequentadas por alunos portugueses e estrangeiros. Nelas, os alunos podem estudar através de programas internacionais como o "International Baccalaureate (I.B.) programme", ou "British GCSE and GCE examination systems".

Portugal a un système éducatif, public et privé, de grande qualité qui permet d'apprendre la troisième langue européenne la plus parlé au monde, établissant par ce fait un pont vers l'Afrique et le Brésil.

Des écoles internationales existent aussi dispersées par tout le pays, fréquentée par des étudiants portugais et étrangers. Dans celles-ci les étudiants peuvent suivre les programmes internationaux comme l'International Baccalaureate (I.B.) programme", ou le "British GCSE and GCE examination systems".

CUSTO DE VIDA

COÛT DE VIE

Para a maioria dos estrangeiros, o custo de vida é considerado baixo.

Segundo o UBS (Prices and Earnings 2010), os índices de preços revelam-se atraentes:

Alimentação

68,2 (índice: Nova Iorque = 100)

Vestuário

53,3 (índice: Nova Iorque = 100)

Serviços

67,9 (índice: Nova Iorque = 100)

Bilhete de autocarro

€1,80 (viagem aproxima- damente 10km)

Restaurante

€40 (jantar composto por 3 pratos num restaurante de qualidade)

Pour la majorité des étrangers, le coût de vie est considéré comme bas.

Selon UBS (Prices and Earnings 2010), les indices de prix sont attirants :

Nourriture

68,2 (index : New York = 100)

Habillement

53,3 (index : New York = 100)

Services

67,9 (index : New York = 100)

Billet de bus

€1,80 (voyage d'environ 10km)

Restaurant

€40 (dîner composé de 3 plats dans un restaurant de qualité)

COBERTURA

COUVERTURE

De acordo com a Comissão Europeia, 95% do País tem cobertura total DSL. Portugal é o país da União Europeia com mais locais de acesso à internet.

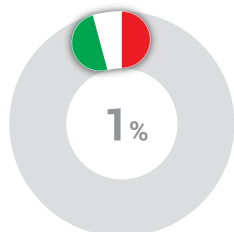
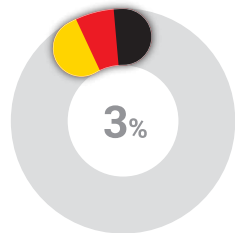
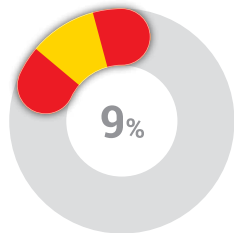
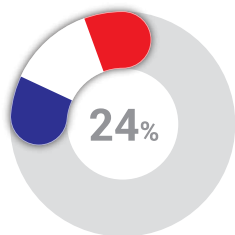
Selon la Commission Européenne 95% du Pays a une couverture totale DSL. Portugal est le pays de l'Union Européenne avec plus de bornes d'accès à internet.

RECURSOS HUMANOS

RESSOURCES HUMAINES

Portugal ocupa a segunda posição no relatório "European Innovation Scoreboard 2009", relativamente ao indicador "crescimento de desempenho de Recursos Humanos", bem como o segundo lugar, entre 31 países, no Migrant Intregation Policy Index III 2011 da Comissão Europeia. Há, ainda, uma grande percentagem da população que fala línguas estrangeiras.

Le Portugal occupe la deuxième position dans le rapport "European Innovation Scoreboard 2009", par rapport à l'indicateur "croissance de performance de Ressources Humaines", ainsi que la deuxième place, parmi 31 pays, au Migrant Integration Policy Index III 2011 de la Commission Européenne. Il y a aussi un grand pourcentage de la population qui parle des langues étrangères.



CONTATOS ÚTEIS

Contacts Úteis

ALTO MINHO
PARA VIVER, VISITAR E INVESTIR
www.altominho.pt

CIM ALTO MINHO

Rua Bernardo Abrunhosa, n.º 105
4900-309 Viana do Castelo
T (+351) 258 800 200
F (+351) 258 800 220
E geral@cim-altominho.pt
S www.cim-altominho.pt
www.altominho.pt

MUNICÍPIO DE MELGAÇO

Largo Hermenegildo Solheiro
4960-551 Melgaço
T (+351) 251 410 100
F (+351) 251 402 429
E geral@cm-melgaco.pt
S www.cm-melgaco.pt

MUNICÍPIO DE PONTE DA BARCA

Praça Dr. António Lacerda
4980-620 Ponte da Barca
T (+351) 258 480 180
F (+351) 258 480 189
E geral@cmpb.pt
S www.cmpb.pt

MUNICÍPIO DE VIANA DO CASTELO

Passeio das Mordomas da Romaria
4904-877 Viana do Castelo
T (+351) 258 809 300
F (+351) 258 809 341
E cmviana@cm-viana-castelo.pt
investidor@cm-viana-castelo.pt
S www.cm-viana-castelo.pt

MUNICÍPIO DE ARCOS DE VALDEVEZ

Praça Municipal
4974-003 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 520 500
F (+351) 258 520 509
E geral@cmav.pt
S www.cmav.pt

MUNICÍPIO DE MONÇÃO

Largo de Camões
4950-440 Monção
T (+351) 251 649 000
F (+351) 251 649 010
E gap@cm-moncao.pt
S www.cm-moncao.pt

MUNICÍPIO DE PONTE DE LIMA

Praça da República
4990-062 Ponte de Lima
T (+351) 258 900 400
F (+351) 258 900 410
E geral@cm-pontedelima.pt
S www.cm-pontedelima.pt

MUNICÍPIO DE VILA NOVA DE CERVEIRA

Praça do Município
4920-284 Vila Nova de Cerveira
T (+351) 251 708 020
F (+351) 251 708 022
E gap@cm-vncerveira.pt
S www.cm-vncerveira.pt

MUNICÍPIO DE CAMINHA

Largo Calouste Gulbenkian
4910-113 Caminha
T (+351) 258 710 300
F (+351) 258 710 319
E geral@cm-caminha.pt
S www.cm-caminha.pt

MUNICÍPIO DE PAREDES DE COURA

Apartado 6
4941-909 Paredes de Coura
T (+351) 251 780 100
F (+351) 251 780 118
E contacto@cm-paredes-coura.pt
S www.cm-paredes-coura.pt

MUNICÍPIO DE VALENÇA

Praça da República
4930-702 Valença
T (+351) 251 809 500
F (+351) 251 809 519
E gap@cm-valenca.pt
geral@cm-valenca.pt
S www.cm-valenca.pt

CONFEDERAÇÃO EMPRESARIAL DO ALTO MINHO (CEVAL)

CAE - Centro de Apoio às Empresas
Zona Industrial de Cerveira - Pólo II
4920-013 - Campos, V. N. Cerveira
T (+351) 251 700 010 / 967 602 348
F (+351) 251 700 019
E geral@ceval.pt

**ADRIL - ASSOCIAÇÃO DE
DESENVOLVIMENTO RURAL
INTEGRADO DO VALE DO LIMA**

Praça da República
4990-062 Ponte de Lima
T (+351) 258 900 600
F (+351) 258 900 609
E info@adril.pt

**ADRIMINHO - ASSOCIAÇÃO DE
DESENVOLVIMENTO RURAL
INTEGRADO DO VALE DO MINHO**

Av. Miguel Dantas, nº 69
4930 -678 Valença
T (+351) 251 825 811/2
F (+351) 251 825 620
E geral@adriminho.pt
adriminho@mail.telepac.pt

**AREA ALTO MINHO
AGÊNCIA REGIONAL DE ENERGIA
E AMBIENTE**

Villa Moraes
Rua João Rodrigues de Moraes
4990-121 Ponte de Lima
T (+351) 258 909 341
F (+351) 258 909 349
E area-altominho@area-altominho.pt

**COMISSÃO DE COORDENAÇÃO
E DESENVOLVIMENTO
REGIONAL DO NORTE (CCDR-N)**

Rua Rainha D. Estefânia n.º 251,
4150-304 Porto
T (+351) 226 086 300
F (+351) 226 061 489
E geral@ccdr-n.pt

**ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL
DE PONTE DE LIMA**

Largo da Associação Empresarial
4990-144 Ponte de Lima
T (+351) 258 743 788
F (+351) 258 741 829
E aepil@aepontedelima.pt

**ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E
INDUSTRIAL DE MONÇÃO E
MELGAÇO**

Urb. Qta. Oliveira Bl 5 - r/c
4950-425 Monção
T (+351) 251 652 248
S www.acicmm.com

**INSTITUTO DE EMPREGO E
FORMAÇÃO PROFISSIONAL (IEFP)**

Rua Pedro Homem De Melo, 52
4901-861 Viana do Castelo
T (+351) 258 807 300
F (+351) 258 807 301
E cte.viana_castelo@iefp.pt

**AICEP - ASSOC. INTERNACIONAL
DAS COMUNICAÇÕES DE
EXPRESSÃO PORTUGUESA**

Rua Júlio Dinis, 748, 9º Dto.
4050-012 Porto
T (+351) 226 055 300
E aicep@portugalglobal.pt

**ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E
INDUSTRIAL DE ARCOS E BARCA**

Rua General Norton de Matos, nº 10, 1º
4970 460 Arcos de Valdevez
T (+351) 258 521 473
F (+351) 258 515 455
E aciab@aciab.pt

**ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DE
VIANA DO CASTELO (AEVC)**

Rua João Tomás da Costa, 41 - 2º
4900-509 Viana do Castelo
T (+351) 258 807 110
F (+351) 258 807 119
E aevc@aevc.pt
S www.aevc.pt

IAPMEI VIANA DO CASTELO

Largo João Tomás da Costa,
11 2º Esq.
4900-509 Viana do Castelo
T (+351) 258 800 420
F (+351) 258 820 497
E info.viana@iapmei.pt

**INSTITUTO NACIONAL DA
PROPRIEDADE INDUSTRIAL
(INPI)**

Campo das Cebolas
1149-035 - Lisboa
T (+351) 218 818 100
F (+351) 218 869 859
E atm@inpi.pt

**UNIÃO EMPRESARIAL
VALE DO MINHO**

Edifício da Ex. Alfândega
Av. de Espanha
4930-677 Valença do Minho
T (+351) 251 809 280
F (+351) 251 809 289
E geral@uevm.pt

**ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E
INDUSTRIAL DOS VALES DE
ÂNCORA E COURA (ACIVAC)**

Rua 31 Janeiro 29 - Lj. 10
4910-455 Vila Praia de Âncora
T (+351) 258 951 970

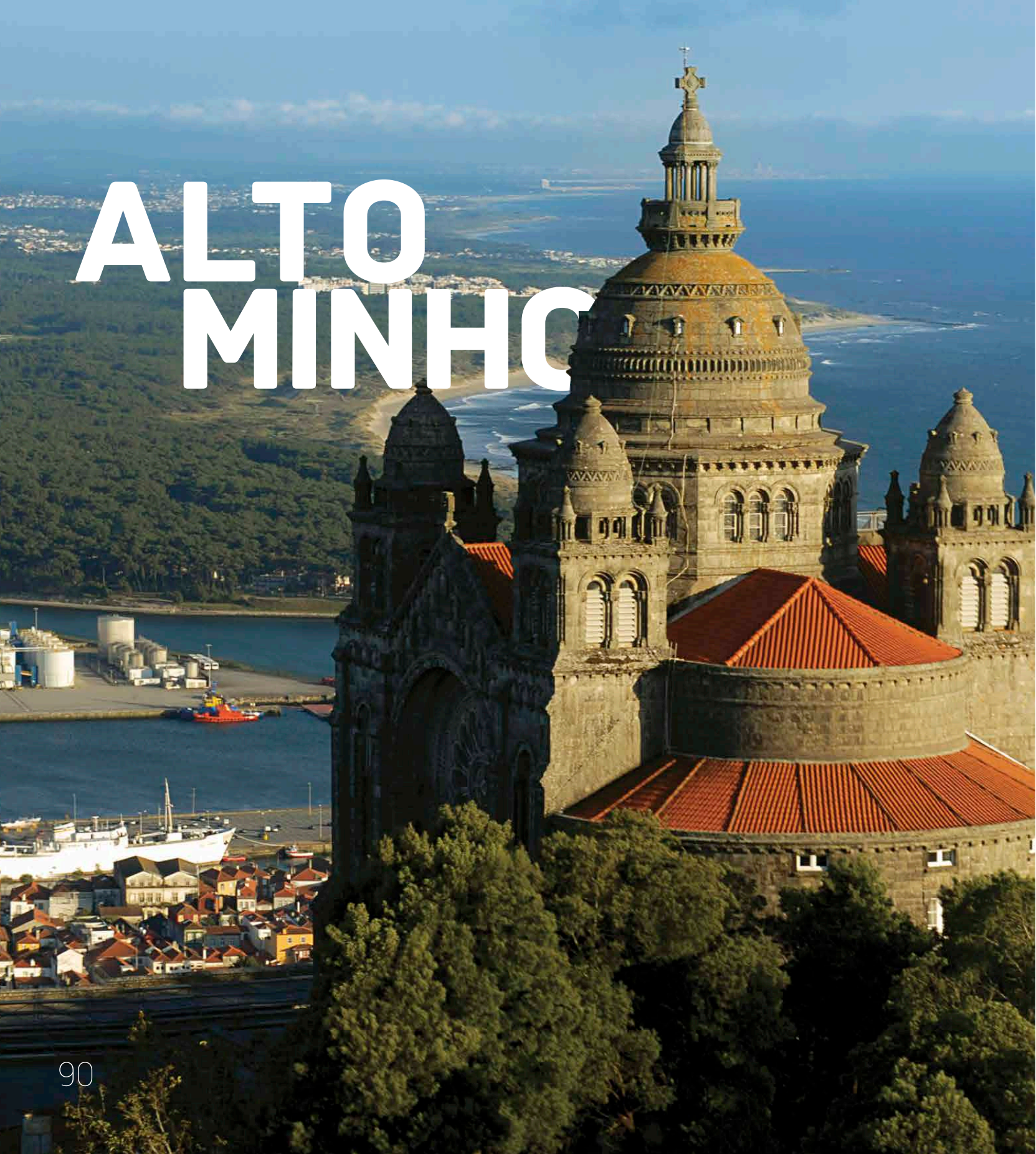
**ASSOCIAÇÃO INDUSTRIAL DO
MINHO (AIM)**

Campo N. Senhora da Agonia
4900-360 Viana do Castelo
Portugal
T (+351) 258 801 400
F (+351) 258 828 251
E aiminho@aiminho.pt

**ASSOCIAÇÃO NACIONAL DOS
JOVENS EMPRESÁRIOS (ANJE)**

Casa do Farol
Rua Paulo da Gama
4169-006 Porto
T (+351) 220 108 000
F (+351) 220 108 010
E anje@anje.pt

ALTO MINHO



**O LUGAR CERTO PARA
VIVER, VISITAR E INVESTIR**

***LE MEILLEUR ENDROIT POUR
VIVRE, VISITER ET INVESTIR***

www.altominho.pt

COORDENAÇÃO E EDIÇÃO *COORDINATION ET ÉDITION*
CIM Alto Minho (Comunidade Intermunicipal do Minho-Lima)

CONTEÚDOS *CONTENUS*

CIM Alto Minho

Municípios do Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço,
Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte do Lima, Valença,
Viana do Castelo e Vila Nova de Cerveira)

CIM Alto Minho

*Communes d'Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço,
Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte do Lima, Valença,
Viana do Castelo et Vila Nova de Cerveira)*

ANO *ANNÉE*

2013

TIRAGEM *TIRAGE*

2000 exemplares

DESIGN *DESIGN*

 **DESIGN ABOUT**

IMPRESSÃO *IMPRESSION*

TIPOPRADO - Artes Gráficas, Lda.

TRADUÇÃO *TRADUCTION*

ITINEUROPA - Tradução e Interpretação



BROCHURA
"Alto Minho para Viver, Visitar e Investir"



VÍDEO
"Alto Minho para Investir"



VÍDEO EN
"Alto Minho para Investir"

